



KRAMP

Shoes Information

INFORMATIONSBLETT
FICHE D'INFORMATION
INFORMATIEBLAD
INFORMATIONSARK
INFORMASJONSARK
INFORMATIONSBLEAD
TIEDOTELEHTI
NOTA INFORMATIVA
FOLHETO INFORMATIVO
FOGLIO INFORMATIVO
KARTA INFORMACYJNA
INFORMAČNÍ LIST
INFORMAČNÉ OZNÁMENIE
TÁJÉKOZTATÓ LAP
INFORMATIVNI LIST
FIȘĂ DE INFORMAȚII
ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ
INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
TEABELEHT
INFORMACIJA NAUDOTOJUI
LIST Z INFORMACIJAMI





PARIS



KF260101



KF260102



KF260103

BERLIN



KF260201



KF260202



KF260203

AMSTERDAM



KF260301



KF260302



KF260303

ROME



KF260401



KF260501

GB

DE

FR

NL

DK

NO

SE

FI

ES

PT

IT

PL

CZ

SK

HU

HR

RO

BG

LV

EE

LT

SI

INFORMATION NOTICE

Congratulations on choosing Kramp footwear to improve your personal comfort and safety at work. This product is manufactured in accordance with the requirements of the European regulation for Personal Protective Equipment (Directive 2016/425) and is certified by notified body (see page 48). Please study this leaflet before wearing your safety footwear as it explains the level of protection provided according to the marking on the product.

PRODUCT MARKING



Compliance marking

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Number of the European Standard

Model	Model Number	Available Sizes	Norm Code
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TECHNICAL GUIDE

Toe protection can be provided at two levels:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Safety footwear incorporating a toecap with resistance to 200 Joules impact and 15,000 Newtons compression

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Occupational footwear without toe cap

Additional safety features can be provided. These will be marked on the product and can be identified using the codes listed below:

P Puncture resistance (metallic) – **PL** Puncture resistance (non-metallic 4.5mm) – **PS** Puncture resistance (non-metallic 3.0mm) – **C** Partially electrically conductive – **A** Antistatic – **HI** Heat insulation – **CI** Cold insulation – **E** Energy absorption in the heel area – **WR** Water resistance of shoe – **M** Midfoot protection – **AN** Ankle protection – **CR** Cut resistance – **SC** Abrasion of protection – **SR** Slip resistance – **WPA** Water ingress and absorption – **HRO** Heat resistance – **FO** Fuel resistance – **LG** Grip on ladders.

Where combinations of specified additional features apply they will be abbreviated using the following marking.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Product labelling information can be found on the tongue label. The shoes are labelled with the date of manufacture. This product has been produced using materials that meet the requirements of European standard EN ISO 20344:2021 and are classified as harmless. All Kramp safety shoes also meet the requirements of standard EN ISO 20345:2022+A1:2024 and occupational footwear meet standard EN ISO 20347:2022+A1:2024 with regard to ergonomics, comfort and design. You can access the conformity declaration for your product on the following website: www.kramp.com.

PUNCTURE RESISTANCE

The puncture resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardised nails and forces. Nails with a smaller diameter and higher static or dynamic loads increase the risk of puncture. In this case, alternative preventive measures should be considered. Currently, three types of puncture-proof insoles are available in PPE shoes. These consist of metallic and non-metallic materials. All types meet the minimum requirements for puncture resistance according to the standard with which this footwear is labelled. Nevertheless, all types have advantages and disadvantages, including the following:
Metal (e.g. S1P, S3): Is less affected by the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometric, sharpness), but due to the shoemaking technique, may not cover the entire lower area of the foot.
Non-metal (PS or PL or category, e.g. S1PS, S3L): Can be more lightweight and flexible and has a larger coverage, but puncture resistance may vary depending on the shape of the sharp object/hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness). Two types are available regarding protection. The PS type may offer better protection against objects with a smaller diameter than the PL type.

SLIP RESISTANCE

This product has been tested in accordance with EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. The slip resistance has been tested under various conditions. The following symbols explain which conditions the footwear is suitable for. The footwear exceeds the basic requirements for slip resistance on ceramic tiles that have been treated with cleaning agent (sodium laureth sulphate).
Ø – The test is not applicable to footwear designed for specific purposes and which contains spikes, metal studs or similar features, as well as for the use of very special workplaces (soft floor, e.g. sand, mud, forest timber, etc.).
SR – The footwear exceeds the minimum requirements for slip resistance on tiles that have been treated with glycerin.
The slip resistance category is specified on the individual box label and the tongue label on the shoe. Conformity with the above standard does not mean that the footwear eliminates all risks relating to slipping. Special care is advised under smooth/slippery conditions to prevent accidents due to slipping.

**SAFETY
FEATURES**

SB

OB

USER GUIDE

Safety footwear is designed to be extremely robust and can be worn in most industrial environments, however the life and performance of the product in some conditions can be dramatically reduced. It is important the type of footwear is carefully selected to give the optimum protection and performance for the environment in which they are intended to be worn. If uncertain it is important that consultation be carried out between the purchaser and the seller to ensure, where possible the correct footwear is provided. We strongly recommend that you regularly inspect and clean your footwear (upper and sole) and replace where excessively worn or damaged, to maintain the highest possible level of protection, performance and comfort. If the footwear becomes damaged it will NOT provide the optimum level of protection and therefore should be replaced immediately. NEVER USE DAMAGED SAFETY FOOTWEAR!

PRODUCT CARE

This footwear has been supplied in a re-cyclable box. When not in use we recommend you clean the product and store it in the packaging provided, in a dry, well-ventilated area. (Optimum conditions for storage are 10 – 20°C at 60 – 70%RH).

Never force dry footwear that has become saturated as this can cause deterioration of the upper materials. We recommend they are left to dry naturally in a cool dry well-ventilated area. Never use caustic cleaning agents or strong detergents for cleaning. GRAIN LEATHERS – Clean with a damp cloth to remove dirt, stains etc. Then apply a good propriety wax polish to improve the water resistance and keep the leather supple.

NUBUCK AND SUEDE LEATHERS – Clean with a damp cloth as for grain leathers (do not saturate). When dry, gently rub the surface with a brass "suede brush" or suede/nubuck cleaning block to restore the finish. SOLES – Clean using a blunt knife and stiff bristled brush.

INSTRUCTIONS FOR USE FOR PARTIALLY ELECTRICALLY CONDUCTIVE FOOTWEAR

Please read this information carefully as your personal safety may depend on it.

Partially electrically conductive footwear should be used if there is a need to minimise electrostatic charges within the shortest time, e.g. when handling explosives. Partially electrically conductive footwear should not be used if the risk of electric shock due to electrical devices or live parts with alternating or direct current cannot be eliminated completely. In order to ensure that this footwear is partially conductive, it has been specified with a upper resistance limit of 100 kΩ in a new condition. During use, the electrical resistance of shoes made of conductive material can change significantly due to bending and contamination, and it must be ensured that the product is able to meet its intended function of dissipating electrostatic charges through its entire service life. It is therefore recommended that the user set up an internal check for electrical resistance if necessary and perform this at regular intervals. These and the tests specified below should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. If the shoes are worn under conditions where the sole material is contaminated by substances that could increase the shoe's electrical resistance, the wearer should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. The use of electrically dissipative socks is recommended. In the case of partially electrically conductive footwear, the resistance of the floor covering should be so great that it does not offset the protection of the footwear. During use, no insulating elements should be inserted between the shoe's insole and the wearer's foot. If an insert (e.g. insoles, socks) is applied between the insole and the foot, the footwear/insert combination should be checked for its electrical properties.

INSTRUCTIONS FOR USE FOR ANTI-STATIC FOOTWEAR

Please read this information carefully as your personal safety may depend on it.

Anti-static footwear should be used if there is a need to minimise the electrostatic charge by way of dissipation and to thus avoid the risk of spark formation by e.g. flammable substances and vapours, and if the risk of an electric shock through mains voltage devices at the workplace cannot be completely ruled out. Anti-static footwear establishes a resistance between the foot and floor, but may not offer full protection. Anti-static footwear is not suitable for working on live electrical systems. However, please note that anti-static footwear does not offer sufficient protection against electrical shocks from static discharge, as it only creates a resistance between the foot and floor. If the risk of an electric shock is not fully eliminated through static discharge, additional measures are essential to prevent this risk. These measures, along with the tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Anti-static footwear does not offer any protection against electric shocks due to alternating or direct currents. If there is a risk of exposure to alternating or direct current, electrically insulating footwear must be worn to protect against severe injury. The electrical resistance of anti-static footwear may be significantly altered due to bending, contamination or moisture. This footwear may not fulfil its intended function if worn under wet conditions. Shoes in Class I may absorb moisture and become conductive if they are worn in damp and wet conditions for a longer period of time. Shoes in Class II are resistant to moisture and damp and should only be worn if there is a risk of explosion. If the footwear is worn under conditions where the sole material is contaminated, the wearer should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. If anti-static footwear is used, the resistance of the floor covering should be so great that it does not offset the protection of the footwear. The use of anti-static socks is recommended. It must therefore be ensured that the combination of the shoes, their wearers and environment is able to fulfil the intended function of dissipating electrostatic charges and offer a certain level of protection through its entire service life. It is therefore recommended that the user set up an internal check for electrical resistance that is performed at regular and frequent intervals.

INSOCKS

If this footwear was supplied with a removable sock (footbed) it should be noted that product testing was performed with this sock in place. Therefore the sock must only be replaced by a comparable article that is recommended and supplied by the manufacturer. If supplied with a fixed sock it should be noted that the product was tested this way and should not be modified by placing an additional or substitute sock in the footwear. Failure to comply with the above recommendations may make the footwear unsafe and invalidate the manufacturer's warranty.

USE-BY DATE

The use-by date of shoes during storage before use depends on environmental influences and duration.

We recommend storing the shoes for a max. of 5 years from the date of production, which can be found on the shoes.

Improper storage (see product care) may impair the intended protection. We are unable to predict the use-by date before and during use. Before each wear, safety shoes should be inspected at regular intervals. The use-by date should not be exceeded. The service life of the shoes depends on the duration and intensity of use, storage, cleaning and maintenance.

INFORMATIONSLATT

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Entscheidung für Kramp Sicherheitsschuhe um Ihren persönlichen Komfort und Ihre Sicherheit bei der Arbeit zu verbessern. Dieses Produkt ist gemäß den Anforderungen der Europäischen Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung hergestellt und wurde von einer anerkannten Prüfstelle (siehe Seite 48) zertifiziert. Bitte lesen Sie dieses Informationsblatt aufmerksam bevor Sie Ihre Sicherheitsschuhe tragen, da hier die Kennzeichnungen auf den Schuhen erklärt werden und welcher Sicherheitsklasse sie entsprechen

PRODUCT MARKING



Konformitätszeichen

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Rechtsgrundlage

Modell	Modell Nummer	Größen	Normcode
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TECHNISCHE ANLEITUNG

Es gibt zwei Schutzstufen für Kappen, die den Vorderfuß schützen:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Arbeitsschuhe mit einer Zehenschutzkappe, die Schutz gegen Stoßwirkungen mit einer Energie von bis zu 200 Joule bieten und Quetschungen mit bis zu 15.000 Newton widerstehen

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Berufsschuhe ohne Zehenschutzkappe

Zusätzliche Sicherheitseigenschaften sind möglich. Diese werden auf dem Produkt gekennzeichnet und können anhand der nachfolgenden Symbole entschlüsselt werden:

P Widerstand gegen Durchstich (metallisch) – **PL** Widerstand gegen Durchstich (nicht metallisch 4,5mm) – **PS** Widerstand gegen Durchstich (nicht metallisch 3,0mm) – **C** teilweise elektrisch leitfähig – **A** Antistatik – **HI** Wärmeisolierung – **CI** Kälteisolierung – **E** Energieaufnahme im Fersenbereich – **WR** Wasserbeständigkeit des Schuhs – **M** Mittelfußschutz – **AN** Knöchelschutz – **CR** Schnittwiderstand – **SC** Abrieb der Stoßkappe – **SR** Rutschsicherheit – **WPA** Wasserdurchtritt- und aufnahme – **HRO** Hitzebeständigkeit – **FO** Kraftstoffbeständigkeit – **LG** Halt auf Leitern.

Falls Kombinationen von festgelegten zusätzlichen Eigenschaften aufeinander treffen, werden diese mit den folgenden Kennzeichnungen abgekürzt.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	0B + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Produktkennzeichnungsinformationen befinden sich auf dem Zungenlabel. Die Schuhe sind mit dem Herstellerdatum gekennzeichnet. Dieses Produkt wurde aus Materialien hergestellt, die den Anforderungen der Europäischen Norm EN ISO 20344:2021 entsprechen und als unbedenklich eingestuft werden. Alle Kramp -Sicherheitsschuhe entsprechen darüber hinaus den Anforderungen der Norm EN ISO 20345:2022+A1:2024 sowie die Berufsschuhe der Norm EN ISO 20347:2022+A1:2024 bezüglich Ergonomie, Komfort und Konstruktion. Die Konformitätserklärung zu Ihrem Produkt kann im Bereich Service auf folgender Seite abgerufen werden: www.kramp.com.

WIDERSTAND GEGEN DURCHSTICH

Der Widerstand gegen Durchstich dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Verwendung von standardisierten Nägeln und Kräften gemessen. Nägel mit kleinerem Durchmesser und höherer statischer oder dynamischer Belastungen erhöhen das Risiko des Durchstichs. In diesem Fall sollten alternative Vorbeugungsmaßnahmen in Erwägung gezogen werden. Derzeit gibt es drei Arten von durchstichsicheren Einlagen in PSA-Schuhen. Diese bestehen aus metallischen und nichtmetallischen Materialien. Alle Typen erfüllen die Mindestanforderungen für die Durchstichsicherheit gemäß dem Standard, mit dem dieses Schuhwerk gekennzeichnet ist. Dennoch weisen alle Typen weitere Vor- und Nachteile auf, darunter die folgenden:

Metall (z. B. S1P, S3): Wird weniger von der Form des scharfen Gegenstands/der Gefahr beeinflusst (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe), deckt aber aufgrund der Schuhmacherkunst möglicherweise nicht den gesamten unteren Bereich des Fußes ab.

Nicht-Metall (PS oder PL oder Kategorie, z. B. S1PS, S3L): Kann leichter und flexibler sein und hat einen größeren Abdeckungs-bereich, aber die Sicherheit gegen Durchstich kann je nach Form des scharfen Gegenstands/der Gefährdung (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) variieren. Hinsichtlich des Schutzes sind zwei Typen verfügbar. Der Typ PS bietet möglicherweise einen besseren Schutz vor Gegenständen mit kleinerem Durchmesser als der Typ PL.

RUTSCHHEMMUNG

Dieses Produkt wurde gemäß EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024 getestet. Die Rutschhemmung wurde unter verschiedenen Bedingungen getestet. Die folgenden Symbole erklären für welche Bedingungen das Schuhwerk geeignet ist. Das Schuhwerk übertrifft die Grundanforderungen an die Rutschhemmung auf Keramikfliesen, die mit Reinigungsmittel behandelt wurden (Sodium Laurel Sulphat).

Ø – Für Schuhwerk, das für besondere Zwecke konzipiert ist und Spikes, Metallstollen oder ähnliches enthält, sowie für die Verwendung an sehr speziellen Arbeitsplätzen (weicher Boden, z. B. Sand, Schlamm, Forstholz, usw.) ist die Prüfung nicht anwendbar.

SR – Das Schuhwerk übertrifft die Mindestanforderungen an die Rutschhemmung auf Fliesen, die mit Glycerin behandelt wurden.

Die Kategorie der Rutschhemmung ist auf dem Einzelkartonetikett und auf dem Zungenetikett am Schuh angegeben.

Die Übereinstimmung mit dem oben genannten Standard bedeutet nicht, dass das Schuhwerk alle Risiken durch Ausrutschen eliminiert. Besondere Vorsicht vor Unfällen durch Ausrutschen ist unter glatten/rutschigen Bedingungen ratsam.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Sicherheitsschuhwerk wird extrem robust entworfen und kann in den meisten industriellen Umgebungen getragen werden, auch wenn die Lebensdauer und Leistung des Produktes unter einigen Bedingungen extrem verkürzt werden kann.

Die Wahl des passenden Schuhwerks ist sehr wichtig um optimalen Schutz und Leistung in der Trageumgebung zu gewährleisten. Bei Unsicherheit ist es, wenn möglich wichtig, dass eine Beratung des Käufers durch den Verkäufer stattfindet um sicherzustellen, dass möglichst das richtige Schuhwerk zur Verfügung gestellt wird. Wir empfehlen nachhaltig, dass Sie Ihr Schuhwerk regelmäßig kontrollieren und säubern (Oberteil und Sohle) und es bei übermäßigem Verschleiß oder Schäden zu ersetzen um das größtmögliche Niveau an Schutz, Leistungen und Komfort zu erhalten. Falls das Schuhwerk beschädigt werden sollte, kann der größtmögliche Schutz NICHT gewährleistet werden. Das Schuhwerk sollte in diesem Fall sofort ausgetauscht werden. TRAGEN SIE NIEMALS BESCHÄDIGTES SICHERHEITSSCHUHWERK!

PRODUKTPFLEGE

Dieses Schuhwerk wird in einer recyclebaren Verpackung geliefert. Bei nicht Gebrauch empfehlen wir das Produkt zu säubern und in der mitgelieferten Verpackung an einem trockenen, gut belüfteten Ort aufzubewahren. (Optimale Bedingungen für die Lagerung: 10 - 20°C bei einer Luftfeuchtigkeit von 60 - 70%). Durchnässtes Schuhwerk darf nicht an Wärmequellen getrocknet werden, da dies das Obermaterial beschädigen könnte. Wir empfehlen die Schuhe an einem kühlen, trockenen, gut belüfteten Raum von selbst trocknen zu lassen. Benutzen Sie niemals ätzende oder aggressive Reinigungsmittel.

GENARBTE LEDER - Säubern Sie es mit einem feuchten Tuch von Schmutz, Flecken, etc. Dann verwenden Sie ein gutes Schuhwachs um die wasserabweisenden Eigenschaften zu verbessern und die Geschmeidigkeit des Leders zu erhalten.

NUBUK UND VELOURSLEDER - Säubern Sie es, wie genarbt Leder, mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch. Nach der Trocknung verwenden Sie eine Velourslederbürste oder einen Velours/Nubuk-Reinigungsblock um das Lederfinish wiederherzustellen.

SOHLEN - Säubern Sie sie mit einem stumpfen Messer oder einer Bürste mit harten Borsten.

GEBRUCHSHINWEISE FÜR TEILWEISE ELEKTRISCH LEITFÄHIGES SCHUHWERK

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, Ihre persönliche Sicherheit könnte davon abhängen.

Elektrisch teilweise leitfähiges Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn es notwendig ist, elektrostatische Aufladungen in kürzester Zeit zu minimieren, z. B. beim Umgang mit Sprengstoff. Elektrisch teilweise leitfähiges Schuhwerk sollte nicht verwendet werden, wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder stromführende Teile mit Wechsel- oder Gleichspannung nicht vollständig beseitigt ist. Um sicherzustellen, dass dieses Schuhwerk teilweise leitfähig ist, wurde es mit einer Widerstandsobergrenze von 100 kΩ im Neuzustand spezifiziert. Während des Betriebs kann sich der elektrische Widerstand von Schuhen aus leitfähigem Material durch Biegung und Verschmutzung erheblich verändern, und es muss sichergestellt werden, dass das Produkt während seiner gesamten Lebensdauer in der Lage ist, seine vorgesehene Funktion der Ableitung elektrostatischer Ladungen zu erfüllen. Es wird daher empfohlen, dass der Benutzer gegebenenfalls eine interne Prüfung des elektrischen Widerstands einrichtet und diese in regelmäßigen Abständen durchführt. Diese und die nachfolgend genannten Prüfungen sollten routinemäßiger Bestandteil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, bei denen das Sohlenmaterial mit Substanzen verunreinigt wird, die den elektrischen Widerstand des Schuhs erhöhen können, sollte der Träger stets die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerks prüfen, bevor er einen Gefahrenbereich betritt. Es wird empfohlen, elektrisch ableitende Socken zu verwenden. Bei teilweise leitfähigem Schuhwerk sollte der Widerstand des Bodenbelags so groß sein, dass er den Schutz des Schuhwerks nicht aufhebt. Bei der Benutzung sollten keine isolierenden Elemente zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Trägers eingeführt werden. Wird eine Einlage (z. B. Einlegesohle, Socken) zwischen der Innensohle und dem Fuß angebracht, sollte die Kombination Schuhwerk/Einlage auf ihre elektrischen Eigenschaften geprüft werden.

GEBRUCHSHINWEISE FÜR ANTISTATISCHES SCHUHWERK

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, Ihre persönliche Sicherheit könnte davon abhängen.

Antistatisches Schuhwerk sollte verwendet werden, wenn es erforderlich ist, die elektrostatische Aufladung durch Ableitung von elektrostatischer Aufladung zu minimieren und damit die Gefahr der Funkenentzündung von z. B. brennbaren Stoffen und Dämpfen zu vermeiden, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlages durch Netzspannungsgeräte am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Antistatisches Schuhwerk stellt einen Widerstand zwischen Fuß und Boden dar, bietet aber möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an stromführenden elektrischen Anlagen geeignet. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor elektrischen Schlägen durch statische Entladungen bietet, da sie nur einen Widerstand zwischen Fuß und Boden erzeugen. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlages durch statische Entladung nicht vollständig beseitigt ist, sind zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos unerlässlich. Diese Maßnahmen sowie die unten erwähnten zusätzlichen Tests sollten einen routinemäßigen Bestandteil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz gegen elektrische Schläge durch Wechsel- oder Gleichspannungen. Wenn die Gefahr besteht, einer Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt zu sein, muss elektrisch isolierendes Schuhwerk getragen werden, um vor schweren Verletzungen geschützt zu sein. Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann sich durch Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit be-trächtlich verändern. Dieses Schuhwerk erfüllt möglicherweise nicht die ihm zugeordnete Funktion, wenn es unter nassen Bedingungen getragen wird. Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit absorbieren und leitfähig werden, wenn sie über längere Zeit in feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten nur verwendet werden, wenn das Risiko einer Exposition besteht. Wird das Schuhwerk unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial verunreinigt wird, sollte der Träger immer die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks prüfen, bevor er einen Gefahrenbereich betritt. Wenn antistatisches Schuhwerk verwendet wird, sollte der Bodenbelag so widerstandsfähig sein, dass er den Schutz des Schuhwerks nicht aufhebt. Es wird empfohlen, antistatische Socken zu verwenden. Es muss daher sichergestellt werden, dass die Kombination aus den Schuhen, ihren Trägern und ihrer Umgebung in der Lage ist, die vorgesehene Funktion der Ableitung elektrostatischer Ladungen zu erfüllen und einen gewissen Schutz während seiner gesamten Lebensdauer zu bieten. Es wird daher empfohlen, dass der Benutzer eine interne Prüfung auf elektrischen Widerstand einrichtet, die in regelmäßigen und häufigen Abständen durchgeführt wird.

EINLEGESOHLEN

Falls der Sicherheitsschuh mit einer herausnehmbaren Einlegesohle ausgestattet ist, beziehen sich die Testergebnisse auf den gesamten Schuh mit Einlegesohle. Daher sollte die Einlegesohle nur durch ein gleichwertiges Produkt, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird, ausgetauscht werden. Falls der Schuh mit einer festen Einlegesohle ausgestattet ist, wurde der Schuh auch so getestet und darf nicht durch Einlegen einer zusätzlichen oder Ersatzsohle verändert werden. Nichteinhaltung der oben genannten Empfehlungen können die Schutzigenschaften negativ verändern und die Garantie durch den Hersteller aufheben.

VERFALLSDATUM

Das Verfallsdatum von Schuhen während der Lagerung vor dem Gebrauch hängt von Umwelteinflüssen und Dauer ab. Wir empfehlen eine Lagerung der Schuhe von max. 5 Jahren ab Produktionsdatum, welches im Schuhe sichtbar ist. Nicht ordnungsmäßige Lagerung (s. Produktpflege) kann den vorgesehenen Schutz beeinflussen. Wir können das Verfallsdatum vor und während des Gebrauchs nicht vorhersagen. In regelmäßigen Abständen sollten Sicherheitsschuhe vor jedem Tragen durch eine Inspektion überprüft werden. Das Verfallsdatum sollte nicht überschritten werden. Die Haltbarkeit der Schuhe hängt von der Dauer und Intensität der Nutzung, Lagerung, Reinigung und Wartung ab.

FICHE D'INFORMATION

Félicitations d'avoir choisi les chaussures de sécurité Kramp pour améliorer votre confort personnel et votre sécurité au travail. Ce produit a été fabriqué conformément aux dispositions de la réglementation européenne 2016/425 relative aux équipements de protection individuelle et a été certifié par l'organisme notifié (voir page 48). Nous vous prions de lire attentivement cette fiche d'information avant de porter vos chaussures de sécurité. Celle-ci vous explique les marquages figurant sur les chaussures et vous indique leur niveau de protection.

MARQUAGE DU PRODUIT

CE UK CA Marque de conformité
EN ISO 20345:2022+A1:2024 Norme juridique

Modèle	Modèle Numéro	Tailles	Code Norme
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

GUIDE TECHNIQUE

Il existe deux niveaux de protection pour les embouts protégeant les orteils:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Chaussures de travail avec embout aux orteils résistant à un choc d'une énergie de 200 joules et un écrasement de 15 000 Newtons

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Chaussure de travail sans coquille de protection

PROPRIETES
DE SECURITE
SB

OB

Des propriétés de sécurité supplémentaires sont également disponibles. Elles seront dans ce cas indiquées sur le produit et peuvent être identifiées à l'aide de la liste suivante:

P Résistance à la perforation (métallique) - **PL** Résistance à la perforation (non métallique 4,5 mm) - **PS** Résistance à la perforation (non métallique 3,0 mm) - **C** Partiellement conductrice électrique - **A** Antistatique - **HI** Isolation thermique chaleur - **CI** Isolation thermique froid - **E** Absorption d'énergie du talon - **WR** Résistance à l'eau de la chaussure - **M** Protection du métatarse - **AN** Protection des malléoles - **CR** Résistance à la coupure - **SC** Abrasion de l'embout anti-choc - **SR** Résistance au dérapage - **WPA** Passage dans l'eau et absorption d'eau - **HRO** Résistance à la chaleur - **FO** Résistance aux carburants - **LG** Stabilité sur une échelle

En cas de combinaison des propriétés supplémentaires indiquées, ces dernières seront raccourcies avec les marquages suivants.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Les informations d'identification du produit se trouvent sur l'étiquette-langnette. Les chaussures portent leur date de fabrication. Ce produit a été fabriqué à partir de matières répondant aux exigences de la norme européenne EN ISO 20344:2021 et a été classé comme produit inoffensif. Toutes les chaussures de sécurité Kramp répondent en outre aux exigences de la norme EN ISO 20345:2022+A1:2024, et les chaussures de travail, à celles de la norme EN ISO 20347:2022+A1:2024, pour ce qui est de l'ergonomie, du confort et de la structure. Le certificat de conformité de votre produit peut être téléchargé sur le site internet suivant: www.kramp.com.

RÉSISTANCE ANTI-PERFORATION

La résistance à la perforation de cette chaussure a été testée en laboratoire en utilisant des clous et des contraintes normalisés. Les clous de petits diamètres et les contraintes élevées, statiques ou dynamiques, augmentent le risque de perforation. Dans ce cas, il faut réfléchir à des alternatives de mesures préventives. Actuellement, pour les chaussures considérées comme EPI, il existe trois types d'inserts anti-perforation. Ils sont fabriqués dans des matières métalliques et non métalliques. Tous les types satisfont aux exigences minimales de sécurité anti-perforation selon la norme qui caractérise ces chaussures. Toutefois, chaque type présente d'autres avantages ou inconvénients, notamment :
Insert métallique (par ex. S1P, S3) : Son efficacité dépend peu de la forme de l'objet contondant/du danger (c'est-à-dire en diamètre, géométrie, tranchant), et il peut ne pas couvrir la totalité de la zone sous le pied en fonction du savoir-faire du fabricant de chaussures.
Insert non-métallique (par ex. PS ou PL, ou encore une catégorie telle que S1PS, S3L) : Peut être plus léger et plus souple et couvre une plus grande zone, mais la sécurité anti-perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet contondant/du danger (c'est-à-dire en diamètre, géométrie, tranchant). Il existe deux types de protection. Le type PS offre éventuellement une meilleure protection contre les objets de petits diamètres que le type PL.

EFFET ANTI-DÉRAPANT

Le présent produit a été testé selon les normes EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. L'effet anti-dérapant a été testé dans différentes conditions. Les symboles qui suivent indiquent dans quelles conditions la chaussure est adaptée.
La chaussure dépasse les exigences de base en matière d'effet anti-dérapant sur du carrelage traité au détergent (sodium lauryl sulfate).
D - Le test n'est pas applicable aux chaussures conçues pour des utilisations spéciales et qui comportent des éléments tels que crampons ou crampons métalliques, ainsi que pour l'usage sur des postes particuliers (dans des sols mous comme du sable, de la boue, de la sciure, etc).
SR - La chaussure dépasse les exigences minimales en matière d'effet anti-dérapant sur du carrelage traité avec de la glycérine.
La catégorie d'effet anti-dérapant est indiquée sur l'étiquette de l'emballage carton individuel, ainsi que sur l'étiquette-langnette sur la chaussure. Le fait d'être conforme à la norme citée ci-dessus ne signifie pas que cette chaussure est totalement sans risque de dérapage. Il est donc conseillé d'être particulièrement prudent sur des sols lisses ou glissants en raison du risque d'accident par glissade.

MODE D'EMPLOI

Les chaussures de sécurité ont été conçues pour faire preuve d'une extrême robustesse et peuvent être portées dans la majorité des environnements industriels. Néanmoins, la durée de vie et la performance du produit risquent d'être extrêmement réduites sous certaines conditions. Il est indispensable de choisir les bonnes chaussures afin de garantir une protection et une performance optimales dans l'environnement dans lequel elles sont portées. En cas de doute, il est important, dans la mesure du possible, que le vendeur conseille l'acheteur de façon à s'assurer qu'il choisisse les chaussures les mieux appropriées. Nous vous recommandons vivement de contrôler et de nettoyer vos chaussures régulièrement (dessus et semelle) et de les remplacer en cas d'usure ou de dommages excessifs afin de préserver un maximum de protection, de performance et de confort. Si les chaussures sont abîmées, elles ne pourront PAS garantir une protection maximale. Dans ce cas, les chaussures devront être immédiatement remplacées. **NE PORTEZ JAMAIS DES CHAUSSURES DE SECURITE ABIMEES**

ENTRETIEN DU PRODUIT

Ces chaussures sont fournies dans un emballage recyclable. Lorsque vous ne les utilisez pas, nous vous conseillons de les nettoyer et de les conserver dans l'emballage fourni à un endroit sec et bien aéré. (Conditions optimales de conservation : 10 - 20°C à une humidité comprise entre 60 et 70%) Ne pas sécher les chaussures mouillées directement à la chaleur ; cela risquerait d'endommager le matériau du dessus. Nous recommandons de laisser les chaussures sécher à un endroit frais, sec et bien aéré.

N'utilisez jamais de nettoyants décapants ni de nettoyants agressifs.

CUIR GRAINE - Nettoyez la saleté, les taches etc. à l'aide d'un chiffon humide. Utilisez ensuite une cire de qualité pour améliorer les propriétés hydrofuges du cuir et préserver sa souplesse.

NUBUCK ET CUIR VELOURS - Comme pour le cuir grainé, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide (pas mouillé). Une fois sec, utilisez une brosse à cuir velours ou un bloc à nettoyer pour cuir velours/nubuck de manière à restaurer la finition du cuir.

SEMELLES - Nettoyez-les à l'aide d'un couteau émoussé ou d'une brosse à poils durs.

CONSEILS D'UTILISATION POUR DES CHAUSSURES PARTIELLEMENT CONDUCTRICES D'ÉLECTRICITÉ

Veillez lire les informations suivantes avec attention car votre sécurité personnelle pourrait en dépendre.

Il faut porter des chaussures partiellement conductrices d'électricité lorsqu'il est nécessaire de réduire le plus rapidement possible des charges électrostatiques, par ex. lorsque l'on manipule des explosifs. Il ne faut pas porter de chaussures partiellement conductrices d'électricité lorsque l'on n'est pas entièrement protégé contre le risque d'une décharge électrique provenant d'un appareil électrique ou de pièces sous tension, en courant alternatif ou continu. Afin de garantir que ces chaussures sont partiellement conductrices d'électricité, elles portent la spécification d'une limite supérieure de résistance de 100 kΩ à l'état neuf. Au cours de l'utilisation, la résistance électrique de la matière formant les chaussures conductrices peut énormément varier suite aux flexions ou à des souillures, or, il faut pouvoir garantir que le produit remplit bien sa fonction d'évacuation des charges électrostatiques, tel que prévu, pendant toute sa durée de vie. C'est pourquoi il est recommandé à l'utilisateur de prévoir si nécessaire un contrôle de la résistance électrique en interne, et de le réaliser à intervalles réguliers. Ce contrôle, ainsi que ceux cités ci-dessous, devraient faire partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le poste de travail. Si les chaussures sont portées dans des conditions dans lesquelles les semelles sont souillées par des substances pouvant augmenter la résistance électrique de la chaussure, la personne portant les chaussures devrait toujours vérifier leurs propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone de danger. Il est conseillé de porter des chaussettes électro-dissipatives. En cas de chaussures partiellement conductrices, la résistance du revêtement de sol doit être suffisamment élevée pour ne pas annuler la protection des chaussures. Lors de l'utilisation, ne pas insérer d'éléments isolants entre la semelle intérieure de la chaussure et le pied du porteur. Si un élément est inséré entre la semelle intérieure et le pied (par ex. un insert, une chaussette), il faut contrôler les propriétés électriques de la combinaison chaussure/élément inséré.

CONSEILS D'UTILISATION POUR DES CHAUSSURES ANTISTATQUES

Veillez lire les informations suivantes avec attention car votre sécurité personnelle pourrait en dépendre.

On doit utiliser des chaussures antistatiques quand il est nécessaire de réduire une charge électrostatique par dissipation de charge électrostatique, et éviter ainsi le danger d'une inflammation par étincelle de produits ou de vapeurs inflammables, ou encore, quand un risque de choc électrique par des appareils sous tension sur le poste de travail ne peut être totalement exclu. Une chaussure antistatique produit une résistance entre le pied et le sol, mais peut ne pas protéger entièrement. Une chaussure antistatique n'est pas conçue pour des travaux sur des machines sous tension électrique. Il ne faut toutefois pas oublier que des chaussures antistatiques n'offrent pas une protection suffisante contre les chocs électriques par décharges statiques, puisqu'elles se contentent de produire une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'un choc électrique par décharge statique n'est pas entièrement écarté, il est indispensable de prendre des mesures supplémentaires pour éviter ce risque. Ces mesures ainsi que les tests supplémentaires ci-dessous, devraient faire partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le poste de travail. Une chaussure antistatique n'offre pas de protection contre des chocs électrique dus à une tension alternative ou continue. Lorsqu'il existe un risque d'être soumis à une tension alternative ou continue, il faut porter des chaussures à isolation électrique afin d'être protégé contre des blessures graves. La résistance électrique d'une chaussure antistatique peut considérablement se modifier suite aux flexions, à des souillures ou de l'humidité. Cette chaussure peut ne plus remplir la fonction pour laquelle elle est prévue si elle est portée dans un environnement humide. Les chaussures de classe I peuvent absorber de l'humidité et devenir conductrices si elles sont portées pendant une longue période dans des environnements détrempés et humides. Les chaussures de classe II résistent à l'imprégnation et à l'humidité et ne devraient être portées que s'il existe un risque d'exposition. Si les chaussures sont portées dans des conditions dans lesquelles la matière des semelles est souillée, la personne portant les chaussures devrait toujours vérifier leurs propriétés antistatiques avant de pénétrer dans une zone de danger. Si on porte des chaussures antistatiques, le revêtement de sol doit être suffisamment résistant pour ne pas annuler la protection des chaussures. Il est conseillé de porter des chaussettes antistatiques. Il faut alors s'assurer que l'association chaussures/porteur/environnement permet que les chaussures jouent leur rôle de dissipation des charges électrostatiques, et qu'elles offrent une réelle protection pendant toute leur durée de vie. C'est pourquoi il est recommandé à l'utilisateur de prévoir si nécessaire un contrôle de la résistance électrique en interne, et de le réaliser souvent, à intervalles réguliers.

PREMIERES INTERIEURES

Si la chaussure de sécurité est pourvue d'une première intérieure amovible, les résultats des tests se rapportent à l'ensemble de la chaussure avec première intérieure. Par conséquent, la première intérieure ne doit être remplacée que par un produit similaire fourni et recommandé par le fabricant. Si la chaussure est pourvue d'une première intérieure fixe, la chaussure a été testée de cette manière et ne doit pas être modifiée en insérant une semelle supplémentaire ou une semelle de rechange. Tout manquement aux recommandations ci-dessus risque de nuire aux propriétés de protection ainsi que d'annuler la garantie accordée par le fabricant.

DATE DE PÉREMPTION

La date de péremption des chaussures, pendant leur entreposage avant utilisation, dépend de l'impact environnemental et de la durée du stockage. Nous conseillons d'entreposer les chaussures au maximum 5 ans à partir de leur date de fabrication, que vous pouvez voir sur les chaussures. Un stockage non conforme (voir Entretien du produit) peut avoir une influence sur la protection prévue. Nous ne pouvons pas prévoir à l'avance la date de péremption avant et pendant l'utilisation. À intervalles réguliers, les chaussures de sécurité doivent être inspectées, et à chaque fois avant de les porter. La date de péremption ne doit pas être dépassée. La conservation des chaussures dépend de la durée et de l'intensité de leur utilisation, de leur stockage, de leur nettoyage et de leur entretien.

INFORMATIEBLAD

Gefeliciteerd met uw besluit voor Kramp veiligheidsschoenen om uw persoonlijk comfort en uw veiligheid tijdens het werk te verbeteren. Dit product is in overeenstemming met de eisen van de Europese regelgeving 2016/425 voor persoonlijke veiligheidsuitrusting gefabriceerd en werd door de erkende keuringsinstantie gecertificeerd (zie pagina 48). Lees dit informatieblad aandachtig vooraleer uw veiligheidsschoenen te dragen omdat hier de symbolen op de schoenen uitgelegd worden en aangegeven wordt met welke veiligheidsklasse ze overeenstemmen.

PRODUCTMARKERING



Conformiteitsymbool

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Rechtsbeginsel

Model	Model Nummer	Maten	Normcode
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TECHNISCHE HANDLEIDING

Er zijn twee veiligheidsniveaus voor kappen die de voorvoet beschermen:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Werkschoenen met een teenbeschermingskap, die bescherming bieden tegen stoten met een energie van max. 200 Joule en die bestand zijn tegen klemmingen van max. 15.000 Newton

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Werkschoenen zonder veiligheidsneus

Bijkomende veiligheidseigenschappen zijn mogelijk. Deze worden op het product gekenmerkt en kunnen met behulp van de volgende lijst gedecodeerd worden:

P perforatieweerstand (metaalhoudend) – **PL** perforatieweerstand (niet-metaalhoudend 4,5 mm – **PS** perforatieweerstand (niet-metaalhoudend 3,0mm) – **C** gedeeltelijk elektrisch geleidend – **A** antistatisch – **HI** warmte-isolatie – **CI** koude-isolatie – **E** energieabsorptie in de hak – **WR** waterbestendigheid van de schoen – **M** middenvoetbescherming – **AN** enkelbescherming – **CR** snijweerstand – **SC** slijtage van de stootap – **SR** antislipwerking – **WPA** waterdichtheid en – opname – **HRO** hittebestendigheid – **FO** brandstofbestendigheid – **LG** grip op ladders

Indien combinaties van vastgelegde bijkomende eigenschappen zich overlappen, dan worden deze op de volgende wijze afgekort.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	0B + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Productmarkeringsinformatie is te vinden op het label op de tong. De schoenen hebben een markering met de productiedatum.

Dit product is gemaakt uit materialen die voldoen aan de vereisten van de Europese norm EN ISO 20344:2021 en die als ongevaarlijk zijn geclassificeerd. Bovendien voldoen alle veiligheidsschoenen van Kramp aan de vereisten van norm EN ISO 20345:2022+A1:2024 en alle werkschoenen aan de norm EN ISO 20347:2022+A1:2024 qua ergonomie, comfort en constructie. De conformiteitsverklaring voor uw product kan worden ingezien op de volgende site: www.kramp.com.

PERFORATIEWEERSTAND

De perforatieweerstand van dit schoeisel is gemeten in een laboratorium. Daarbij is gebruik gemaakt van gestandaardiseerde spijkers en krachtinvloeden. Spijkers met een kleinere diameter en hogere statische of dynamische belastingen vergroten het perforatierisico. In dit geval moeten andere preventieve maatregelen worden overwogen. Er zijn op dit moment drie soorten perforatiebestendige voeringen in PBM schoenen. Deze bestaan uit materialen met en zonder metaalaandeel. Alle soorten voldoen aan de minimale vereisten voor de perforatieveiligheid volgens de standaard waarmee deze schoenen zijn gekenmerkt. Desalniettemin hebben alle soorten verschillende voor- en nadelen, onder andere de volgende:

Metaal (bijv. S1P, S3): Wordt in mindere mate beïnvloed door de vorm van het scherpe voorwerp/de gevarenbron (b.w.z. de diameter, geometrie, scherpte), maar kan door schoenmaaktechnische beperkingen mogelijk niet de hele onderkant van de voet afdekken.

Metaalvrij (PS of PL of categorie, bijv. S1PS, S3L): Kan lichter en flexibeler zijn en heeft een groter afgedekt gebied, maar de bescherming tegen perforatie kan afhankelijk van de vorm van het scherpe voorwerp/de gevarenbron (d.w.z. de diameter, geometrie, scherpte) variëren. Qua bescherming zijn twee types beschikbaar. Het type PS zorgt mogelijk voor een betere bescherming tegen voorwerpen met een kleinere doorsnede dan het type PL.

ANTISLIPWERKING

Dit product is getest conform EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. De antislipwerking is getest in verschillende omstandigheden. De volgende symbolen geven aan voor welke omstandigheden het schoeisel geschikt is.

Het schoeisel overtreft de basisvereisten aan de antislipwerking op keramische tegels die met schoonmaakmiddel zijn behandeld (Sodium Laurel Sulfaat).

Ø – Voor schoeisel dat voor bijzondere doeleinden is gemaakt en spikes, metalen noppen of dergelijke bevat of voor het gebruik op zeer uitzonderlijke werkplekken (zachte ondergrond, bijv. zand, modder, bosbouw, etc.) is de controle niet van toepassing.

SR – Het schoeisel overtreft de minimale vereisten aan de antislipwerking op tegels die met glycerine zijn behandeld.

De categorie antislipwerking is op het etiket van de schoendoos en op het etiket op de tong van de schoen aangegeven.

Het voldoen aan de bovengenoemde standaard betekent niet dat het schoeisel alle risico's op uitglijden uitsluit. Bij gladde/glibberige omstandigheden is het raadzaam om bijzonder bedacht te zijn op ongevallen door uitglijden.

GEBRUIKSHANDLEIDING

Veiligheidsschoenen worden extreem robuust ontworpen en kunnen in de meeste industriële omgevingen gedragen worden ook wanneer de levensduur en het rendement van het product onder bepaalde voorwaarden extreem ingekort kan worden.

Veiligheidsschoenen worden extreem robuust ontworpen en kunnen in de meeste industriële omgevingen gedragen worden ook wanneer de levensduur en het rendement van het product onder bepaalde voorwaarden extreem ingekort kan worden. De keuze van het passende schoenwerk is zeer belangrijk om een optimale bescherming en rendement tijdens het dragen te garanderen. Bij twijfels is het, indien mogelijk, belangrijk dat de koper advies vraagt aan de verkoper om te verzekeren dat de juiste schoenen ter beschikking gesteld worden. Wij raden u strikt aan uw schoenen regelmatig te controleren en zuiver te maken (bovendeel en zool) en bij overmatige slijtage of schade te vervangen, om het grootst mogelijke niveau qua bescherming, prestatie en comfort te verkrijgen. Indien de schoenen beschadigd worden kan de grootst mogelijke bescherming NIET gegarandeerd worden. De schoenen moeten in dit geval onmiddellijk vervangen worden. DRAAG NOOIT BESCHADIGDE VEILIGHEIDSSCHOENEN!

PRODUCTVERZORGING

Deze schoenen worden in een recycleerbare verpakking geleverd. Bij niet-gebruik raden wij aan het product zuiver te maken en in de meegeleverde verpakking op een droge, goed verluchte plaats te bewaren (optimale voorwaarden voor de bewaring: 10 - 20°C bij een luchtvochtigheid van 60 - 70%). Doordrenkte schoenen mogen niet aan warmtebronnen gedroogd worden omdat dit het bovenmateriaal zou kunnen beschadigen. Wij raden aan de schoenen in een koele, droge, goed verluchte ruimte van zelf te laten drogen. Gebruik nooit bijtende of agressieve reinigingsmiddelen.

GENERFD LEER - Ontdoe het leer met een vochtige doek van vuil, vlekken, etc. Daarna gebruikt u een goede schoenwas om de waterafwijzende eigenschappen te verbeteren en de soepelheid van het leer te behouden.

NUBUCK- EN VELOURSLEER - Zoals voor generfd leer, met een vochtige (niet natte) doek zuiver maken. Na het drogen gebruikt u een borstel voor veloursleer/nubuck-reinigingsblok om de leerfinish weer tot stand te brengen.

ZOLEN - Met een stomp mes of met een borstel met harde haren zuiver maken.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR DEELS ELEKTRISCH GELEIDEND SCHOEISEL

Lees deze informatie zorgvuldig, deze is belangrijk voor uw persoonlijke veiligheid.

Er dient elektrisch deels geleidend schoeisel te worden gebruikt als het noodzakelijk is om elektrostatische oplading zo snel mogelijk te minimaliseren, bijv. bij het hanteren van springstof. Elektrisch deels geleidend schoeisel dient niet te worden gebruikt als het risico op een elektrische schok door elektrische apparatuur of stroomvoerende onderdelen met wissel- of gelijkspanning niet volledig is uitgesloten. Om te waarborgen dat dit schoeisel deels geleidend is, is een weerstandslimiet van 100 kΩ in nieuwtoestand gespecificeerd. Tijdens het gebruik kan de elektrische weerstand van schoenen die gemaakt zijn van geleidend materiaal door verbuiging en vervuiling substantieel veranderen, en er moet voor worden gezorgd dat het product gedurende de hele gebruiksduur in staat is om de bedoelde functie voor het afleiden van elektrostatische ladingen te vervullen. Daarom wordt aangeraden dat de gebruiker eventueel een interne controle van de elektrische weerstand opzet en deze regelmatig uitvoert. Deze en volgende controles zouden routinematig onderdeel van een ongevalvermijdingsstrategie op de werkplek moeten zijn. Als de schoenen worden gedragen in omstandigheden waarbij de zolen vervuild kunnen worden substanties die de elektrische weerstand van de schoen mogelijk verhogen, dan dient de drager telkens voordat hij een gevarengedragte gebied betreedt de elektrische eigenschappen van het schoeisel te controleren. Het is aan te raden om elektrisch geleidende sokken te dragen. Bij deels geleidend schoeisel dient de weerstand van de ondergrond zo groot te zijn, dat deze de bescherming door het schoeisel niet opheft. Bij het gebruik dienen geen isolerende elementen tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de drager te worden geplaatst. Wordt er een element (bijv. inlegzool, sok) tussen de binnenzool en de voet aangebracht, dan moet de combinatie schoen/element qua elektrische eigenschappen worden gecontroleerd.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR ANTISTATISCH SCHOEISEL

Lees deze informatie zorgvuldig, deze is belangrijk voor uw persoonlijke veiligheid.

Antistatisch schoeisel dient te worden gebruikt als het noodzakelijk is om de elektrostatische lading door afleiding te minimaliseren en daarmee het gevaar op ontsteking van bijv. brandbare stoffen en dampen door vonken te vermijden, en als het risico van een elektrische schok door netspanningapparatuur op de werkplek niet volledig kan worden uitgesloten. Antistatisch schoeisel vormt een weerstand tussen de voet en de ondergrond, maar biedt mogelijk geen volledige bescherming. Antistatisch schoeisel is niet geschikt voor werkzaamheden aan elektrische installaties onder spanning. Er moet echter rekening mee worden gehouden dat antistatisch schoeisel niet voldoende bescherming tegen elektrische schokken door statische ontlading biedt, omdat het slechts een weerstand maakt tussen voet en ondergrond. Als het risico op een elektrische schok door statische ontlading niet volledig is uitgesloten, moeten er aanvullende maatregelen worden getroffen. Deze maatregelen en de onderstaand genoemde extra tests zouden onderdeel van de routine voor ongevalpreventie op de werkplek moeten zijn. Antistatisch schoeisel biedt geen bescherming tegen elektrische schokken door wissel- of gelijkspanning. Bestaat er gevaar bloot te worden gesteld aan wissel- of gelijkspanning, dan moet er elektrisch isolerend schoeisel worden gedragen ter bescherming tegen ernstige verwondingen. De elektrische weerstand van antistatisch schoeisel kan door verbuiging, vervuiling of vocht beduidend veranderen. Dit schoeisel kan mogelijk niet de bedoelde werking bereiken, als het in natte omstandigheden wordt gedragen. Schoenen met klasse I kunnen vocht absorberen en geleidend worden als ze langdurig in vochtige en natte omstandigheden worden gedragen. Schoenen met klasse II zijn bestand tegen vocht en natheid en dienen alleen te worden gebruikt als het risico op blootstelling daaraan aanwezig is. Als het schoeisel wordt gedragen in omstandigheden waarbij de zool vervuild kan worden, dan moet de drager altijd de antistatische werking van het schoeisel controleren voor het betreden van een gevarengedragte gebied. Bij het gebruik van antistatisch schoeisel dient de weerstand van de ondergrond zo groot te zijn, dat deze de bescherming door het schoeisel niet opheft. Het is aan te raden om antistatische sokken te dragen. Daarom moet er voor worden gezorgd dat de combinatie van schoenen, drager en omgeving in staat is om de bedoelde werking voor het afleiden van elektrostatische ladingen te vervullen en een bepaalde bescherming te bieden gedurende de hele gebruiksduur. Daarom wordt aanbevolen dat de gebruiker een interne controle van de elektrische weerstand opzet en deze regelmatig met korte intervallen wordt uitgevoerd.

INLEGZOLEN

Indien de veiligheidsschoen met een uitneembare inlegzool uitgerust is hebben de testresultaten betrekking op de hele schoen met inlegzool. Daarom mogen de inlegzolen alleen door een gelijkwaardig product, dat door de fabrikant geleverd en aanbevolen wordt, vervangen worden. Indien de schoen met een vaste inlegzool uitgerust is dan werd de schoen ook zo getest en mag niet door het inleggen van een bijkomende of reserve zool veranderd worden. Niet-naleving van de hierboven vermelde aanbevelingen kunnen de beschermende eigenschappen negatief veranderen en de garantie door de fabrikant annuleren.

VERVALDATUM

De vervaldatum van de schoenen tijdens opslag voor het gebruik is afhankelijk van omgevingsinvloeden en de opslagduur. Wij adviseren de schoenen maximaal 5 jaar na de productiedatum (te vinden op het etiket op de schoen) op te slaan. Onjuiste opslag (zie productverzorging) kan de bedoelde bescherming beïnvloeden. Wij kunnen de vervaldatum voor en tijdens het gebruik niet voorspellen. Veiligheidsschoenen moeten met regelmatige tussenpozen voor elk dragen worden gecontroleerd. De vervaldatum mag niet worden overschreden. De houdbaarheid van de schoenen hangt af van de duur en intensiteit van het gebruik, de opslag, het schoonmaken en het onderhoud.

INFORMATIONSAARK

Tillykke med at du har valgt Kramp sikkerhedssko for at forbedre din personlige komfort og sikkerhed under arbejdet. Dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med kravene i det europæiske regulering 2016/425 om personlige værnemidler og det er certificeret af det anerkendte kontrolorgan (se side 48). Læs venligst dette informationsark grundigt igennem, før du bruger dine sikkerhedssko, da du her får en forklaring på mærkningerne på skoene og hvilken sikkerhedsklasse de opfylder.

PRODUKTMÆRKNING



Overensstemmelsesmærket

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Retsgrundlag

Model	Modelnummer	Størrelser	Normkode
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TEKNISK VEJLEDNING

Der findes to sikkerhedstrin for kapper, der beskytter tæerne:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Arbejdssko med en beskyttende tåkappe, der beskytter mod tryk med en energi på op til 200 Joule og tåler sammenpresning med op til 15.000 Newton

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Arbejdssko uden beskyttelseståkappe

Supplerende beskyttende egenskaber er mulige. Disse er mærket på produktet og kan afkodes ved hjælp af den følgende liste:

P modstand mod perforering (metallisk) – **PL** modstand mod perforering (ikke-metallisk 4,5 mm) – **PS** modstand mod perforering (ikke-metallisk 3,0 mm) – **C** delvis ledende – **A** antistatisk – **HI** varmeisolerende – **CI** kuldeisolerende – **E** energiabsorberende i hælområdet – **WR** skoens vandbestandighed – **M** mellemfodsbeskyttelse – **AN** ankelbeskyttelse – **CR** skæremodstand – **SC** slid af stødkappen – **SR** skridsikkerhed – **WPA** vandgennemtrængning og -optagelse – **HRO** varmebestandighed – **FO** brændstofbestandighed – **LG** fodfæste på stiger

Hvis der er tale om kombinationer af de fastlagte supplerende egenskaber, så forkortes de med de følgende mærkninger:

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Produktmærkningsoplysningerne befinder sig på labelen på pløsen, og derudover kan størrelsen. Skoene er mærket med produktionstidspunktet. Dette produkt er blevet fremstillet af materialer, der lever op til kravene i den europæiske standard EN ISO 20344:2021, og kan klassificeres som ubetænkeligt. Alle Kramp - sikkerhedssko lever desuden op til kravene i standarden EN ISO 20345:2022+A1:2024 og arbejdsskoene til kravene i standarden EN ISO 20347:2022+A1:2024 med hensyn til ergonomi, komfort og konstruktion. Overensstemmelseserklæringen til dit produkt kan hentes via følgende side: www.kramp.com.

MODSTAND MOD PERFORERING

Dette fodtøjs modstand mod perforering er blevet målt i et laboratorium ved anvendelse af standardiserede søm og kræfter. Søm med mindre diameter og større statiske eller dynamiske belastninger øger risikoen for perforering. I dette tilfælde bør der overvejes alternative forbyggelsesforanstaltninger. P.t. fås tre typer perforeringsbestandige indlæg i PSA-skoene. Disse består af metalliske og ikke-metalliske materialer. Alle typerne opfylder mindstekravene til perforeringsbeskyttelsen i henhold til standarden for dette fodtøj. Desuagtet har alle typerne yderligere fordele og ulemper, heriblandt de følgende:

Metal (f.eks. S1P, S3): Påvirkes mindre af formen af den skarpe genstand/af faren (dvs. diameter, geometri, skarphed), dækker dog på grund af skomageriet muligvis ikke hele den underste del af foden.

Ikke-metal (PS eller PL eller kategori, f.eks. S1PS, S3L): Kan være lettere og mere fleksibel og afdækker et større område, men beskyttelsen mod perforering kan variere alt efter hvilken form for skarp genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed) der er tale om. Med hensyn til beskyttelsen er der to mulige typer. Typen PS beskytter muligvis bedre mod genstande med en mindre diameter end typen PL.

SKRIDHÆMMENDE EGENSKABER

Dette produkt er blevet testet i henhold til EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. De skridhæmmende egenskaber er blevet testet under forskellige forhold. De følgende symboler forklarer, under hvilke forhold fodtøjet er egnet.

Fodtøjet overstiger de grundlæggende krav til skridhæmmende egenskaber på keramiske fliser, der er blevet behandlet med et rengøringsmiddel (natriumlaurylsulfat). **Ø** - Testen er ikke anvendelig til fodtøj, der er konciperet til særlige formål og som er forsynet med pigge, metalknopper eller lignede, og heller ikke i forbindelse med brugen på meget specielle arbejdspladser (blødt underlag, f.eks. sand, mudder, forstøt, osv.).

SR - Fodtøjet overstiger de grundlæggende krav til skridhæmmende egenskaber på keramiske fliser, der er blevet behandlet med et rengøringsmiddel (natriumlaurylsulfat).

Kategorien for de skridhæmmende egenskaber er angivet på etiketten på skoæsken og på etiketten på pløsen.

Overensstemmelsen med den ovennævnte standard betyder ikke, at fodtøjet eliminerer alle risici ved at glide. Det er tilrådeligt at være særlig forsigtig under glatte/smattede forhold for at undgå at glide og komme til skade.

BRUGSANVISNING

Sikkerhedsfodtøj er yderst robust og kan bruges i de fleste industrielle omgivelser, selv om produktets levetid og funktion kan reduceres ekstremt under nogle betingelser. Det er meget vigtigt at vælge det passende fodtøj, sådan at den optimale beskyttelse og funktion er garanteret på det område, hvor det skal bruges. Ved usikkerhed er det vigtigt at køberen får en rådgivning af sælgeren for at sikre, at det rigtige fodtøj så vidt muligt stilles til rådighed.

Vi anbefaler stærkt, at du regelmæssigt kontrollerer og renser dit fodtøj (overlæder og sål). Hvis det er meget slidt eller beskadiget, skal det udskiftes for at bevare det højst mulige niveau med hensyn til beskyttelse, funktioner og komfort. Hvis fodtøjet er beskadiget, kan den størst mulige beskyttelse IKKE garanteres. Fodtøjet bør i dette tilfælde omgående udskiftes. BRUG ALDRIG BESKADIGET SIKKERHEDSFODTØJ!

PRODUKTPLEJE

Dette fodtøj leveres i en genbrugsæske. Bruges det ikke, anbefaler vi at rense produktet og opbevare det i den medfølgende æske på et tørt, godt ventileret sted. (Optimale betingelser for opbevaringen: 10 - 20 °C ved en luftfugtighed på 60 - 70 %)

Gennemblødt fodtøj må ikke tørres på varmekilder, da dette kan beskadige overmaterialet. Vi anbefaler at lade skoene tørre af sig selv i et køligt, tørt og godt ventileret rum. Benyt aldrig ætsende eller aggressive rensedmidler.

NARVET LÆDER - Rens det for snavs, pletter etc. med en fugtig klud. Anvend så en god skovoks for at forbedre de vandafvisende egenskaber og at bevare læderets smidighed.

NUBUK OG RUSKIND - Rens det som narvet læder med en fugtig (ikke våd) klud. Når det er tørt, anvendes en ruskindsbørste eller en ruskind/nubuk-cleaner for at genoprette læderets finish.

SÅLER - Rens dem med en sløv kniv eller en hård børste.

OPLYSNINGER OM BRUG AF DELVIS LEDENDE FODTØJ

Af hensyn til din personlige sikkerhed bedes du læse disse oplysninger omhyggeligt.

Delvis ledende fodtøj bør anvendes, hvis det er nødvendigt at miniere elektrostatiske opladninger hurtigst muligt, f.eks. ved omgang med sprængstof. Delvis elektrisk ledende fodtøj bør ikke anvendes, hvis faren for et strømstød fra udstyr eller strømførende dele med veksel- eller jævnspænding ikke er elimineret helt. For at sikre, at dette fodtøj er delvis ledende, er det blevet specificeret med en maksimal modstandsevne på 100 kΩ fra ny. Den elektriske modstand i sko lavet af et ledende materiale kan ændre sig væsentligt som følge af bøjning og snavs, og det skal sikres, at produktet i hele sin levetid er i stand til at aflede elektrostatiske opladninger i det tilsligtede omfang. Det anbefales derfor, at brugeren i givet fald selv tester den elektriske modstand med regelmæssige mellemrum. Denne test samt de efterfølgende tests bør være en rutinemæssig bestanddel af programmet til forebyggelse af ulykker på arbejdspladsen. Hvis skoene bæres under forhold, hvor sålmaterialet snavses til med substanser, der kan øge skoens elektriske modstand, bør bæreren af skoene til enhver tid teste fodtøjets elektriske egenskaber, før vedkommende betræder et fareområde. Det anbefales at benytte sokker, der afleder statisk elektricitet. Ved delvis ledende fodtøj bør modstanden i underlaget være så stor, at den ikke udligner beskyttelsen fra fodtøjet. Under brugen bør der ikke indføres nogen isolerende elementer mellem skoens indersål og foden. Hvis der anbringes et indlæg (f.eks. indlægssåler, sokker) mellem indersålen og foden, bør de elektriske egenskaber af denne kombination af fodtøj og indlæg testes.

OPLYSNINGER OM BRUG AF ANTISTATISK FODTØJ

Af hensyn til din personlige sikkerhed bedes du læse disse oplysninger omhyggeligt.

Antistatisk fodtøj bør benyttes, hvis det er nødvendigt at minimere den elektrostatiske opladning gennem en afledning af den elektrostatiske opladning og dermed undgå faren for, at en gnist f.eks. antænder brandbare stoffer og dampe, og hvis faren for et elektrisk stød fra netspændingsudstyr på arbejdspladsen ikke kan udelukkes helt. Antistatisk fodtøj sørger for modstand mellem fod og underlag, giver dog muligvis ikke en fuldstændig beskyttelse. Antistatisk fodtøj er ikke egnet til arbejder på strømførende elektriske anlæg. Det skal dog bemærkes, at antistatisk fodtøj gennem udladninger af statisk elektricitet ikke yder en tilstrækkelig beskyttelse mod elektriske stød, da fodtøjet kun skaber en modstand mellem fod og underlag. Hvis den elektriske udladning ikke eliminerer faren for et elektrisk stød helt, er det tvingende nødvendigt at iværksætte yderligere foranstaltninger til forebyggelse af denne risiko. Disse foranstaltninger samt de nedennævnte yderligere tests bør være en rutinemæssig bestanddel af programmet til forebyggelse af ulykker på arbejdspladsen. Antistatisk fodtøj yder ingen beskyttelse mod elektriske stød fra veksel- eller jævnspænding. Hvis der er fare for at blive udsat for en veksel- eller jævnspænding, skal der bæres elektrisk isolerende fodtøj til beskyttelse mod alvorlige kvæstelser. Den elektriske modstand i antistatisk fodtøj kan ændre sig væsentligt som følge af bøjning, snavs eller fugt. Dette fodtøj udfylder muligvis ikke den tilsligtede funktion, hvis det bæres under våde forhold. Sko i klasse I kan absorbere fugtighed og blive ledende, hvis de bæres under fugtige og våde forhold over længere tid. Sko af klasse II er modstandsdygtige over for fugt og væske og bør kun benyttes, hvis der er fare for en eksponering. Hvis fodtøjet bæres under forhold, hvor sålmaterialet snavses til, bør bæreren af fodtøjet altid teste fodtøjets antistatiske egenskaber, før vedkommende betræder et fareområde. Hvis der benyttes antistatisk fodtøj, bør underlaget være modstandsdygtigt i en sådan grad, at det ikke udligner beskyttelsen fra fodtøjet. Det anbefales at benytte antistatiske sokker. Det skal sikres, at kombinationen af skoene, personen, der bærer dem, og skoens omgivelser gør det muligt at aflede elektrostatiske ladninger i det tilsligtede omfang og tillyde en vis beskyttelse under skoens samlede levetid. Det anbefales derfor, at brugeren selv tester den elektriske modstand med regelmæssige, korte mellemrum.

INDLÆGSSÅLER

Hvis sikkerhedsskoen er forsynet med en udtagelig indlægssål, så gælder testresultaterne for hele skoene med indlægssål. Derfor bør indlægssålen kun udskiftes med et tilsvarende produkt, som leveres og anbefales af producenten. Hvis skoene er forsynet med en fast indlægssål, så er skoene også testet på denne måde og må ikke ændres ved at der lægges en yderligere eller anden sål i. Hvis de ovennævnte anbefalinger ikke følges, kan de beskyttende egenskaber ændres negativt og ophæve producentens garanti.

FORFALDSTIDSPUNKT

Tidspunktet for, hvornår sko forfalder under lagringen og dermed før ibrugtagningen, afhænger af miljøpåvirkningerne og varigheden. Vi anbefaler at lagre skoene i maks. 5 år regnet fra produktionstidspunktet, der fremgår på skoene.

En ukorrekt lagring (se produktpleje) kan have indvirkning på den tilsligtede beskyttelse. Vi kan ikke forudsige forfaldstidspunktet før og under brug. Sikkerhedssko bør inspiceres og kontrolleres med regelmæssige mellemrum hver gang før ibrugtagning. Forfaldstidspunktet bør ikke overskrides. Skoens holdbarhed afhænger af, hvor tit og hvor meget de benyttes samt hvordan de lagres, rengøres og vedligeholdes.

DK

INFORMASJONSARK

Vi gratulerer deg med kjøpet av verneskoene fra Kramp som medvirker til å bedre din personlige komfort og sikkerheten under arbeidet. Dette produktet er produsert i henhold til kravene som stilles i europeisk regulering 2016/425 angående personlig sikkerhetsutstyr og er sertifisert av det godkjente kontrollstedet (se side 48). Vi ber deg lese nøye gjennom informasjonsarket før du tar på deg verneskoene, da du her finner informasjon om hva merkene under skoene betyr og hvilken sikkerhetsklasse de tilsvarer.

PRODUKTMÆRKNING



Samsvarstegn

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Juridisk grunnlag

Modell	Modellnummer	Størrelser	Normkode
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TEKNISK VEILEDNING

Det finnes to beskyttelsesklasser for tåkapper:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Arbeidssko med tåkappe, som gir beskyttelse mot støt med en energi på 200 Joule og kan motstå klemming med en kraft på opptil 15 000 Newton

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Arbeidssko uten vernetupp

Ytterligere sikkerhetsegenskaper er mulige. Disse finner du på produktet og beskrivelsen finner du i listen under:

P spikervern (metallisk) – **PL** spikervern (ikke-metallisk 4,5 mm) – **PS** spikervern (ikke-metallisk 3,0 mm) – **C** delvis elektrisk ledende – **A** antistatisk – **HI** varmeisolasjon – **CI** kuldeisolasjon – **E** energiabsorpsjon i hælområdet – **WR** skoens vannbestandighet – **M** mellomfotbeskyttelse – **AN** ankelbeskyttelse – **CR** kuttemotstand – **SC** slitasje på vernetupp – **SR** skliskikkerhet – **WPA** vanninntrengning og -absorpsjon – **HRO** varmebestandighet – **FO** drivstoffmotstand – **LG** hold på stiger

Hvis kombinasjoner av ytterligere fastlagte egenskaper opptrer samtidig forkortes de med følgende merking:

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	0B + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Informasjonen om produktmerkingen er på tungemerket. Skoene er merket med produksjonsdatoen.

Dette produktet er produsert av materialer som oppfyller kravene i den europeiske standarden EN ISO 20344:2021 og er klassifisert som trygge. Alle Kramp vernesko oppfyller i tillegg kravene i EN ISO 20345:2022+A1:2024-standard og arbeidsskoene EN ISO 20347:2022+A1:2024-standard når det gjelder ergonomi, komfort og konstruksjon. Samsvarserklæringen for produktet finner man i delen service på følgende side: www.kramp.com.

SPIKERVERN

Spikervernet i dette fotteyet ble målt i laboratoriet ved hjelp av standardiserte spiker og krefter. Spikrene med mindre diameter med høyere statiske eller dynamiske belastninger øker risikoen for punktering. I dette tilfellet bør alternative forebyggende tiltak vurderes. Det finnes for tiden tre typer punkteringssikre innleggssåler i PSA-sko. Disse består av metalliske og ikke-metalliske materialer. Alle typer oppfyller minimumskravene som spikervernet i henhold til standarden som dette fotteyet er merket med. Men alle typer har ytterligere fordeler og ulemper, inkludert følgende:

Metall (f.eks. S1P, S3): Påvirkes mindre av formen på det skarpe objektet/faren (dvs. diameter, geometri, skarphet), men dekker eventuelt ikke hele den nedre delen av foten på grunn av fotteyproduksjonen.

Ikke-metall (PS eller PL eller kategori, f.eks. S1PS, S3L): Kan være lettere og mer fleksibel og har et større dekningsområde, men spikervernet kan variere avhengig av formen på det skarpe objektet/faren (dvs. diameter, geometri, skarphet). To typer beskyttelse er tilgjengelig. PS-typen kan gi bedre beskyttelse mot objekter med mindre diameter enn PL-typen.

SKLISIKKERHET

Dette produktet er testet i henhold til EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Sklisikkerheten er testet under ulike forhold. Følgende symboler forklarer forholdene som fotteyet er egnet for.

Fotteyet overgår grunnkravene for skliskikkerhet på keramiske fliser behandlet med rengjøringsmidler (natriumlaurylsulfat).

Ø – For fotteyet som er designet for spesielle formål og som er utstyrt med pigger, metallknotter eller lignende, eller som er til bruk på svært spesielle arbeidsplasser (myk bunn, f.eks. sand, slam, tømmer osv.) gjelder ikke testen.

SR – Fotteyet overgår de minste krav til skliskikkerhet på fliser behandlet med glyserin.

Kategorien for skliskikkerhet er angitt på etiketten på esken og på etiketten på skotungen.

Samsvaret med ovennevnte standard betyr ikke at fotteyet eliminerer all risiko for å skli. Det bør utvises spesiell forsiktighet ved glatte forhold for å unngå ulykker.

BRUKSANVISNING

Vernesko er robuste og kan benyttes i de fleste industrielle omgivelser selv om produktets levetid og effekt under enkelte betingelser forringes betydelig. Valg av riktige sko er veldig viktig for å kunne sikre optimal beskyttelse og effekt i omgivelsen de benyttes. Ved usikkerhet må du kontakte selgeren for å sikre at riktige skotyper stilles til rådighet. Vi anbefaler at du kontrollerer og rengjør skoene regelmessig (overdelen og sålen) og foretar utskifting ved sterk slitasje eller skader slik at man kan holde et høyest mulig nivå angående vern, ytelse og komfort. Hvis skoene er skadet, kan man IKKE lenger sikre best mulig beskyttelse. I dette tilfellet må skoene straks byttes ut. BRUK ALDRI VERNESKO SOM ER ØDELAGT.

PRODUKTPLEIE

Skoene leveres i gjenbruksemballasje. Når skoene ikke benyttes anbefaler vi at skoene rengjøres og oppbevares i den vedlagte emballasjen på et tørt og godt ventilert sted. (Optimale lagringsbetingelser: 10 – 20 °C ved en luftfuktighet på 60 – 70 %) Våte sko må ikke tørkes på varmekilder, da dette skader det ytre materialet. Vi anbefaler at skoene tørkes av seg selv på et kjølig, tørt sted som er godt ventilert. Benytt aldri etsende eller aggressive rengjøringsmidler.

NARVET LÆR – Fjern smuss, flekker osv. fra skoene med en fuktig klut. Benytt deretter en god skokrem for å forbedre lærets vannavvisende egenskaper og for å beholde lærets smidighet.

NUBUK OG VELURLÆR – Rengjør med en fuktig (ikke våt) klut på samme måte som narvet lær. Når skoene er tørre benytter du en velurlærborste eller en velur/nubuk-rengjøringsblokk for å gjenopprette lærfinishen.

SÅLER – Rengjør dem med en stump kniv eller en børste med harde børster.

BRUKSANVISNING FOR DELVIS ELEKTRISK LEDENDE FOTTØY

Vennligst les denne informasjonen nøye, din personlige sikkerhet kan avhenge av den.

Elektrisk delvis ledende fottøy bør brukes når det er nødvendig å minimere elektrostatiske ladninger på kortest mulig tid, f.eks. ved håndtering av eksplosiver. Elektrisk delvis ledende fottøy bør ikke brukes hvis risikoen for elektrisk støt fra elektrisk utstyr eller strømførende deler med AC- eller DC-spenning ikke er helt eliminert. For å sikre at dette fottøyet er delvis ledende, er det spesifisert med en øvre grense på motstanden på 100 kΩ når det er nytt. I løpet av bruken kan den elektriske motstanden til sko laget av ledende materiale endres betydelig på grunn av bøyning og forurensning, og det må sikres at produktet er i stand til å utføre sin tiltenkte funksjon – utlading av elektrostatiske ladninger – gjennom hele levetiden. Det anbefales derfor at brukeren eventuelt setter opp en intern elektrisk motstandstest og utfører den med jevne mellomrom. Disse og følgende tester bør være en rutinemessig del av programmet for forebygging av ulykker på arbeidsplassen. Hvis skoene blir brukt under forhold der sålematerialet blir forurenset med stoffer som kan øke den elektriske motstanden til skoen, bør brukeren alltid sjekke de elektriske egenskapene til skoene før han går inn i et farlig område. Det anbefales å bruke elektrisk ledende sokker. Ved delvis ledende fottøy bør motstanden av gulvbelegget være slik at den ikke opphever beskyttelsen i fottøyet. Når skoene er i bruk, skal ingen isolerende elementer settes inn mellom sålen i skoen og brukerens fot. Hvis man setter inn et innlegg (f.eks. innleggssåler, sokker) mellom innersålen og foten, bør kombinasjonen av skotøy/innersåle kontrolleres for sine elektriske egenskaper.

BRUKSRÅD FOR ANTISTATISK FOTTØY

Vennligst les denne informasjonen nøye, din personlige sikkerhet kan avhenge av den.

Antistatisk fottøy bør brukes når det er nødvendig for å minimere elektrostatisk lading ved å avlede elektrostatisk ladning og dermed risikoen for gnisttenning av f.eks. brennbare materialer og damp, og hvis risikoen for elektrisk støt forårsaket av nettspenningsutstyr på arbeidsplassen ikke kan utelukkes fullstendig. Antistatisk fottøy gir motstand mellom fot og gulv, men gir kanskje ikke fullstendig beskyttelse. Antistatisk fottøy er ikke egnet for arbeid på strømførende elektrisk utstyr. Det er imidlertid viktig å merke seg at statisk fottøy ikke gir tilstrekkelig beskyttelse mot statisk utlading fordi den bare lager en motstand mellom foten og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk støt fra statisk utlading ikke er helt eliminert, er det nødvendig med ekstra tiltak for å unngå denne risikoen. Disse tiltakene, samt de ekstra testene som er nevnt nedenfor, bør være en rutinemessig del av arbeidsplassens program for ulykkesforebygging. Antistatisk fottøy beskytter ikke mot elektrisk støt fra AC- eller DC-spenninger. Hvis det er fare for eksponering for AC- eller DC-spenning, må det brukes elektrisk isolerende fottøy for å beskytte mot alvorlig skade. Den elektriske motstanden til antistatisk fottøy kan endres betydelig på grunn av bøyning, smuss eller fuktighet. Denne skoen vil muligens ikke utføre den tiltenkte funksjonen når den brukes under våte forhold. Sko i klasse I kan absorbere fuktighet og bli ledende når de brukes i lengre perioder under fuktige og våte forhold. Sko i klasse II er motstandsdyktig mot fuktighet, og bør bare brukes når det er fare for eksponering. Hvis fottøyet brukes under forhold der sålematerialet blir forurenset, bør brukeren alltid kontrollere de antistatiske egenskapene til fottøyet før han går inn i et farlig område. Hvis man bruker antistatisk fottøy, bør gulvbeleggets motstandsdyktighet være slik at den ikke opphever beskyttelsen til fottøyet. Det anbefales å bruke antistatiske sokker. Det er derfor nødvendig å sikre at kombinasjonen av skoene, den som bruker de og miljøet rundt er i stand til å oppfylle den tiltenkte funksjonen til å utlade elektrostatiske ladninger og gi en viss beskyttelse gjennom hele levetiden. Det anbefales derfor at brukeren setter opp en intern elektrisk motstandstest, som utføres hyppig og regelmessig.

INNLEGGSSÅLER

Hvis verneskoen er utstyrt med en uttakbar innleggssåle gjelder testresultatene hele skoen med innleggssåle. Derfor må man ved bytte av innleggssåle kun benytte et likeverdig produkt som det produsenten har levert og som han anbefaler. Hvis skoen er utstyrt med en fast innleggssåle, ble skoen også testet med denne og må ikke endres ved at man legger inn ytterligere en såle eller en reservesåle. Hvis anbefalingene som er nevnt over ikke følges kan verneegenskapene påvirkes på en negativ måte og garantien fra produsenten bortfaller.

UTLØPSDATO

Utløpsdatoen for nye sko som lagres før bruk avhenger av miljøfaktorer og varighet.

Vi anbefaler at skoene lagres i maksimalt 5 år fra produksjonsdato, som kan ses på skoene.

Feil lagring (se produktvedlikehold) kan påvirke den tiltenkte beskyttelsen. Vi kan ikke forutsi utløpsdatoen før og under bruk. Vernesko bør kontrolleres med jevne mellomrom og før hver bruk. Utløpsdatoen skal ikke overskrides. Utløpsdatoen skal ikke overskrides. Holdbarheten til skoene avhenger av varigheten og intensiteten av bruk, lagring, rengjøring og vedlikehold.

NO

INFORMATIONSBLAD

Vi gratulerar till ditt val av Kramp skyddsskor för ökad bekvämlighet och säkerhet på arbetet. Produkten är framställd i enlighet med kraven i europeisk reglering 2016/425 om personlig skyddsutrustning och är certifierad av det erkända provningslaboratoriet (se sidan 48). Läs nog igenom detta informationsblad innan du bär skyddsskorna, då det här förklarar vilka egenskaper skorna har och vilken säkerhetsklass de motsvarar.

PRODUKTEGENSKAPER



Överensstämmelsemärkning

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Europeisk standard

Modell	Modellnummer	Storlekar	Normkod
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TEKNISKA ANVISNINGAR

Det finns två skyddsnivåer för hättor som skyddar framfoten:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Arbetsskor med tåhätta som skyddar mot stötar med en energimängd på upp till 200 joule och mot klämskador på upp till 15 000 newton

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Yrkesskor utan skyddståhätta

SIKKERHETS-EGENSKAPER

SB

OB

Ytterligare säkerhetsegenskaper kan finnas. Dessa markeras på produkten och kan avläsas med hjälp av nedanstående lista:

P motståndskraft mot genomträngning (metall) – **PL** motståndskraft mot genomträngning (utan metall 4,5 mm) – **PS** motståndskraft mot genomträngning (utan metall 3,0 mm) – **C** delvis elektriskt ledande – **A** antistatisk – **HI** värmeisolering – **CI** köldisolering – **E** energiupptagning i hälmrådet – **WR** skons vattenbeständighet – **M** mellanfotsskydd – **AN** vristskydd – **CR** skärmotstånd – **SC** nötning av skyddshätta – **SR** halkskydd – **WPA** vatteninträngning och- absorption – **HRO** värmebeständighet – **FO** bränslebeständighet – **LG** glidsäker på stegar

Hvis kombinasjoner av ytterligere fastlagte egenskaper opptreer samtidig forkortes de med følgende merking:

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Produktidentifiseringsinformation finns på etiketten under plösen. Skorna är märkta med tillverkningsdatumet.

Den här produkten är tillverkad av material som uppfyller kraven enligt den europeiska standarden EN ISO 20344:2021 och klassas som ofarliga. Alla Kramp-skyddsskor uppfyller därutöver kraven enligt standarden EN ISO 20345:2022+A1:2024 och yrkesskor uppfyller kraven enligt standarden EN ISO 20347:2022+A1:2024 vad gäller ergonomi, komfort och konstruktion. Försäkras om överensstämmelse för din produkt finner du på följande webbplats: www.kramp.com.

MOTSTÅNDSKRAFT MOT GENOMTRÄNGNING

Dessa skors motståndskraft mot genomträngning har mätts på ett testlaboratorium med hjälp av standardiserade spikar och krafter. Spikar med mindre diameter och högre statiska och dynamiska belastningar höjer risken för genomträngning. I detta fall bör alternativa förebyggande åtgärder övervägas. Idag finns det tre typer av genomträngningssäkra inlägg i PSA-skor. De består av material med eller utan metall. Alla typer uppfyller minimikraven för skydd mot genomträngning enligt den standard som anges på skorna. Trots detta finns det ytterligare för- och nackdelar med samtliga typer, exempelvis följande:

Metall (t.ex. S1P, S3): Påverkas i mindre utsträckning av det vassa föremålets/farans form (t.ex. diameter, geometri, spetsighet), men täcker p.g.a.

tillverkningsmetoden möjligtvis inte fotens hela nedre område.

Utan metall (S, PL eller kategori, t.ex. S1PS, S3L): Kan vara lättare och flexibla och har ett större tillämpningsområde, men skyddet mot genomträngning kan variera beroende på det vassa föremålets/farans form (t.ex. diameter, geometri, spetsighet). Vad gäller skyddet finns det två olika typer. Typen PS ger möjligtvis ett bättre skydd mot föremål med en mindre diameter än typen PL.

HALKSKYDD

Den här produkten har testats enligt EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Halkskyddet har testats under olika villkor. Följande symboler förklarar vilka villkor som dina skor är lämpade för.

Skorna överträffar de grundläggande kraven för halkskydd på keramiska plattor som behandlats med rengöringsmedel (natriumlaurylsulfat).

Ø – Vid skor som är utformade för särskilda ändamål och har försetts med spikar, metalldubbar eller liknande, och vid användning på mycket specifika arbetsplatser (med mjukt underlag som t.ex. sand, slam och skogsved) kan provningen inte tillämpas.

SR – Skorna överträffar de grundläggande kraven för halkskydd på keramiska plattor som behandlats med glycerin.

Kategorier för halkskyddet framgår av kartongetiketten och av etiketten under skornas plöser.

Överensstämmelse med ovanstående standard innebär inte att skorna eliminerar samtliga risker för halka. Var särskilt försiktig när underlaget är glatt/halt för att undvika olyckor.

BRUKSANVISNING

Skyddsskor utformas till att vara mycket tåliga och kan användas i de flesta industriella miljöer, även om de i vissa miljöer kan få en avsevärt förkortad livslängd och kapacitet.

Det är mycket viktigt att välja rätt typ av skodon för att säkerställa det bästa skyddet och funktionen i miljön de används i. Vid osäkerhet är det viktigt att, om möjligt, rådgöra med säljaren om att skaffa fram den bäst lämpade modellen.

Vi rekommenderar starkt att du regelbundet kontrollerar och rengör (ytterläder och sula) skodonet och att de ersätts vid för stort slitage eller stora skador för att behålla högsta möjliga skydd, kapacitet och bekvämlighet. Om skodonet skulle bli skadat kan INTE högsta möjliga skydd garanteras. Skodonet ska i dessa fall omedelbart bytas ut. ANVÄND ALDRIG TRASIGA SKYDDSSKOR!

PRODUKTVÅRD

Detta skodon levereras i en återvinningsbar förpackning. När produkten inte används rekommenderar vi att den rengörs och förvaras i förpackningen på ett torrt och väl luftat ställe. (Bästa förvaringsförhållanden: 10–20°C, med en luftfuktighet på 60–70%). Genomblöta skodon får inte torkas på värmekällor då ytterlädret kan skadas. Vi rekommenderar att skorna får självtorka på ett svalt, torrt och väl luftat ställe. Använd aldrig frätande eller starka rengöringsmedel.

NARVAT LÄDER – Rengör skon från smuts, fläckar m.m. med en fuktig trasa. Använd därefter ett bra skovax för att förbättra den vattenavvisande egenskapen och för att hålla lädret smidigt.

NUBUCK- OCH VELOURLÄDER – Rengör lädret som vid narvat läder, med en fuktig (inte blöt) trasa. Använd efter torkning en velourläderborste eller ett rengöringsblock för velour/nubuck för att återställa lädrets glans.

SULOR – Rengör med en slö kniv eller med en borste med hårda borst.

ANVÄNDNINGSSKOR FÖR DELVIS ELEKTRISKT LEDANDE SKOR

Läs noggrant igenom den här informationen – den kan vara avgörande för din personliga säkerhet.

Delvis elektriskt ledande skor bör användas när det är nödvändigt att minimera elektrostatiska laddningar inom mycket kort tid, t.ex. vid hantering av sprängämnen. Delvis elektriskt ledande skor bör inte användas om risken för en elstöt genom elektriska enheter eller strömförande delar med växel- eller likspänning inte kan uteslutas helt. För att säkerställa att dessa skor är delvis ledande, specificeras de med en övre resistansgräns på 100 kΩ i nyskick. Under drift kan den elektriska resistansen för skor med ledande material förändras avsevärt när de böjs eller blir smutsiga. Det måste säkerställas att produkten kan uppfylla avsedd funktion för avledning av elektrostatiska laddningar under hela dess livstid. Vi rekommenderar därför att användaren vid behov inrättar en intern provning av den elektriska resistansen och regelbundet utför denna provning. Denna provning och provningarna som nämns nedan bör vara en fast rutin som ingår i arbetsplatsens program för olycksförebyggande åtgärder. Om skorna bärs under villkor som innebär att sulans material förorenas med substanser som kan höja skornas elektriska resistans, bör bäraren alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan hen beträder ett riskområde. Vi rekommenderar att använda elektriskt avledande strumpor. Vid delvis ledande skor bör golvbeläggningens resistans vara så stor att den inte upphäver det skydd som skorna tillhandahåller. Vid användning bör inga isolerande element föras in mellan skons innersula och bärarens fot. Om ett inlägg (t.ex. inläggssulor, sockar) förs in mellan innersulan och foten, bör kombinationen skor/inlägg kontrolleras med avseende på dess elektriska egenskaper.

ANVÄNDNINGSSKOR FÖR ANTISTATISKA SKOR

Läs noggrant igenom den här informationen – den kan vara avgörande för din personliga säkerhet.

Antistatiska skor bör användas när det är nödvändigt att minimera den elektrostatiska laddningen genom avledning för att undvika risk för gnisttändning genom t.ex. brännbara ämnen och ånga, och när risk för elstöt genom nätspänningsapparater på arbetsplatsen inte helt kan uteslutas. Antistatiska skor tillhandahåller resistans mellan foten och golvet, men ger möjligtvis inte något komplett skydd. Antistatiska skor är inte lämpade för arbeten på strömförande elanläggningar. Beakta däremot att antistatiska skor inte ger tillräckligt skydd mot elstötar genom statiska urladdningar, eftersom dessa skor endast tillhandahåller resistans mellan foten och golvet. Om risken för en elstöt genom statisk urladdning inte är fullständigt eliminerad, är ytterligare åtgärder för att undvika den här risken oundgängliga. Dessa åtgärder och ytterligare tester som nämns nedan bör vara en fast rutin som ingår i arbetsplatsens program för olycksförebyggande åtgärder. Antistatiska skor skyddar inte mot elstötar genom växel- och likspänningar. Om det finns risk för att utsättas för växel- och likspänningar, måste elektriskt isolerande skor bäras för att vara skyddad mot allvarliga skador. Den elektriska resistansen hos antistatiska skor kan ändras avsevärt när de böjs, är smutsiga eller fuktiga. Dessa skor uppfyller möjligtvis inte den avsedda funktionen när de bärs i våta miljöer. Skor av klass I kan absorbera fukt och bli ledande om de används under en längre tid i fuktiga och våta miljöer. Skor av klass II skyddar mot fukt och våta och bör endast användas när det finns risk för att exponeras. Om skorna bärs under villkor som innebär att sulans material blir förorenat, bör bäraren alltid kontrollera skornas antistatiska egenskaper innan hen beträder ett riskområde. Vid användning av antistatiska skor bör golvbeläggningen ha en så stor resistans att den inte upphäver det skydd som skorna tillhandahåller. Vi rekommenderar att använda antistatiska strumpor. Det måste därför säkerställas att kombinationen av skor, deras bärare och omgivningen kan uppfylla avsedd funktion för avledning av elektrostatiska laddningar och ger ett visst skydd under hela livstiden. Vi rekommenderar därför att användaren vid behov inrättar en intern provning av den elektriska resistansen och regelbundet och ofta utför denna provning.

ILÄGGSSULOR

Om skyddsskon är försedd med en löstagbar iläggssula, gäller provresultaten för skorna med iläggssulan. Därför bör iläggssulan bara ersättas av en likvärdig produkt, som levereras och rekommenderas av tillverkaren. Om skon är försedd med en fast iläggssula, har skon också provats på det viset och får inte föras med eller ersättas av en ytterligare iläggssula. Om de ovanstående rekommendationerna underlåts att följas kan de skyddande egenskaperna förändras negativt och upphäva tillverkarens garanti.

UTGÅNGSDATUM

Skornas utgångsdatum under lagring innan användning är beroende av miljöpåverkan och varaktighet.

Vi rekommenderar att skorna lagras i max 5 år från tillverkningsdatumet som anges på skorna.

Felaktig lagring (se skötsel av produkten) kan påverka avsett skydd. Vi kan därför inte förutsäga utgångsdatumet innan och under användningen. Skyddsskorna bör regelbundet kontrolleras genom en inspektion innan varje användning. Utgångsdatumet bör inte överskridas. Skornas hållbarhet beror på längden och intensiteten av användning, lagring, rengöring och underhåll.

TIEDOTELEHTI

Päätöksesi hankkia työhösi Kramp miellyttävät ja suojaavat turvakengät on onnittelun arvoinen asia. Tuote vastaa henkilökohtaisia turvavarusteita koskevaa eurooppalainen asetus 2016/425 ja on valmistettu siinä annettujen vaatimuksien mukaisesti, tuotteen on sertifioinut hyväksytty testauksen suorittaja (katso sivu 48). Lue tämä tiedotelehti tarkkaan ennen kuin alat käyttää turvakengä, koska siinä esitetään kengissä olevat tunnuksat ja suoja-alueet.

TUOTETUNNUKSET



Standardin mukaisuus- eli CE-merkintä

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Oikeusperiaatte

Malli	Mallinumero	Koot	Normikoodi
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TEKNISET OHJEET

Jalan etuosaa suojelevissa kärkeissä on kaksi suojausastetta:

SIKKERHETS-
EGENSKAPER

EN ISO 20345:2022+A1:2024 turvakengät, joissa varpaita suojaava kärki, suoja jopa 200 joulea litistymisen estokyky jopa 15.000 Newtonia

SB

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Työkengät ilman varvassuojaa

OB

Lisäsuojominaisuudet mahdollisia. Tunnukset ovat tuotteissa ja ne voidaan tulkita seuraavan luettelon avulla:

P läpäisyvastus (metalli) – **PL** läpäisyvastus (ei-metalli 4,5 mm) – **PS** läpäisyvastus (ei-metalli 3,0 mm) – **C** osittain sähköä johtava – **A** antistaattinen – **HI** lämpöeristys – **CI** kylmäeristys – **E** kanta-alueen iskunvaimennus – **WR** vedenpitävyys – **M** jalan keskiosan suojaus – **AN** kehräsluusuojauks – **CR** viiltosuojaus – **SC** kärkisuojan kuluminen – **SR** liukastumissuojaus – **WPA** veden läpäisy ja imeytyminen – **HRO** kuumuuden kesto – **FO** öljynkestävyys – **LG** pito tikkailla

Jos erilaiset lisäominaisuudet esiintyvät yhdessä, ovat tunnuslyhennykset siinä tapauksessa seuraavat:

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Tuotetiedot on ilmoitettu kengän iltissä olevassa merkinnässä. Kenkiin on merkitty valmistuspäivä.

Tämä tuote on valmistettu materiaaleista, jotka vastaavat eurooppalaisen EN ISO 20344:2021 -standardin vaatimuksia ja jotka on luokiteltu vaarattomiksi. Kaikki Kramp - turvakengät vastaavat lisäksi standardin EN ISO 20345:2022+A1:2024 vaatimuksia sekä työkengät standardin EN ISO 20347:2022+A1:2024 vaatimuksia, jotka koskevat ergonomiaa, mukavuutta ja rakennetta. Tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa: www.kramp.com.

LÄPÄISYVASTUS

Näiden kenkien läpäisyvastus on mitattu laboratoriossa käyttämällä standardin mukaisia nauloja ja voimakkuuksia. Halkaisijaltaan pienemmät naulat ja suuremmat staattiset tai dynaamiset kuormitukset lisäävät läpäisyriskiä. Tällöin on harkittava vaihtoehtoisten ennaltaehkäisy menetelmien käyttöä. Turvakengien on saatavana kolmenlaisia läpäisytyyppisiä suojaavia pohjallisia. Ne on valmistettu joko metallia sisältävistä tai sisältämättömistä materiaaleista. Kaikki pohjalliset täyttävät näitä kenkiä koskevan standardin läpäisyturvallisuuden vähimmäisvaatimukset. Eri materiaaleilla on tiettyjä etuja ja haittoja, muun muassa seuraavat:

Metalli (esim. SIP, S3): Terävän esineen / muun vaaran muoto vaikuttaa tähän materiaaliin vähemmän (esim. halkaisija, mittasuhteet, terävyys), mutta pohjallinen ei välttämättä peitä koko jalkapohjaa valmistuksesta johtuvista syistä.

Ei-metalli (PS tai PL tai luokka, esim. SIPS, S3L): Voi olla kevyempi ja joustavampi ja peittoalue on suurempi, mutta läpäisysoja voi vaihdella terävän esineen / muun vaaran muodon mukaan (esim. halkaisija, mittasuhteet, terävyys). Saatavana on kahdella eri tavalla suojaavaa tyyppiä. Tyyppi PS tarjoaa mahdollisesti paremman suojan esineiltä, joiden halkaisija on pienempi kuin tyyppi PL.

LIUKASTUMISSUOJAUS

Tämä tuote on testattu standardien EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024 mukaisesti. Liukastumissuojaus on testattu eri olosuhteissa. Seuraavat symbolit ilmaisevat, millaisiin olosuhteisiin nämä kengät soveltuvat.

Kengät ylittävät liukastumissuojaukselle asetetut perusvaatimukset keramiikkalaatoilla, jotka on käsitelty puhdistusaineella (natriumlauryylisulfaatti).

D – Testaus ei koske kenkiä, jotka on suunniteltu erityisiin käyttötarkoituksiin ja joissa on piikkejä, metallinastoja tai vastaavia, tai jotka on tarkoitettu käytettäväksi tavanomaisesta poikkeavissa paikoissa (pehmeä alusta, esim. hiekka tai muta).

SR – Kengät ylittävät liukastumissuojaukselle asetetut vähimmäisvaatimukset laatoilla, jotka on käsitelty glyseriiniillä.

Liukastumissuojausluokitus on merkitty pakkauslaatikkoon ja kengän iltin etikettiin.

Edellä mainitun standardin vaatimusten täyttäminen ei tarkoita, että kengät poistaisivat kaikki liukastumisen aiheuttamat riskit. Liukkaissa olosuhteissa on syytä noudattaa erityistä varovaisuutta onnettomuuksien välttämiseksi.

KÄYTTÖOHJE

Turvakenkä suunnitellaan erityisen kestäväksi ja sopii pidettäväksi melkein kaikissa teollisuusympäristöissä, vaikka tuotteen kestävyys ja tehokkuus tietyissä olosuhteissa voi olla erittäin lyhytaikainen. Sopivan kengän valinta on hyvin tärkeää optimaalisen suojan ja tehokkuuden takaamiseksi. Jos olet epävarma valinnassa, on mahdollisuuksien mukaan tärkeää, että haet ostajana neuvoa myyjältä oikean kengän saamiseksi. Suosittelemme erityisesti, että tarkistat kenkäsi kunnan säännöllisesti ja puhdistat ne käytön jälkeen (päälypinta ja pohja) ja vaihdat kuluneet ja vialliset osat mahdollisimman hyvän suojan, tehokkuuden ja mukavuuden vuoksi. Rikkinäinen kenkä EI ole täysin turvallinen. Siinä tapauksessa kengät tulee vaihtaa uusiin. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ RIKKINÄISIÄ TURVAKENKIÄ!

TUOTTEEN HOITO

Tämä kenkä toimitetaan kierrätykseen soveltuvaa pakkauksessa. Suosittelemme säilyttämään kenkiä tässä pakkauksessa puhdistettuina ja hyvin tuuletetuissa paikassa silloin kun ne eivät ole käytössä. (Ihanteelliset olosuhteet: 10 - 20°C ja ilmankosteuden ollessa 60 - 70%).

Märkiä kenkiä ei saa kuivata lämpölähteiden vieressä, koska pintamateriaali voi vioittua. Suosittelemme antaa kenkien kuivua viileässä, kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa.

Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita kenkien puhdistamiseen.

HALKAISEMATON NAHKA - Poista lika, tahrat ym. kostealla pyyhkeellä. Käytä sen jälkeen hyvää nahkavahaa, joka parantaa vettä ja kosteutta estäviä ominaisuuksia ja pitää nahkan pehmeänä.

NUBUKKI JA VELOURNAHKA - Puhdistus sama kuin halkaisemattoman nahkan puhdistus, kostealla (ei märkä) pyyhkeellä. Kuivaamisen jälkeen harjaus velournahkaharjalla tai velour/nubukki-lohkolla, jolla saadaan takaisin nahkalle ominainen pinta.

POHJAT - Kenkien pohjat puhdistetaan tylsällä veitsellä tai kovalla harjalla.

OSITTAIN SÄHKÖÄ JOHTAVIA KENKIÄ KOSKEVIA KÄYTTÖOHJEITA

Lue nämä tiedot huolellisesti, sillä turvallisuutesi voi olla riippuvainen niistä.

Lue nämä tiedot huolellisesti, sillä turvallisuutesi voi olla riippuvainen niistä.

Osittain sähköä johtavia kenkiä on käytettävä silloin, kun sähköstaattiset varaukset on minimoitava nopeasti, esim. käsiteltäessä räjähdysaineita. Osittain sähköä johtavia kenkiä ei saa käyttää silloin, jos vaihto- tai tasajännitettä käyttävien sähkölaitteiden tai sähköä johtavien osien aiheuttaman sähköiskun vaaraa ei voida täysin estää. Sen ilmoittamiseksi, että nämä kengät johtavat osittain sähköä, uusien kenkien vastuksen ylärajaksi on määritelty 100 kΩ. Käytön aikana sähköä johtavista materiaaleista valmistettujen kenkien sähköinen vastus voi muuttua huomattavasti taipumisen ja likaantumisen seurauksena. On varmistettava, että tuotteen käyttökelppoisuus sähkövarauksien purkamiseen säilyy koko sen käyttöajan ajan. Tämän vuoksi on suositeltavaa, että käyttäjä tarkastaa kenkien sähköisen vastuksen säännöllisesti. Tämän ja jäljempänä mainittavien tarkastusten tulisi olla rutiininomaisesti osa työpaikan tapaturmien ehkäisy-suunnitelmaa. Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, joissa pohjamateriaali voi likaantua aineksista, jotka voivat lisätä kenkien sähköistä vastusta, käyttäjän on testattava kenkien sähköominaisuudet aina ennen vaara-alueelle menemistä. Suosittelemme käyttämään sähköä purkavia sukkia. Osittain sähköä johtavia kenkiä käytettäessä lattianpäällysteen vastuksen tulee olla niin suuri, että se ei kumoa kenkien antamaa suojaa. Kengän sisäpohjan ja käyttäjän jalan välissä ei saa käyttää mitään eristäviä elementtejä. Jos sisäpohjan ja jalan väliin laitetaan esimerkiksi pohjallinen tai sukka, kengän ja pohjallisen/sukan yhdistelmän sähköominaisuudet on testattava.

INDICACIONES DE USO PARA CALZADO ANTIESTÁTICO

Lue nämä tiedot huolellisesti, sillä turvallisuutesi voi olla riippuvainen niistä.

Antistaattisia kenkiä on käytettävä silloin, kun sähköstaattinen varaus on tarpeen minimoida johtamalla se pois ja näin välttää kipinöiden aiheuttamaa syttymisvaaraa esim. palavien materiaalien ja höyryjen yhteydessä. Tämä on tarpeen myös silloin, kun verkkojännitelaitteiden aiheuttamaa sähköiskun vaaraa ei voida täysin sulkea pois työpaikalla. Antistaattiset kengät muodostavat vastuksen jalan ja lattian väliin, mutta ne eivät kuitenkaan välttämättä suojaa täydellisesti. Antistaattiset kengät eivät sovellu sähköä johtavien laitteiden parissa tehtäviin töihin. On huomioitava, että antistaattiset kengät eivät tarjoa riittävää suojaa staattisten purkausten aiheuttamilta sähköiskuilta, sillä ne muodostavat vastuksen vain jalan ja lattian väliin. Kun staattisten purkausten aiheuttamien sähköiskujen vaaraa ei saada täysin estettyä, on tarpeen ottaa käyttöön lisätoimenpiteitä. Näiden toimenpiteiden ja jäljempänä mainittujen ylimääräisten testien tulisi olla rutiininomaisesti osa työpaikan tapaturmien ehkäisy-suunnitelmaa. Antistaattiset kengät eivät suojaa vaihto- tai tasajännitteiden aiheuttamilta sähköiskuilta. Jos vaihto- tai tasajännitteelle altistumisen vaara on olemassa, on käytettävä sähköeristettyjä kenkiä vakavan loukkaantumisen välttämiseksi. Antistaattisten kenkien sähköinen vastus voi muuttua huomattavasti taipumisen, likaantumisen tai kosteuden seurauksena. Jos kenkiä on käytetty märissä olosuhteissa, ne eivät ehkä enää sovellu käyttötarkoitukseensa. Luokan I kengät voivat imeä kosteutta ja muuttua sähköä johtaviksi, jos niitä käytetään pitkiä aikoja kosteissa ja märissä olosuhteissa. Luokan II kengät kestävät kosteutta ja märkyyttä. Niitä on käytettävä vain silloin, kun on olemassa räjähdysvaara. Jos kenkiä käytetään olosuhteissa, joissa pohjamateriaali voi likaantua, käyttäjän on testattava kenkien antistaattiset ominaisuudet aina ennen vaara-alueelle menemistä. Antistaattisia kenkiä käytettäessä lattianpäällysteen on oltava niin kestävä, että se ei kumoa kenkien antamaa suojaa. Suosittelemme käyttämään antistaattisia sukkia. On varmistettava, että kenkien, käyttäjän ja ympäristön muodostama kokonaisuus yhdessä soveltuu kenkien käyttötarkoituksen mukaiseen tehtävään eli sähkövarauksien purkamiseen ja että kengät suojaavat riittävästi koko niiden käyttöajan ajan. Tämän vuoksi on suositeltavaa, että käyttäjä tarkastaa kenkien sähköisen vastuksen säännöllisesti ja usein.

IRTOPOHJALLISET

Jos kengässä on irtopohjallinen, koskevat testaustulokset siinä tapauksessa koko kenkää irtopohjallisen kanssa. Sen vuoksi irtopohjallinen tulisikin vaihtaa tarpeen tullen samanlaiseen tuotteeseen, minkä valmistaja on alkuperäisen kengän kanssa toimittanut. Jos kengässä on kiinteä pohja, testataan kenkä myös sellaisena, eikä siihen saa lisätä irtopohjallista tai muuta pohjallista. Edellä mainittujen suosituksien noudattamattomuus voi vaikuttaa negatiivisesti kengän suojaominaisuuksiin ja valmistaja voi evätä takuun.

VIIMEINEN KÄYTTÖPÄIVÄ

Kenkien viimeinen käyttöpäivä ennen käyttöönottoa riippuu ympäristövaikutuksista ja varastoinnin kestosta.

Suosittellemme, että kenkiä varastoidaan enintään 5 vuotta valmistuspäivästä lähtien. Valmistuspäivä on merkitty kengän.

Epäasianmukainen varastointi (ks. tuotteiden hoito) voi vaikuttaa suojausominaisuuksiin. Emme voi arvioida kenkien viimeistä käyttöpäivää ennen käyttöä tai käytön aikana. Turvakengät on tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa. Viimeistä käyttöpäivää on noudatettava. Kenkien kestävyys vaikuttavat käytön kesto ja kuluttavuus, varastointi, puhdistus ja huolto.

NOTA INFORMATIVA

Le damos la enhorabuena por decidirse por el calzado de seguridad Kramp para mejorar su comodidad personal y seguridad en el trabajo. Este producto se ha fabricado conforme a las exigencias de la regulación europea 2016/425 para el equipamiento de protección personal y ha sido certificado por el reconocido centro de control (ver página 48). Le rogamos que lea con atención esta nota informativa antes de ponerse el calzado de seguridad, ya que aquí se indican sus identificaciones y a qué nivel de seguridad se corresponden.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

CE UK CA Marca de conformidad

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Base jurídica

Modelo	Modelo Número	Tallas	Código De Norma
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

INDICACIONES TÉCNICAS

Existen dos niveles de protección para las punteras:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Calzado de trabajo con puntera de protección de dedos que ofrece protección contra golpes de una energía de hasta 200 Julios y resiste contusiones de hasta 15.000 Newton **SB**

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Calzado profesional sin puntera protectora **OB**

Es posible proporcionar otras características de seguridad adicionales que se indican en el producto y se pueden identificar con los códigos de la lista siguiente:

P Resistencia a la perforación (metálico) - **PL** resistencia a la perforación (no metálico, 4,5 mm) - **PS** resistencia a la perforación (no metálico, 3,0 mm) - **C** parcialmente conductor de la electricidad - **A** antiestático - **HI** aislamiento del calor - **CI** aislamiento del frío - **E** absorción de energía en la zona del talón - **WR** resistencia al agua del calzado - **M** protección del metatarso - **AN** protección del tobillo - **CR** resistencia al corte - **SC** abrasión de la puntera - **SR** propiedades antideslizantes - **WPA** penetración y absorción de agua - **HRO** resistencia al calor - **FO** resistencia al combustible - **LG** sujeción en escaleras

En caso de que combinaciones de determinadas características adicionales se junten entre sí, se abreviarán de la siguiente manera:

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

La información identificativa del producto se encuentra en la etiqueta de la lengüeta. El calzado está marcado con la fecha de fabricación. Este producto está fabricado con materiales que cumplen los requisitos de la norma europea EN ISO 20344:2021 y que están clasificados como inocuos. Además, todo el calzado de seguridad Kramp cumple los requisitos de la norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 y el calzado profesional, la norma EN ISO 20347:2022+A1:2024 en materia de ergonomía, confort y diseño. La declaración de conformidad de cada producto se puede consultar en la página: www.kramp.com.

RESISTENCIA A LA PERFORACIÓN

La resistencia a la perforación de este calzado se ha medido en un laboratorio utilizando clavos y fuerzas normalizados. Los clavos con diámetros pequeños y cargas estáticas o dinámicas altas aumentan el riesgo de perforación. En este caso, se deben sopesar medidas de prevención alternativas. Actualmente existen tres tipos de plantillas antiperforación en calzados de EPI, compuestos por materiales metálicos y no metálicos. Todos los tipos cumplen los requisitos mínimos en materia de resistencia a la perforación según la norma con la que está etiquetado este calzado. Sin embargo, todos los tipos presentan otras ventajas e inconvenientes, como los siguientes:

Metálicos (p. ej., S1P y S3): les afecta menos la forma del objeto afilado o del peligro (es decir, diámetro, geometría y filo), pero puede que no cubran toda la parte inferior del pie debido a la artesanía del zapatero.

No metálicos (PS o PL o categoría, p. ej., S1PS y S3L): pueden ser más ligeros y flexibles, y presentan una mayor cobertura, pero la protección contra la perforación puede variar en función de la forma del objeto afilado o del peligro (es decir, diámetro, geometría y filo). En cuanto a la protección, hay dos tipos disponibles. El tipo PS puede ofrecer más protección contra objetos con un diámetro pequeño que el tipo PL.

RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO

Este producto se ha sometido a pruebas de conformidad con las normas EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. La resistencia al deslizamiento se ha probado en varias condiciones. Los símbolos siguientes definen para qué condiciones es apto el calzado.

El calzado supera los requisitos básicos en materia de resistencia al deslizamiento sobre suelos de baldosa cerámica tratados con una solución detergente (lauril sulfato sódico).

D: la prueba no es aplicable a calzados diseñados para fines especiales y que contengan púas, tacos o elementos similares ni tampoco para el uso en lugares de trabajo muy especializados (suelos blandos, como, p. ej., arena, lodo, madera forestal, etc.).

SR: el calzado supera los requisitos mínimos en materia de resistencia al deslizamiento sobre baldosas tratadas con glicerina.

La categoría de la resistencia al deslizamiento se indica en la etiqueta de la caja y en la de la lengüeta del calzado.

El cumplimiento de la norma antes mencionada no implica que el calzado elimine todos los riesgos de deslizamiento. Es aconsejable proceder con mucha precaución en superficies lisas o resbaladizas para evitar accidentes.

INSTRUCCIONES DE USO

El calzado de seguridad está pensado para ser extremadamente robusto, puede utilizarse en la mayoría de los entornos industriales, aunque la vida útil y la efectividad del producto pueden verse considerablemente reducidas ante algunas condiciones extremas.

La selección del calzado apropiado es muy importante para garantizar la protección y la efectividad óptimas para el entorno en el que se vayan a utilizar. En caso de duda, es importante, siempre que sea posible, que el comprador reciba el asesoramiento del vendedor para garantizar que se pone a su disposición el calzado más adecuado posible. Le recomendamos persistentemente que compruebe regularmente su calzado y lo mantenga limpio (parte superior y suela) y que lo sustituya ante excesivo desgaste o daños con el fin de mantener el nivel más elevado posible de protección, eficacia y comodidad. En caso de que el calzado se encuentre dañado, NO se puede garantizar la mayor protección posible. En tal caso, debería sustituir el calzado inmediatamente.

NO UTILICE NUNCA CALZADO DE SEGURIDAD DAÑADO!

CUIDADO DEL PRODUCTO

Este calzado se suministra en un embalaje reciclable. Cuando no se encuentre en uso, le recomendamos que limpie el producto y que lo mantenga en el embalaje proporcionado, en un lugar seco y bien aireado (condiciones óptimas de almacenamiento: 10 - 20°C con una humedad atmosférica del 60 - 70%). El calzado mojado no debe secarse mediante una fuente de calor, ya que ésta podría dañar el material superficial. Le recomendamos que deje que el producto se seque por sí solo en un lugar fresco, seco y bien aireado. No utilice nunca productos de limpieza corrosivos o agresivos.

CUERO GRANULADO - Límpielo con un paño húmedo para eliminar la suciedad, las manchas, etc. A continuación, aplique una buena cera para calzado para mejorar la característica hidrófuga y mantener la elasticidad del cuero.

NUBUC Y CUERO VELOUR - Límpielo del mismo modo que el cuero granulado, con un paño húmedo (no mojado). Una vez seco, utilice un cepillo para velour o una pastilla de limpieza de velour/nubuc para restablecer el acabado original.

SUELAS - Límpielas con una cuchilla desafilada o un cepillo con cerdas duras.

INDICACIONES DE USO PARA CALZADO PARCIALMENTE CONDUCTOR DE LA ELECTRICIDAD

Esta información se debe leer detenidamente, ya que la seguridad personal del usuario podría depender de ella.

El calzado parcialmente conductor de la electricidad se debe utilizar cuando sea necesario minimizar las cargas electrostáticas en el menor tiempo posible, p. ej., al manipular explosivos. El calzado parcialmente conductor de la electricidad no se debe utilizar si el peligro de descarga eléctrica provocado por aparatos eléctricos o piezas conductoras de corriente alterna o continua no se ha eliminado del todo. Para garantizar que este calzado es parcialmente conductor, se ha especificado con un límite de resistencia superior de 100 kΩ en estado nuevo. Durante el uso, la resistencia eléctrica del calzado de material conductor puede variar considerablemente por la torsión y la suciedad, por lo que se debe garantizar que el producto sea capaz de cumplir su función prevista de desvío de las cargas electrostáticas durante toda su vida útil. Por lo tanto, se recomienda que el usuario realice una prueba interna de la resistencia eléctrica periódicamente si es necesario. Esta y las pruebas indicadas a continuación deben formar parte del programa de prevención de accidentes rutinario en el puesto de trabajo. Si va a llevar puesto el calzado en condiciones en las que el material de la suela se vaya a contaminar con sustancias que puedan aumentar la resistencia eléctrica del calzado, el usuario siempre deberá comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de peligro. Se recomienda utilizar calcetines disipadores de la electricidad. Con el calzado parcialmente conductor, la resistencia del pavimento debe ser tan grande que no pueda anular la protección del calzado. Durante el uso no deben introducirse elementos aislantes entre el piso del calzado y el pie del usuario. Si se coloca una plantilla o calcetín entre el piso del calzado y el pie, se deberán comprobar las propiedades eléctricas de la combinación de calzado-plantilla.

INDICACIONES DE USO PARA CALZADO ANTIESTÁTICO

Esta información se debe leer detenidamente, ya que la seguridad personal del usuario podría depender de ella.

El calzado antiestático se debe utilizar cuando sea necesario minimizar la carga electrostática mediante la disipación de la misma, evitando así el peligro de ignición por chispas de, p. ej., sustancias y vapores inflamables, así como cuando no se pueda descartar del todo el peligro de una descarga eléctrica por parte de aparatos de tensión de red en el lugar de trabajo. El calzado antiestático representa una resistencia entre el pie y el suelo, pero es posible que no ofrezca una protección total. El calzado antiestático no es apto para trabajar en instalaciones conductoras de la electricidad. Sin embargo, hay que tener en cuenta que el calzado antiestático no ofrece suficiente protección ante descargas eléctricas causadas por descargas estáticas, ya que solo genera una resistencia entre el pie y el suelo. Si el peligro de una descarga eléctrica a causa de una descarga estática no está completamente eliminado, es imprescindible tomar medidas adicionales para evitar este riesgo. Dichas medidas y las pruebas adicionales que se mencionan más abajo se deben incluir en el programa de prevención de accidentes rutinario en el puesto de trabajo. El calzado antiestático no protege contra las descargas eléctricas provocadas por corrientes alternas o continuas. Si existe el peligro de quedar expuesto a una corriente alterna o continua, se debe usar un calzado aislante de la electricidad para protegerse de lesiones graves. La resistencia eléctrica del calzado antiestático puede verse notablemente modificada por la torsión, la contaminación o la humedad. Este calzado puede que no cumpla la función para la que se ha diseñado si se lleva en suelos mojados. El calzado de la clase I puede absorber la humedad y devenir conductor si el usuario lo lleva durante un período de tiempo prolongado en suelos húmedos y mojados. El calzado de la clase II es resistente a la humedad y solo se debe utilizar cuando haya riesgo de exposición. Si va a llevar puesto el calzado en condiciones en las que el material de la suela se vaya a contaminar, el usuario siempre deberá comprobar las propiedades antiestáticas del calzado antes de entrar en una zona de peligro. Si se utiliza calzado antiestático, la resistencia del pavimento debe ser tan grande que no pueda anular la protección del calzado. Se recomienda utilizar calcetines antiestáticos. Por consiguiente, se debe garantizar que la combinación del calzado, el usuario y el entorno sea capaz de cumplir la función prevista de desvío de las cargas electrostáticas y ofrecer cierta protección durante toda su vida útil. Por lo tanto, se recomienda que el usuario realice una prueba interna de resistencia eléctrica a intervalos frecuentes.

PLANTILLAS

En caso de que el calzado de seguridad esté provisto de una plantilla extraíble, los resultados de las comprobaciones harán referencia al zapato entero, con la plantilla. Por tanto, las plantillas sólo deberían sustituirse por un producto con las mismas características suministrado y recomendado por el fabricante. En caso de que el calzado venga provisto únicamente de una plantilla fija, deberá comprobarse tal cual y no se podrá modificar mediante la introducción de una plantilla adicional o de sustitución. El incumplimiento de las recomendaciones anteriormente mencionadas podría perjudicar las características de protección y anular la garantía del fabricante.

FECHA DE CADUCIDAD

La fecha de caducidad del calzado durante su almacenamiento y antes del uso depende de los factores medioambientales y de la duración.

Recomendamos almacenar el calzado durante cinco años como máximo desde la fecha de fabricación, que se puede consultar en los zapatos. Un almacenamiento incorrecto (ver cuidados del producto) puede influir en el nivel de protección previsto. No podemos prever la fecha de caducidad antes del uso ni durante el mismo. El calzado de seguridad se debe inspeccionar periódicamente antes de ponérselo y no se debe utilizar después de la fecha de caducidad. La durabilidad del calzado depende de la duración y la intensidad del uso, del almacenamiento, de la limpieza y del mantenimiento.

FOLHETO INFORMATIVO

Damos-lhe os parabéns por se ter decidido pelos sapatos de segurança Kramp para melhorar o seu conforto e a sua segurança no trabalho. Este produto foi fabricado de acordo com os requisitos impostos pela regulamentação europeia 2016/425 relativa a equipamento pessoal de protecção e foi certificado pelo Organismo de Controlo (veja a página 48). Por favor, leia este folheto informativo com atenção, antes de usar os sapatos de segurança, pois que aqui serão explicadas as marcações existentes nos sapatos e a que classe de segurança eles pertencem.

MARCA DE PRODUTO



Símbolo de conformidade

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Fundamento jurídico

Modelo	Modelo Número	Tamanhos	Código De Norma
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

INSTRUÇÕES TÉCNICAS

Existem dois níveis de segurança para as capas da biqueira:

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Sapatos de trabalho com uma capa protectora dos dedos do pé, que oferecem resistência ao impacto até 200 Joule e que resistem a esmagamento provocado por forças até 15.000 Newton

SB

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Calçado de trabalho sem biqueira protetora

OB

São possíveis propriedades de segurança adicionais. Estas vão marcadas no produto e podem ser decodificadas com a ajuda da lista que se segue:

P resistência a perfuração (metálico) – **PL** resistência a perfuração (não metálico 4,5 mm) – **PS** resistência a perfuração (não metálico 3,0 mm) – **C** parcialmente condutor elétrico – **A** antiestático – **HI** isolamento contra o calor – **CI** isolamento contra o frio – **E** absorção de energia na zona do calcanhar – **WR** resistência à água do calçado – **M** proteção do metatarso – **AN** proteção do tornozelo – **CR** resistência ao corte – **SC** abrasão da proteção da biqueira – **SR** antiderrapagem – **WPA** penetração e absorção de água – **HRO** resistência ao calor – **FO** resistência a combustíveis – **LG** aderência a escadas

No caso de se sobreporem propriedades fixadas adicionalmente, estas serão apresentadas de forma abreviada com as seguintes marcações:

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Informações de rotulagem do produto encontram-se na etiqueta da língua; além disso, o tamanho do calçado e a data de fabrico podem ser indicados na sola. O calçado está marcado com a data de fabrico.

Este produto foi fabricado com materiais que cumprem os requisitos da norma europeia EN ISO 20344:2021 e são classificados como inócuos. Todo o calçado de segurança Kramp cumpre ainda os requisitos da norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 e o calçado de trabalho cumpre a norma EN ISO 20347:2022+A1:2024 no que respeita à ergonomia, ao conforto e à conceção. Pode aceder à declaração de conformidade do seu produto na seguinte página: www.kramp.com.

RESISTÊNCIA A PERFURAÇÃO

A resistência a perfuração deste calçado foi medida em laboratório, recorrendo a pregos e forças standardizados. Pregos com diâmetros mais pequenos e cargas estáticas ou dinâmicas mais elevadas aumentam o risco de perfuração. Neste caso, devem ser consideradas medidas preventivas alternativas. De momento, existem três tipos de palmilhas resistentes a perfuração em calçado de proteção. Estas são compostas por materiais metálicos e não metálicos. Todos os tipos cumprem os requisitos mínimos de resistência a perfuração de acordo com a norma com a qual este calçado está marcado. Não obstante, todos os tipos apresentam outras vantagens e desvantagens, entre elas:

Metal (por ex., S1P, S3): é menos influenciado pela forma do objeto afiado/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, agudeza), mas poderá não cobrir toda a área inferior do pé, em virtude do design.

Não metal (PS ou PL ou categoria, por ex., S1PS, S3L): pode ser mais leve e flexível e apresenta uma cobertura maior, mas a proteção contra perfuração pode variar consoante a forma do objeto afiado/perigo (por ex., diâmetro, geometria, agudeza). No que respeita à proteção, estão disponíveis dois tipos. O tipo PS proporciona possivelmente uma melhor proteção contra objetos com menor diâmetro do que o tipo PL.

RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO

Este produto foi testado de acordo com a EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. A resistência ao escorregamento foi testada sob diferentes condições. Os símbolos seguintes indicam para que condições o calçado é adequado.

O calçado excede os requisitos essenciais de resistência ao escorregamento em ladrilhos cerâmicos que foram tratados com detergente (laurilsulfato de sódio).

D – O teste não é aplicável a calçado concebido para fins especiais e que contém picos, pitões metálicos ou semelhante, bem como para a utilização em locais de trabalho muito especiais (piso mole, por ex., areia, lama, madeira florestal, etc.).

SR – O calçado excede os requisitos mínimos de resistência ao escorregamento em ladrilhos que foram tratados com glicerina.

A categoria de resistência ao escorregamento é indicada na etiqueta da caixa individual e na etiqueta da língua do calçado.

A conformidade com a norma supramencionada não significa que o calçado elimina todos os riscos de escorregamento. Recomenda-se especial cuidado relativamente a acidentes por escorregamento em caso de pisos lisos/escorregadios.

MODO DE UTILIZAÇÃO

O calçado de segurança foi concebido para ser extremamente robusto e pode ser usado na maior parte das zonas industriais, mesmo quando a vida útil e performance do produto, em determinadas circunstâncias, possa ser extremamente curta. A escolha do calçado adequado é muito importante, para garantir protecção e performance ideais no ambiente em que é usado. Em caso de dúvida, e se for possivelmente importante, que haja um aconselhamento do comprador por parte do vendedor, para garantir que lhe seja disponibilizado o calçado certo. Recomendamos insistentemente o controlo e a limpeza regular do seu calçado (parte do peito do pé e sola) e a sua substituição em caso de desgaste exagerado ou danificações, para que possam oferecer o nível máximo possível de protecção, de performance e de conforto. Se o calçado se deteriorar, NÃO pode ficar garantida a máxima segurança possível. Neste caso, o calçado deveria ser logo trocado. NUNCA USE CALÇADO DE SEGURANÇA DANIFICADO!

COMO CUIDAR DO PRODUTO

Este calçado é fornecido numa embalagem reciclável. Quando não precisar de o usar, recomendamos que o limpe e que o guarde na caixa em que é fornecido, em local bem arejado e seco. (Condições ideais para guardar o calçado: 10 - 20°C e uma humidade do ar de 60 - 70%).

O calçado molhado não deve ser posto a secar junto de fontes de calor pois que isso pode danificar o material que cobre o material superior. Recomendamos deixar secar os sapatos só por si, deixando-os num compartimento fresco, seco e bem arejado. Nunca use produtos de limpeza corrosivos ou agressivos.

COUROS DE FLOR - Limpe-os com um pano humedecido para eliminar sujidade, nódoas, etc. Depois use uma boa graxa, para melhorar as propriedades hidrófobas e a flexibilidade do couro.

NUBUK E CAMURÇA - Limpe-os como os sapatos de couro de flor, com um pano humedecido (molhado não). Depois de os deixar enxugar, utilize uma escova para camurça ou um bloco para limpeza de camurça/Nubuk, para restabelecer o acabamento do couro.

SOLAS - Limpe-as com uma faca com gume embotado ou uma escova de pelos duros.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA CALÇADO PARCIALMENTE CONDUTOR ELÉTRICO

Leia atentamente estas informações, a sua segurança pessoal pode depender disso.

Deve-se usar calçado parcialmente condutor elétrico quando for necessário minimizar rapidamente cargas eletrostáticas, por ex., ao lidar com materiais explosivos.

Não se deve usar calçado parcialmente condutor elétrico quando não estiver totalmente eliminado o perigo de choque elétrico por dispositivos elétricos ou partes sob tensão com tensão alternada ou contínua. Para assegurar que o calçado é parcialmente condutor, este foi especificado com um limite máximo de resistência de 100 kΩ no estado novo. Durante a operação, a resistência elétrica do calçado de material condutor pode-se alterar substancialmente devido a flexão e sujidade e deve-se assegurar que, durante toda a sua vida útil, o produto está em condições de desempenhar a sua função prevista de descarregar cargas eletrostáticas.

Portanto, recomenda-se que o utilizador estabeleça eventualmente um controlo interno da resistência elétrica e o realize em intervalos regulares. Este e os controlos seguidamente mencionados devem constituir uma parte integrante rotineira do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. Quando o calçado for usado em condições sob as quais o material da sola seja contaminado com substâncias que possam aumentar a resistência elétrica do calçado, o utilizador deve sempre verificar as propriedades elétricas do calçado antes de entrar numa zona perigosa. Recomenda-se o uso de meias com descarga de eletricidade estática.

Com calçado parcialmente condutor, a resistência do pavimento deve ser tal que não anule a proteção do calçado. Aquando do uso, não deve ser inserido qualquer elemento isolante entre a palmilha de acabamento do calçado e o pé do utilizador. Se for usado um elemento intermédio (por ex., palmilha amovível, meia) entre a palmilha de acabamento e o pé, a combinação de calçado/elemento intermédio deve ser verificada quanto às suas propriedades elétricas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA CALÇADO ANTIESTÁTICO

Leia atentamente estas informações, a sua segurança pessoal pode depender disso.

Leia atentamente estas informações, a sua segurança pessoal pode depender disso.

Deve-se usar calçado antiestático quando for necessário minimizar cargas eletrostáticas através da descarga de cargas eletrostáticas e, dessa forma, evitar o perigo de ignição por faísca de, por ex., substâncias e vapores inflamáveis e quando não for possível excluir totalmente o perigo de choque elétrico por dispositivos de tensão de rede no local de trabalho. O calçado antiestático representa uma resistência entre o pé e o piso, mas poderá não proporcionar uma proteção total. O calçado antiestático não é adequado para trabalhos em equipamentos elétricos sob tensão. Contudo, deve-se ter em atenção que o calçado antiestático não oferece uma proteção suficiente contra choques elétricos causados por descargas estáticas, pois apenas gera uma resistência entre o pé e o piso. Quando o perigo de choque elétrico devido a descarga estática não estiver totalmente eliminado, são indispensáveis medidas adicionais para evitar este risco. Estas medidas e os testes adicionais abaixo mencionados devem constituir uma parte integrante rotineira do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. O calçado antiestático não protege contra choques elétricos por tensões alternadas ou contínuas. Quando existir o perigo de exposição a tensão alternada ou contínua, deve ser usado calçado eletricamente isolante, para uma proteção contra ferimentos graves. A resistência elétrica de calçado antiestático pode-se alterar consideravelmente devido a flexão, sujidade ou humidade. Este calçado poderá não desempenhar a função para ele prevista se for usado sob condições molhadas. O calçado da classe I pode absorver humidade e ser condutor se for usado por um período longo sob condições húmidas e molhadas. O calçado da classe II é resistente a condições húmidas e molhadas e deve ser usado apenas quando existir o risco de uma exposição. Se o calçado for usado em condições sob as quais o material da sola seja contaminado, o utilizador deve sempre verificar as propriedades antiestáticas do calçado antes de entrar numa zona perigosa. Quando for usado calçado antiestático, o pavimento deve ser tão resistente que não anule a proteção do calçado. Recomenda-se o uso de meias antiestáticas. Então, deve-se assegurar que a combinação do calçado com o seu utilizador e o seu ambiente permite que a função prevista de descarregar cargas eletrostáticas seja desempenhada e seja proporcionada uma determinada proteção durante toda a sua vida útil. Portanto, recomenda-se que o utilizador estabeleça um controlo interno da resistência elétrica, que seja realizado em intervalos regulares e frequentes.

PALMILHAS

Se o sapato de segurança estiver equipado com uma palmilha amovível, os resultados do teste referem-se ao sapato completo com palmilha. Por isso, a palmilha deveria ser substituída por outra da mesma qualidade da fornecida e recomendada pelo fabricante. Se o sapato estiver equipado com uma palmilha fixa, o sapato foi testado assim e não deve ser modificado, por exemplo, por meio da colocação de outra palmilha adicional. O não cumprimento das recomendações acima indicadas podem modificar negativamente as propriedades protectoras e conduzir ao cancelamento da garantia.

PRAZO DE VALIDADE

O prazo de validade do calçado durante o armazenamento antes do uso depende das influências ambientais e da duração.

Recomendamos um armazenamento do calçado de, no máx., 5 anos a partir da data de produção, que está visível nos sapatos.. Um armazenamento incorreto (ver manutenção do produto) pode afetar a proteção prevista. Não conseguimos prever o prazo de validade antes e durante o uso. O calçado de segurança deve ser submetido a uma inspeção antes de cada utilização, em intervalos regulares. O prazo de validade não deve ser excedido. A durabilidade do calçado depende da duração e intensidade de uso, do armazenamento, da limpeza e da manutenção.

FOGLIO INFORMATIVO

Ci congratuliamo con lei per la sua decisione di scarpe di sicurezza per la vostra comodità personale e sicurezza sul luogo di lavoro per migliorare. Queste calzature di sicurezza sono fabbricate in quanto conformi alle regole tecniche stabilite della regolamento europeo 2016/425 e sono state certificate da un laboratorio di prova riconosciuto (vedere pagina 48). Si prega di leggerla prima, perché la marcatura su le scarpe, e ha spiegato come soddisfano sicurezza di classe.

MARCATURA PRODOTTA



marcatura di conformità

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Norma Europea, base legale

Modello	Modello Numero	Taglie	Codice Norma
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

INTRODUZIONE TECNICA

Ci sono due tipi di puntale, quelle che salvano il piede di fronte:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 scarpa sicurezza con puntale protezione, Protezione contro all'urto fino a 200 Joule e resistere ammaccatura fino 15.000 Newton

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Calzature da lavoro senza puntale protettivo

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

SB

OB

Ulteriori caratteristiche sicurezze sono possibili. Questi sono contrassegnati sul prodotto e può utilizzare il seguente elenco sottostante:

P Resistenza antiperforazione (metallica) – **PL** Resistenza antiperforazione (non metallica 4,5mm) – **PS** Resistenza antiperforazione (non metallica 3,0mm) – **C** Parzialmente conduttiva – **A** Antistatica – **HI** Isolamento termico – **CI** Isolamento dal freddo – **E** Assorbimento energia nella zona tallone – **WR** Resistenza all'acqua della scarpa – **M** Protezione metatarso – **AN** Protezione caviglia – **CR** Resistenza al taglio – **SC** Abrasione protezione antiurto – **WPA** Penetrazione e assorbimento acqua – **HRO** Resistenza al calore – **FO** Resistenza ai carburanti – **LG** Tenuta su scale

Nel caso che le combinazioni caratteristiche ulteriori incontrano, vedi la marcatura abbreviata seguente.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Le informazioni di marcatura prodotto sono riportate sull'etichetta della linguetta. Le calzature riportano la data di produzione.

Questo prodotto è stato realizzato con materiali che soddisfano i requisiti della norma europea EN ISO 20344:2021 e sono classificati come sicuri. Tutte le calzature di sicurezza della marca Kramp soddisfano inoltre i requisiti della norma EN ISO 20345:2022+A1:2024; le calzature da lavoro soddisfano inoltre i requisiti della norma EN ISO 20347:2022+A1:2024 relativi a ergonomia, comfort e struttura costruttiva.

La dichiarazione di conformità per il rispettivo prodotto è consultabile sul sito: www.kramp.com.

RESISTENZA ANTIPERFORAZIONE

A La resistenza antiperforazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando forze di impatto e chiodi standardizzati. I chiodi di diametro esiguo e i carichi statici o dinamici elevati incrementano il rischio di perforazione. In tal caso è opportuno valutare misure preventive alternative. Attualmente esistono tre tipologie di inserti antiperforazione per calzature appartenenti ai DPI. Tali inserti sono realizzati con materiali metallici e non. Le tre tipologie soddisfano i requisiti minimi di sicurezza antiperforazione della norma riportata nella marcatura delle calzature. Le tre tipologie presentano tuttavia ulteriori vantaggi e svantaggi, tra cui: **Metallo (ad es. S1P, S3)**: Risente meno della forma dell'oggetto tagliente/del rischio (ossia diametro, geometria, grado di affilatura) tuttavia, data la lavorazione tipica delle calzature in generale, potrebbe non coprire l'intera zona inferiore del piede.

Materiale non metallico (PS, PL o categoria, ad es. S1PS, S3L): Può essere più leggero e flessibile offrendo inoltre una più ampia copertura; tuttavia la sicurezza antiperforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto tagliente/del pericolo (ossia diametro, geometria, grado di affilatura). Per quanto riguarda la protezione, sono disponibili due tipologie. Rispetto alla tipologia PL, la PS probabilmente offre maggiore protezione contro gli oggetti di minor diametro.

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO

Questo prodotto è stato testato secondo le norme EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. La resistenza allo scivolamento è stata testata in diverse condizioni. I simboli qui di seguito indicano le condizioni per le quali le rispettive calzature sono idonee.

La scarpa soddisfa i requisiti minimi di resistenza allo scivolamento su piastrelle in ceramica trattate con detergente (sodio lauril etero solfato).

D – Il test non è applicabile nel caso delle calzature destinate a impieghi specifici che integrano puntali, elementi metallici o affini, nonché per l'uso in ambienti di lavoro particolari (fondi molli quali sabbia, fango, sottobosco, ecc.).

SR – La scarpa soddisfa un livello superiore ai requisiti minimi di resistenza allo scivolamento su piastrelle trattate con glicerina.

La categoria di resistenza allo scivolamento è riportata sull'etichetta della rispettiva scatola e sull'etichetta della linguetta.

La conformità alla norma sopra indicata non significa necessariamente che le calzature annullino qualsiasi rischio di scivolamento. Si consiglia prudenza per evitare possibili infortuni dovuti a scivolamento su fondi scivolosi/ghiacciati.

ISTRUZIONI PER L'USO

Calzature di sicurezza sono estremamente progettato robusto e siano indossati in più ambienti industriali. Anche se la vita e le prestazioni del prodotto, sotto alcune condizioni, possono essere estremamente ridotte. La scelta di calzature è molto importante per una protezione ottima e per realizzare le prestazioni in un ambiente calzata. All'incertezza è importante, se possibile, che il consiglio per l'acquirente da parte del venditore è tenuto a garantire che è messo a disposizione la giusta calzatura. Si consiglia persistente, di controllare regolarmente le scarpe e di pulire (tomaia e suola). Per tenere il più gran levatura di sicurezza, prestazioni e comfort si prega di compensare in caso di consumo e danni. Se le scarpe dovrebbero essere danneggiate, la massima protezione non è garantita. Le scarpe, in questo caso deve essere immediatamente sostituito. SI RACCOMANDA: NON USATE MAI SCARPE SICUREZZE DANNEGGIATE!

CURA PRODOTTO

Questa Calzatura viene consegnata in un imballaggio riciclabile. La calzatura si deve depositare, quando non in uso, in stato pulito ed in luogo asciutto ed aerato (nella confezione inviata). Condizioni ottimali per la conservazione: 10-20°C con un'umidità atmosferica del 60-70%.

Non asciugare le calzature in vicinanza oppure a contatto diretto con stufe, termosifoni ed altre fonti di calore. Non usare prodotti aggressivi.

PELLE PIENO FIORE - Si consiglia di pulire con uno strofinaccio umido per eliminare sporche e macchie. Poi usate un buon grasso per migliorare le caratteristiche acqua resistente e per tenere la morbidezza della pelle.

PELLE NUBUCK E COSTA SCAMOSCIATA - Si consiglia di pulire come la pelle pieno fiore, con uno strofinaccio umido ma non bagnato. Dopo all'asciutto usate una spazzola adatta per costa scamosciata o un blocco pulitura nubuck/costa scamosciata per riparare il finish della pelle.

SUOLA - Si consiglia di pulire con una spazzola con setole dure o un coltello che non taglia.

ISTRUZIONI PER L'USO DI CALZATURE PARZIALMENTE CONDUTTIVE

Leggere attentamente le informazioni, dalle quali potrebbe dipendere la sicurezza personale.

Le calzature parzialmente conduttive vanno indossate nei casi in cui è necessario ridurre al minimo le scariche elettrostatiche in tempi brevissimi, ad es. nella gestione di esplosivi. Le calzature parzialmente conduttive non possono essere utilizzate qualora non sia possibile escludere completamente il rischio di scariche elettriche generate da apparecchi o parti conduttive sotto tensione continua o alternata. Per garantire la parziale conduttività di queste calzature, è stata stabilita una soglia massima di resistenza pari a 100 kΩ, che vale per le calzature nuove. In fase di utilizzo la resistenza elettrica delle calzature in materiale conduttivo potrebbe variare sensibilmente a fronte della flessione e in presenza di sporcizia; per tale ragione è necessario accertarsi che il prodotto possa svolgere la funzione antistatica per l'intero ciclo vita. Consigliamo pertanto all'utilizzatore di provvedere a un esame interno della resistenza elettrica, da effettuarsi a intervalli regolari. Tale verifica e gli esami di seguito riportati devono essere parte integrante del programma di routine di prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro. Qualora si indossino le calzature in condizioni tali da contaminare il materiale della suola con sostanze in grado di incrementare la resistenza elettrica della calzatura stessa, prima di accedere ad aree a rischio chi le indossa dovrà verificarne le proprietà elettriche. Si raccomanda di utilizzare calzini antistatici. Nel caso delle calzature parzialmente conduttive, la resistenza della pavimentazione dovrebbe essere tale da non neutralizzare la protezione data dalle calzature stesse. In tali circostanze le calzature vanno utilizzate prive di elementi isolanti posti tra suola interna e piede. In caso di inserimento di un elemento (ad es. solette o calzini) tra la suola interna e il piede, è necessario verificare le proprietà elettriche della combinazione calzatura/elemento inserito.

ISTRUZIONI PER L'USO DI CALZATURE ANTISTATICHE

Leggere attentamente le informazioni, dalle quali potrebbe dipendere la sicurezza personale.

Le calzature antistatiche vanno utilizzate nei casi in cui è necessario ridurre al minimo le scariche elettrostatiche mediante deviazione, prevenendo così lo sprigionarsi di scintille da sostanze e vapori combustibili, nonché nei casi in cui non sia possibile escludere totalmente il rischio di scariche elettriche dovute ad apparecchi sotto tensione presenti sulla postazione di lavoro. Le calzature antistatiche creano una resistenza tra piede e suolo, ma potrebbero non garantire la protezione totale. Le calzature antistatiche non sono idonee per lavorare su impianti elettrici sotto corrente. Va considerato tuttavia che le calzature antistatiche non offrono sufficiente protezione contro le scariche elettrostatiche, in quanto creano unicamente una resistenza tra il piede e il suolo. Qualora non sia possibile escludere totalmente il rischio di scariche elettrostatiche, si rendono indispensabili ulteriori misure volte a prevenire tale rischio. Tali misure nonché i test supplementari menzionati devono rientrare in un programma di routine per la prevenzione degli infortuni sul posto di lavoro. Le calzature antistatiche non proteggono contro le scariche elettriche dovute a tensione continua o alternata. A fronte del rischio di esposizione a tensione continua o alternata, è necessario indossare calzature elettricamente isolanti in grado di prevenire lesioni gravi. La resistenza elettrica delle calzature antistatiche può variare sensibilmente in seguito a flessione o in presenza di sporcizia o umidità. Se indossate in ambienti bagnati tali calzature potrebbero non soddisfare la funzione desiderata. Se indossate a lungo in ambienti umidi e bagnati, le calzature della classe I potrebbero assorbire umidità diventando così conduttive. Le calzature della classe II sono resistenti all'umidità e al bagnato e vanno utilizzate unicamente se sussiste il rischio di esposizione a tali agenti. Qualora si indossino le calzature in condizioni tali da contaminare il materiale della suola, prima di accedere ad aree a rischio chi le indossa dovrà verificarne le proprietà antistatiche. Le calzature antistatiche si possono utilizzare su pavimentazioni resistenti che non compromettano la protezione delle calzature stesse. Si raccomanda di utilizzare calzini antistatici. È necessario pertanto accertare che le calzature, chi le indossa e l'ambiente circostante siano in grado di soddisfare la funzione prevista di deviazione delle scariche elettriche, offrendo inoltre una determinata protezione per l'intero ciclo vita. Consigliamo pertanto all'utilizzatore di provvedere a un esame interno della resistenza elettrica, da effettuarsi a intervalli regolari e frequenti.

SOLETTA

Se la calzatura antinfortunistica è dotata di soletta estraibile, le funzioni ergonomiche e protettive attestate di riferiscono alla calzatura completa della sua soletta. Usare la calzatura sempre con la soletta!

Sostituire la soletta soltanto con un modello equivalente dello stesso fornitore originale. Calzature antinfortunistiche soletta estraibile sono da utilizzare senza soletta, perché l'introduzione di una soletta potrebbe modificare negativamente le funzioni protettive.

DATA DI SCADENZA

La data di scadenza delle calzature nel periodo di stoccaggio precedente l'uso dipende dagli agenti ambientali e dalla durata dello stoccaggio stesso.

Consigliamo di stoccare le calzature per massimo 5 anni dalla data di produzione riportata sulle scarpe.

Lo stoccaggio non conforme (vedi cura del prodotto) può influire sulla protezione prevista. Non è possibile prevedere la data di scadenza prima e durante l'utilizzo.

Prima di indossare le calzature di sicurezza è pertanto consigliabile ispezionarle per verificarne lo stato. È consigliabile non superare la data di scadenza. La tenuta delle calzature dipende dalla durata e intensità dell'uso, dello stoccaggio, della pulizia e della cura.

KARTA INFORMACYJNA

Gratulujemy wybrania obuwia ochronnego Kramp, które poprawi komfort i bezpieczeństwo w pracy. Produkt jest wytwarzany zgodnie z wymogami regulacji europejskiej 2016/425 jako środek ochrony indywidualnej i uzyskał certyfikat renomowanej jednostki kontroli (patrz strona 48). Należy uważnie przeczytać niniejszą kartę informacyjną przed założeniem obuwia ochronnego, ponieważ zawiera ona objaśnienie oznaczeń znajdujących się na obuwie oraz informacje na temat klasy bezpieczeństwa.

ZNACZENIE PRODUKTU



Znak zgodności

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Podstawa prawna

Model	Numer Modelu	Dostępne Rozmiary	Kod Normy
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

INSTRUKCJA TECHNICZNA

Istnieją dwa stopnie ochrony dla oston chroniących przednią część stopy:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 obuwie robocze z osłoną palców zapewniającą ochronę przed uderzeniami o energii do 200 dżuli i wytrzymującą zmiążdżenia do 15 000 niutonów

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Buty robocze bez noska ochronnego

**CECHA
BEZPIECZEŃSTWA**
SB

OB

Możliwe są dodatkowe cechy bezpieczeństwa. Są one zaznaczone na produkcie i można je odszyfrować według następującej listy:

P Odporność na przebicie (metalowe) – **PL** Odporność na przebicie (niemetalowe, 4,5 mm) – **PS** Odporność na przebicie (niemetalowe, 3,0 mm) – **C** Obuwie częściowo przewodzące prąd – **A** Właściwości antystatyczne – **HI** Izolacja od ciepła – **CI** Izolacja od zimna – **E** Obuwie absorbujące energię w części piętowej – **WR** Wodoodporność – **M** Ochrona śródstopia – **AN** Ochrona kostki – **CR** Odporność na przecięcie – **SC** Ścieranie się wzmocnienia noska – **SR** Odporność na poślizg – **WPA** Przepuszczanie i absorpcja wody – **HRO** Odporność na kontakt z gorącym podłożem – **FO** Odporność na węglowodory – **LG** Przyczepność do drabiny

Jeśli kombinacje określonych dodatkowych właściwości łączą się, są one określane poniższymi skrótami.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Oznaczenia informacyjne są podane na etykiecie znajdującej się na języku. Buty są oznaczone datą produkcji.

Ten produkt został wykonany z użyciem materiałów spełniających wymogi europejskiej normy EN ISO 20344:2021 i sklasyfikowanych jako bezpieczne. Obuwie ochronne Kramp spełnia ponadto wymogi normy EN ISO 20345:2022+A1:2024, natomiast obuwie robocze spełnia wymogi normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 w odniesieniu do ergonomii, wygody i konstrukcji. Deklarację zgodności dotyczącą tego produktu można znaleźć w obszarze „Service” na stronie: www.kramp.com.

ODPORNOŚĆ NA PRZEBICIE

Odporność na przebicie tego obuwia została zmierzona w laboratorium przy użyciu znormalizowanych gwoździ oraz sił. Gwoździe o mniejszej średnicy i wystąpienie większych obciążeń statycznych bądź dynamicznych wiążą się z wyższym ryzykiem przebicia. W takim wypadku należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze. Obecnie występują trzy rodzaje wkładek zabezpieczających przed przebicciem do obuwia bezpiecznego. Są one wykonane z materiałów metalowych i niemetalowych. Wszystkie ich typy spełniają minimalne wymogi zabezpieczenia antyprzebiciowego zgodnie z normą, jaką oznaczono to obuwie. Jednakże każdy z typów ma pewne zalety i wady. Wymieniono je poniżej:

Typ metalowy (np. S1P, S3): kształt ostrego przedmiotu/zagrożenia (tj. średnica, geometria, ostrość) ma mniejszy wpływ, jednakże ta wkładka może nie obejmować całej dolnej części stopy ze względu na wykonanie.

Typ niemetalowy (PS albo PL bądź kategoria np. S1PS, S3L): może być lżejsza i bardziej elastyczna i obejmuje większy obszar stopy, jednak odporność antyprzebiciowa może różnić się w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (tzn. średnicy, geometrii, ostrości). Pod względem ochrony występują dwa typy. Typ PS zapewnia lepszą ochronę przed przedmiotami o mniejszej średnicy względem typu PL

ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG

Ten produkt został przetestowany pod kątem zgodności z wymogami norm EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Odporność na poślizg została przetestowana w różnych warunkach. Poniższe symbole informują, do jakich warunków nadaje się obuwie.

Obuwie przewyższa podstawowe wymogi w zakresie odporności na poślizg na płytkach ceramicznych poddanych działaniu środka czyszczącego (laurylosiarczan sodu).

D – test nie dotyczy obuwia opracowanego do szczególnych zastosowań, wyposażonego w kolce, metalowe wypustki albo podobne elementy, a także do użytku w szczególnych warunkach roboczych (na miękkim podłożu, takim jak piasek, błoto, drzewo leśne itp.).

SR – obuwie przewyższa minimalne wymogi w zakresie odporności na poślizg na płytkach poddanych działaniu gliceryny.

Kategoria odporności na poślizg została wskazana na kartonowej etykiecie oraz na etykiecie znajdującej się na języku buta.

Zgodność z wyżej wskazaną normą nie oznacza, że to obuwie eliminuje wszelkie ryzyko związane z poślizgnięciem się. Zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności zwłaszcza w przypadku gładkiego/śliskiego podłoża – zwłaszcza wtedy może dojść do poślizgnięcia się.

INSTRUKCJA UŻYWANIA

Obuwie ochronne musi być bardzo wytrzymałe oraz przystosowane do noszenia w większości środowisk przemysłowych, chociaż w niektórych warunkach trwałość i wydajność produktu mogą ulec znacznemu skróceniu. Wybór odpowiedniego obuwia jest bardzo ważny, aby zapewnić optymalną ochronę i wydajność w środowisku używania. W razie niepewności ważne jest, aby – o ile to możliwe – kupujący skonsultować się ze sprzedawcą celem zapewnienia optymalnego doboru obuwia. Zaleca się, aby regularnie sprawdzać oraz czyścić (górze i podeszwę) i w razie nadmiernego zużycia lub uszkodzenia wymieniać obuwie w celu uzyskania najwyższego poziomu ochrony, wydajności i komfortu. Jeśli obuwie jest uszkodzone, NIE można zagwarantować optymalnej ochrony. W takim przypadku obuwie należy natychmiast wymienić. NIE NOSIĆ USZKODZONEGO OBUWIA OCHRONNEGO!

PIELĘGNACJA PRODUKTU

Obuwie jest dostarczane w opakowaniu nadającym się do recyklingu. Jeśli obuwie nie będzie używane, należy je wyczyścić i schować do oryginalnego opakowania. Przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu (optymalne warunki przechowywania: 10–20°C, wilgotność powietrza 60–70%).

Obuwie przemoczone nie powinno być suszone za pomocą źródła ciepła, ponieważ może to spowodować uszkodzenie materiału wierzchniego. Zalecamy suszenie obuwia w chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Nie wolno używać żrących lub agresywnych środków czyszczących.

SKÓRA LICOWA – Oczyszczyć ją wilgotną szmatką z brudu, plam itp. Następnie używając dobrego wosku do butów poprawić właściwości hydrofobowe i przywrócić elastyczność skóry.

NUBUK I SKÓRA WELUROWA – Czyścić tak, jak skórę licową, wilgotną (ale nie moką) szmatką. Po wyschnięciu użyć szczotki do skóry welurowej lub kostki do czyszczenia skóry welurowej/nubuku, aby przywrócić wygląd skóry.

PODESZWY – Czyścić je za pomocą tępego noża lub szczotki z twardym włosiem.

INSTRUKCJE DOT. KORZYSTANIA Z OBUWIA CZĘŚCIOWO PRZEWODZĄCEGO PRĄD ELEKTRYCZNY

Należy starannie zapoznać się z tymi informacjami, ponieważ zależy od nich osobiste bezpieczeństwo użytkownika.

Obuwie częściowo przewodzące prąd należy nosić, gdy konieczne jest zminimalizowanie ładunków elektrostatycznych w możliwie krótkim czasie, np. przy manipulowaniu materiałami wybuchowymi. Z obuwia częściowo przewodzącego prąd nie należy korzystać, kiedy nie wykluczono w pełni ryzyka porażenia prądem elektrycznym (zmiennym/stałym) przez urządzenia elektryczne bądź części pod napięciem. Aby zapewnić częściowe przewodzenie tego obuwia, jako górną granicę oporu przyjęto 100 kΩ dla obuwia w stanie nowym. Podczas noszenia oporność elektryczna obuwia wykonanego z przewodzącego materiału może ulec znacznej modyfikacji z uwagi na wygięcie i zanieczyszczenie. W związku z tym należy zapewnić, że w całym okresie użytkowania produkt będzie spełniał swoje funkcje w zakresie odprowadzania ładunków elektrostatycznych. Dlatego też zaleca się, aby użytkownik w razie potrzeby przeprowadził wewnętrzną kontrolę oporu elektrycznego i powtarzał ją w regularnych odstępach czasu. Ta i kolejne kontrole powinny stać się rutynowym elementem programu zapobiegającego wypadkom w miejscu pracy. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których powierzchnia podeszwy zostaje zanieczyszczona substancjami mogącymi podwyższyć opór elektryczny obuwia, użytkownik powinien każdorazowo kontrolować właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do strefy zagrożenia. Zaleca się noszenie skarpetek przewodzących prąd elektryczny. W przypadku obuwia częściowo przewodzącego prąd elektryczny opór powierzchni podłogi powinien być taki, aby nie eliminował ochrony zapewnianej przez obuwie. Podczas korzystania z obuwia nie należy wkładać żadnych izolacyjnych elementów między wewnętrzną podeszwę buta a stopę użytkownika. W przypadku włożenia wkładki (np. dodatkowych wkładek, skarpetek) między wewnętrzną podeszwę a stopę należy skontrolować połączenie obuwie + wkładka pod kątem jego właściwości elektrycznych.

INFORMACJE DOT. UŻYTKOWANIA OBUWIA O WŁAŚCIWOŚCIACH ANTYSTATYCZNYCH

Należy starannie zapoznać się z tymi informacjami, ponieważ zależy od nich osobiste bezpieczeństwo użytkownika.

Obuwie o właściwościach antystatycznych należy nosić, kiedy konieczne jest zminimalizowanie ładunku elektrostatycznego poprzez jego odprowadzenie, a tym samym uniknięcie ryzyka zapalenia np. materiałów palnych czy oparów przez iskrzenie, a także wówczas, kiedy nie jest możliwe całkowite wykluczenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym przez urządzenia zasilane prądem sieciowym na miejscu pracy. Obuwie antystatyczne zapewnia opór między stopą a podłożem, ale może nie gwarantować pełnej ochrony. Obuwie antystatyczne nie jest przeznaczone do prowadzenia prac przy instalacjach przewodzących prąd elektryczny. Należy pamiętać, że obuwie antystatyczne nie zapewnia dostatecznej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym w drodze wyładowań elektrostatycznych, ponieważ zapewnia ono jedynie opór między stopą a podłożem. Jeśli nie usunięto w pełni ryzyka porażenia prądem elektrycznym w drodze wyładowań elektrostatycznych, należy podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia tego niebezpieczeństwa. Te działania oraz wspomniane poniżej dodatkowe testy powinny stać się elementem rutynowego programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Obuwie antystatyczne nie zapewnia dostatecznej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym w drodze działania prądu zmiennego bądź stałego. Jeśli istnieje ryzyko wystawienia użytkownika na działanie prądu zmiennego bądź stałego, należy zastosować obuwie zapewniające izolację elektryczną, aby zapewnić ochronę przed poważnymi urazami. Na opór elektryczny zapewniany przez obuwie antystatyczne może w negatywny sposób wpłynąć wygięcie, zabrudzenie czy wilgoć. To obuwie może nie spełniać wymaganych od niego funkcji, kiedy jest noszone w wilgotnych warunkach. Obuwie klasy I może absorbować wilgoć i stać się przewodnie, jeśli korzysta się z niego dłuższy czas w wilgotnych, mokrych warunkach. Obuwie klasy II jest odporne na wilgoć i należy z niego korzystać tylko wtedy, kiedy występuje ryzyko ekspozycji. Jeśli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy może ulec zabrudzeniu, użytkownik powinien każdorazowo skontrolować obuwie pod kątem właściwości antystatycznych, zanim wejdzie do obszaru zagrożenia. W przypadku obuwia o właściwościach antystatycznych opór powierzchni podłogi powinien być taki, aby nie eliminował ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się noszenie skarpetek antystatycznych. Należy zapewnić, że kombinacja obuwia, użytkownika i środowiska pozwala na pełnienie oczekiwanej funkcji polegającej na odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych oraz na zapewnienie odpowiedniej ochrony przez cały okres użytkowania. Dlatego też zaleca się, aby użytkownik przeprowadził wewnętrzną kontrolę oporu elektrycznego i powtarzał ją w regularnych, krótkich odstępach czasu.

WKŁADKI PODESZWOWE

Jeśli obuwie ochronne jest wyposażone w wymiowaną wkładkę podeszwową, wyniki testu odnoszą się do całego buta z wkładką. Dlatego wkładkę należy wymieniać wyłącznie na produkt porównywalnej jakości, dostarczony i zalecany przez producenta obuwia. Jeśli obuwie jest wyposażone w stałą wkładkę podeszwową, obuwie zostało z taką wkładką przetestowane i nie można go zmienić poprzez wkładanie dodatkowej lub zamiennnej wkładki. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może negatywnie wpłynąć na właściwości ochronne i unieważnić gwarancję producenta.

DATA PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

Data przydatności do użytku obuwia podczas jego magazynowania przed zastosowaniem jest zależna od czynników środowiskowych oraz upływu czasu.

Zalecamy, aby obuwie magazynować przez okres maksymalnie 5 lat, licząc od daty produkcji wskazanej na etykiecie znajdującej się na butach.

Nieprawidłowe magazynowanie (por. pielęgnacja produktu) może negatywnie wpłynąć na ochronę zapewnianą przez obuwie. Nie jesteśmy w stanie określić

daty przydatności do użytku przed rozpoczęciem użytkowania i w jego trakcie. W regularnych odstępach czasu każdy but należy poddawać inspekcji przed każdorazowym założeniem. Nie należy stosować obuwia po upływie daty przydatności do użytku. Trwałość obuwia jest zależna od czasu i intensywności użytkowania, magazynowania, czyszczenia oraz pielęgnacji.

INFORMAČNÍ LIST

Blahopřejeme Vám, že jste se rozhodli pro bezpečnostní obuv Kramp , která zlepší Vaše osobní pohodlí a bezpečnost při práci. Tento výrobek byl zhotoven v souladu s požadavky evropská regulace 2016/425 týkající se osobních ochranných prostředků a byl certifikován uznanou zkušebnou (viz strana 48). Než začnete bezpečnostní obuv používat, přečtěte si prosím pozorně tento informační list, neboť je v něm vysvětleno značení na obuvi a uvedeno, jaké bezpečnostní třídě boty odpovídají.

OZNAČENÍ VÝROBKU



Značka shody

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Právní základ

Model	Model Číslo	Velikosti	Kód Normy
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TECHNICKÝ NÁVOD

Pro tužinky, které chrání přední část nohy, existují dva stupně ochrany:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Pracovní obuv s tužinkou chránící prsty, která poskytuje ochranu proti účinku rázu s energií až do 200 J a odolá zmáčknutí až do 15 000 N

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Pracovní obuv bez ochranné špičky

Jsou možné dodatečné bezpečnostní vlastnosti. Ty jsou na výrobku označeny a je možné je rozklíčovat podle následujícího seznamu:

P odolnost proti propíchnutí/průrazu (ocelová tužinka) - **PL** odolnost proti propíchnutí/průrazu (nekovová tužinka 4,5 mm) - **PS** odolnost proti propíchnutí/průrazu (nekovová tužinka 3,0 mm) - **C** částečná elektrická vodivost - **A** antistatická obuv - **HI** izolace proti teplu - **CI** izolace proti chladu - **E** absorpce energie v oblasti paty - **WR** odolnost svršku proti průniku vody - **M** ochrana nártu - **AN** ochrana kotníku - **CR** ochrana proti pořízu motorovou pilou - **SC** otěr ochranné krytky - **SR** odolnost proti uklouznutí - **WPA** průnik a absorpce vody - **HRO** podešev odolná vůči kontaktnímu teplu - **FO** odolnost vůči olejům a benzínu - **LG** opora na žebříkách

Pokud se vyskytují kombinace uvedených dodatečných vlastností, jsou tyto zkráceny pomocí následujícího značení.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Identifikační údaje o výrobku se nacházejí na štítku na vnitřní straně jazyka. Na obuvi je uvedeno datum výroby. Tento výrobek je vyroben z materiálů, které splňují požadavky evropské normy EN ISO 20344:2021 a jsou klasifikovány jako zdravotně nezávadné. Veškerá bezpečnostní obuv Kramp splňuje kromě toho i požadavky normy EN ISO 20345:2022+A1:2024 a pracovní obuv i požadavky normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 ohledně ergonomie, pohodlí a konstrukce. Prohlášení o shodě k Vašemu výrobku naleznete v oddíle „Servis“ na následující webové stránce: www.kramp.com.

ODOLNOST PROTI PROPÍCHNUTÍ/PRŮRAZU

Odolnost proti propíchnutí této obuvi byla měřena v laboratoři pomocí standardizovaných hrotů a sil. Hroty s menším průměrem a vyšší statické nebo dynamické zatížení zvyšují riziko proražení/propíchnutí. V tomto případě je třeba zvážit použití alternativních preventivních opatření. V současné době existují k použití v OOP obuvi tři druhy vložek odolných proti propíchnutí. Vyrábějí se z kovových a nekovových materiálů. Všechny typy splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí podle normy, která je na obuvi vyznačena. Přesto však všechny typy vykazují další výhody a nevýhody, včetně následujících:

Kov (např. S1P, S3): Odolnost vložky je méně ovlivněná tvarem ostrých předmětů/nebezpečím (tj. průměrem, geometrií, ostrostí), z důvodu technologie výroby ale nemusí pokrývat celou spodní část chodidla.

Nekovové materiály (PS nebo PL nebo kategorie, např. S1PS, S3L): Vložka může být lehčí a flexibilnější a zvýšená odolnost pokrývá větší oblast chodidla, bezpečnost proti propíchnutí se ale může lišit v závislosti na tvaru ostrých předmětů/nebezpečí (tj. průměru, geometrii, ostrosti). Z hlediska ochrany jsou k dispozici dva typy. Typ PS může nabídnout lepší ochranu před předměty s menším průměrem než typ PL.

ODOLNOST PROTI UKLOUZNUTÍ

Tento výrobek byl testován podle EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Odolnost proti uklouznutí byla testována za různých podmínek. Následující symboly vysvětlují, do jakých podmínek je obuv vhodná.

Obuv překračuje základní požadavky na odolnost proti uklouznutí na keramických dlaždicích, které byly ošetřeny čistícím prostředkem (Sodium Lauryl Sulfate - SLS). **Ø** - Test nelze použít pro obuv určenou pro zvláštní účely a obsahující hroty, kovové kolíky nebo podobné, a rovněž tak i určenou pro použití na velmi speciálních pracovištích (měkký podklad, např. písek, bláto, lesní dřevo atd.).

SR - Obuv překračuje minimální požadavky na odolnost proti uklouznutí na dlaždicích ošetřených glycerinem.

Kategorie protiskluznosti je uvedena na samostatném kartonovém štítku a na štítku na vnitřní straně jazyka obuvi.

Splnění výše uvedeného standardu neznamena, že obuv eliminuje všechna rizika uklouznutí. Zvýšená opatrnost před nehodami způsobenými uklouznutím se doporučuje na hladkém či kluzkém povrchu.

NÁVOD K POUŽITÍ

Bezpečnostní obuv byla navržena jako extrémně robustní a je možné ji nosit ve většině průmyslových prostředí, i když životnost a výkonnost výrobku může být za některých podmínek extrémně zkrácena.

Výběr vhodné obuvi je velice důležitý pro to, aby byla zajištěna optimální ochrana a výkon v daném prostředí. V případě nejistoty je třeba, jelikož je to důležité, aby kupující požádal prodávajícího o radu, aby bylo zajištěno, že bude pokud možno zvolena správná obuv. Dále doporučujeme, abyste svou obuv pravidelně kontrolovali a čistili (horní část a podešev) a v případě nadměrného opotřebení nebo poškození ji vyměnili, aby byla zachována co nejvyšší míra ochrany, výkonu a pohodlí. Pokud je obuv poškozená, NENÍ možné zajistit maximální možnou ochranu. Obuv by se v takovém případě měla okamžitě vyměnit. POŠKOZENOU BEZPEČNOSTNÍ OBUV NIKDY NENOSTE!

PÉČE O VÝROBEK

Tento výrobek se dodává v recyklovatelném obalu. Pokud výrobek nepoužíváte, doporučujeme ho vyčistit a v dodaném obalu uložit na suchém a dobře větraném místě. (Optimální podmínky pro skladování: 10 - 20 °C při vlhkosti vzduchu 60 - 70 %). Promočená obuv se nesmí sušit na zdrojích tepla, protože by se tak mohl poškodit svrchní materiál. Doporučujeme nechat obuv uschnout na chladném, suchém a dobře větraném místě.

Nikdy nepoužívejte leptavé nebo agresivní čisticí prostředky.

USEŇ S TLAČENÝM LÍCEM - Očistěte vlhkým hadrem od nečistot, skvrn atd. Pak použijte dobrý vosk na obuv pro zlepšení voděodolných vlastností a pro zachování jemnosti kůže.

NUBUK A VELUR - Očistěte, stejně jako tlačenu useň, vlhkým (nikoli mokrým) hadrem. Po uschnutí použijte kartáč na velur nebo čisticí blok na velur/nubuk pro obnovení povrchové úpravy kůže.

PODEŠVE - Očistěte tupým nožem nebo kartáčem s tvrdými štětiniemi.

INFORMACE K POUŽÍVÁNÍ ČÁSTEČNĚ ELEKTRICKY VODIVÉ OBUVI

Přečtěte si prosím pozorně tyto informace, může na nich záviset Vaše osobní bezpečnost.

Elektricky částečně vodivá obuv by se měla používat tehdy, je-li nutné minimalizovat elektrostatické náboje v co nejkratším čase, např. při manipulaci s výbušninami. Elektricky částečně vodivá obuv by se neměla používat, pokud není zcela vyloučeno nebezpečí úrazu střídavým nebo stejnosměrným elektrickým proudem u elektrických zařízení nebo elektricky vodivých dílů. Aby bylo garantováno, že je tato obuv částečně vodivá, byla horní hranice elektrického odporu v novém stavu limitována hodnotou 100 kΩ. Elektrický odpor obuvi obsahující elektricky vodivý materiál se může během používání ohýbáním a znečištěním výrazně změnit. Je nutné zajistit, aby byl výrobek po celou dobu své životnosti schopen plnit zamýšlenou funkci odvádění elektrostatického náboje. Z tohoto důvodu se doporučuje, aby si uživatel v případě potřeby zajistil interní přezkoušení elektrického odporu a prováděl ho v pravidelných intervalech. Toto ověření a i další následně uvedené kontroly by měly být rutinní součástí programu prevence úrazů na pracovišti. Pokud je obuv používána v podmínkách, ve kterých dochází k znečištění materiálu podešve látkami, které mohou zvýšit elektrický odpor obuvi, měl by si uživatel vždy před vstupem do nebezpečného prostoru zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi. Doporučuje se používat ponožky odvádějící elektrický náboj. Při používání částečně vodivé obuvi by měl být elektrický odpor podlahové krytiny tak velký, aby nerušil ochranu funkci obuvi. Při používání by se mezi stélkou obuvi a chodidlo uživatele neměly vkládat žádné izolační prvky. Pokud se mezi stélkou a chodidlem používá nějaká dodatečná vložka (např. vkládaná stélka, ponožky), měla by být kombinace obuvi a používané vložky otestována na její elektrické vlastnosti.

UPOZORNĚNÍ PRO POUŽÍVÁNÍ ANTISTATICKÉ OBUVI

Přečtěte si prosím pozorně tyto informace, může na nich záviset Vaše osobní bezpečnost.

Antistatická obuv by se měla používat v případech, kdy je nutné minimalizovat náboj statické elektriny jeho odvedením a tím snížit riziko vznícení např. hořlavých látek a výparů elektrickým výbojem a nelze-li zcela vyloučit riziko vzniku elektrického výboje od přístrojů na pracovišti, které jsou pod napětím. Antistatická obuv představuje izolační odpor mezi chodidlem a zemí, nemusí ale poskytovat plnou ochranu. Antistatická obuv není vhodná pro práci na elektrických zařízeních pod proudem. Je však třeba vzít na vědomí, že antistatická obuv neposkytuje dostatečnou ochranu před elektrickými šoky způsobenými statickými výboji, protože pouze vytváří odpor mezi chodidlem a zemí. Pokud není riziko úrazu elektrickým proudem v důsledku statického výboje zcela eliminováno, jsou nezbytná další opatření k zamezení tohoto rizika. Tato opatření, stejně jako níže uvedené dodatečné testy, by měly být rutinní součástí programu prevence úrazů na pracovišti. Antistatická obuv neposkytuje žádnou ochranu před elektrickými šoky způsobenými střídavým nebo stejnosměrným napětím. Pokud existuje riziko vystavení se střídavému nebo stejnosměrnému napětí, je na ochranu před vážným poraněním nutné nosit elektricky izolovanou obuv. Elektrický odpor antistatické obuvi se může během používání ohýbáním, znečištěním nebo vlivem vlhkosti výrazně změnit. Tato obuv nemusí splňovat zamýšlenou funkci, pokud se nosí ve vlhkém prostředí. Obuv třídy I může absorbovat vlhkost a při dlouhodobém nošení ve vlhkých a mokrých podmínkách se může stát elektricky vodivou. Obuv třídy II je odolná proti vlhkosti a mokru a měla by být používána pouze tehdy, pokud existuje riziko expozice. Pokud je obuv používána v podmínkách, kdy dochází ke znečištění materiálu podešve, měl by uživatel vždy před vstupem do nebezpečné oblasti zkontrolovat antistatické vlastnosti obuvi. Pokud se používá antistatická obuv, měla by být podlahová krytina dostatečně odolná, aby neporušila ochrannou funkci obuvi. Doporučuje se používat antistatické ponožky. Je proto nutné zajistit, aby kombinace obuvi, jejich uživatelů a prostředí byla schopna plnit zamýšlenou funkci odvádění elektrostatických nábojů a poskytovat určitou úroveň ochrany po celou dobu své životnosti. Z tohoto důvodu se doporučuje, aby si uživatel zajistil interní přezkoušení elektrického odporu a prováděl ho v pravidelných a častých intervalech.

VLOŽKY

Pokud je bezpečnostní obuv vybavena vyjímatelnou vložkou, vztahují se výsledky testu na celou botu s vložkou. Proto by měla být vložka nahrazena pouze rovnocenným výrobkem, který dodává a doporučuje výrobce. Pokud je bota vybavena pevnou vložkou, byla obuv takto také testována a nesmí být měněna vložením dodatečné vložky nebo vložky náhradní. Nedodržení výše uvedených doporučení může negativně ovlivnit ochranné vlastnosti a ruší se tím záruka výrobce.

DATUM POUŽITELNOSTI/EXPIRACE

Datum použitelnosti/expirace obuvi během skladování před jejím použitím závisí na vlivech prostředí a době trvání.

Obuv doporučujeme skladovat maximálně 5 let od data výroby, které je uvedené na štítku na botě.

Nesprávné skladování (viz péče o výrobek) může ovlivnit zamýšlenou ochranu. Před a během používání nemůžeme datum použitelnosti/expirace předpovídat.

Bezpečnostní obuv by měla být před každým nošením v pravidelných intervalech kontrolována. Datum použitelnosti/expirace by nemělo být překročeno. Trvanlivost obuvi závisí na délce a intenzitě používání, skladování, čištění a údržbě.

INFORMAČNÉ OZNÁMENIE

Gratulujeme vám k výberu bezpečnostnej obuvi Kramp pre vašu osobnú potrebu Zvýšte pohodlie a bezpečnosť pri práci. Tento výrobok je v súlade s požiadavkami normy Európska smernica 2016/425 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch a bol certifikovaný uznávaným testovacím laboratóriom (pozri stranu 48). Prosím, prečítajte si pozorne tento informačný list skôr, ako budete nosiť svoju bezpečnostnú obuv vysvetlivky k obuvi sú vysvetlené a ktorej bezpečnostnej triede zodpovedajú.

IDENTIFIKÁCIA VÝROBKU



Značka zhody

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Právny základ

Model	Model Číslo	Veľkosti	Kód Normy
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TECHNICKÝ PRÍRUČKA

Existujú dva stupne ochrany čiapok, ktoré chránia prednú časť chodidla:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Pracovná obuv s ochrannou špičkou, ktorá poskytuje ochranu pred nárazom s energiou až 200 joulov a modriny až do odolnosti 15.000 Newtonov

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Pracovná obuv bez špičky

Možné sú ďalšie bezpečnostné prvky. Tieto sú vyznačené na výrobku a môžu je možné dešifrovať pomocou nasledujúceho zoznamu:

P odolnosť proti prepichnutiu (kovová) - **PL** odolnosť proti prepichnutiu (nekovová 4,5 mm) - **PS** odolnosť proti prepichnutiu (nekovová 3,0 mm) - **C** čiastočne elektricky vodivá - **A** antistatická - **HI** tepelná izolácia - **CI** izolácia proti chladu - **E** absorpcia energie v oblasti päty - **WR** odolnosť obuvi proti vode - **M** ochrana strednej časti chodidla - **AN** ochrana členkov - **CR** odolnosť proti prerezaníu - **SC** odolnosť proti oderu špičky - **SR** odolnosť proti pošmyknutiu - **WPA** prenikanie a absorpcia vody - **HRO** odolnosť proti teplu - **FO** odolnosť proti pohonným hmotám - **LG** príľnavosť na rebrikoch

Ak sa spoja kombinácie špecifikovaných ďalších vlastností, tieto sa porovnávajú s skrátené na nasledujúce označenia.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Identifikačné údaje o výrobku sa nachádzajú na štítku na jazyku, veľkosť obuvi a dátum výroby môžu byť uvedené aj na podrážke. Obuv je označená dátumom výroby. Tento výrobok bol vyrobený z materiálov, ktoré spĺňajú požiadavky európskej normy EN ISO 20344:2021 a sú klasifikované ako neškodné. Všetka bezpečnostná obuv Kramp spĺňa aj požiadavky normy EN ISO 20345:2022+A1:2024 a pracovná obuv spĺňa požiadavky normy EN ISO 20347:2022+A1:2024 z hľadiska ergonomie, pohodlia a konštrukcie. Vyhlásenie o zhode pre váš výrobok nájdete v časti Servis na nasledujúcej stránke: www.kramp.com.

ODOLNOSŤ PROTI PREPICHNUTIU

Odolnosť tejto obuvi proti prepichnutiu sa merala v laboratóriu pomocou štandardizovaných klinec a sil. Klinec s menšími priermi a vyšším statickým alebo dynamickým zaťažením zvyšujú riziko prepichnutia. V takom prípade by sa mali zvážiť alternatívne preventívne opatrenia. V súčasnosti existujú tri typy vložiek odolných proti prepichnutiu v obuvi patriacej do kategórie OOP. Táto obuv pozostáva z kovových a nekovových materiálov. Všetky typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu podľa normy, ktorou je táto obuv označená. Napriek tomu majú všetky typy iné výhody a nevýhody vrátane nasledujúcich:

kovové (napr. S1P, S3): Menej ovplyvnená tvarom ostrého predmetu/nebezpečenstva (tzn. priemerom, geometriou, ostrosťou), ale kvôli spôsobu obuvníckej výroby nemusí pokrývať celú spodnú časť chodidla.

nekovové (PS alebo PL alebo kategória, napr. S1PS, S3L): Môže byť ľahšia, pružnejšia a mať širšiu kryciu plochu, ale bezpečnosť proti prepichnutiu sa môže líšiť v závislosti od tvaru ostrého predmetu/nebezpečenstva (tzn. priemer, geometria, ostrosť). Z hľadiska ochrany sú k dispozícii dva typy. Typ PS môže poskytovať lepšiu ochranu proti predmetom s menším priemerom ako typ PL.

PROTIŠMYKOVÁ

Tento výrobok bol testovaný podľa normy EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Protišmykové vlastnosti sa testovali za rôznych podmienok. Nasledujúce symboly vysvetľujú, do akých podmienok je obuv vhodná.

Obuv prekračuje základné požiadavky na protišmykovosť na keramických dlaždiach ošetrených detergentom (sírnanom sodným).

D - Pre obuv určenú na špeciálne účely a obsahujúcu špičky, kovové kolíky alebo podobné prvky a na použitie na veľmi špecifických pracoviskách (mäkká pôda, napr. piesok, blato, lesný porast atď.) sa test neuplatňuje.

SR - Obuv prekračuje minimálne požiadavky na protišmykovosť na dlaždiach ošetrených glycerínom.

Kategória protišmykovosti je uvedená na etikete jednotlivých kartónov a na štítku na jazyku obuvi.

Zhoda s vyššie uvedenou normou neznamena, že obuv eliminuje všetky riziká pošmyknutia. V klzkých/šmykľavých podmienkach sa odporúča osobitná opatrnosť proti nehodám spôsobeným pošmyknutím.

SAFETY FEATURES

SB

OB

UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Bezpečnostná obuv je navrhnutá tak, aby bola mimoriadne robustná a dala sa nosiť vo väčšine priemyselných prostredí. Životnosť a výkonnosť produktu sa však za určitých podmienok môže dramaticky znížiť.

Je dôležité, aby bol typ obuvi starostlivo vybraný, aby poskytoval optimálnu ochranu a výkon pre životné prostredie, v ktorom sa má nosiť. Ak nie je dôležitá istota, že by došlo ku konzultácii medzi kupujúcim a predávajúcim, aby sa zabezpečila, pokiaľ je to možné, správna obuv. Dôrazne odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali a čistili obuv (zvršok a podrážku) a nahradili ju tam, kde je nadmerne opotrebovaná poškodená, aby udržiavala najvyššiu možnú úroveň ochrany, vykonávala neprijemné pocity. Pokiaľ sa obuv poškodí, NEDOSTANE optimálnu úroveň ochrany, a preto by mala byť okamžite vymenená.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ BEZPEČNOSTNÝ OBUV!

STAROSTLIVOSŤ O PRODUKT

Táto obuv bola dodaná v recyklovateľnej krabici. Pokiaľ sa produkt nepoužíva, odporúčame ho vyčistiť a uložiť v dodanom obale na suchom a dobre vetranom mieste. (Optimálne podmienky na uskladnenie sú 10 - 20 ° C pri 60 - 70 % relatívnej vlhkosti). Nikdy netlačte nasiaknutú obuv nasilu, pretože by to mohlo spôsobiť znehodnotenie vrchných materiálov. Odporúčame, aby sa nechali prirodzene vysušiť na chladnom a suchom dobre vetranom mieste. Na čistenie nikdy nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky alebo silné čistiace prostriedky.

KOŽE - Vyčistite vlhkou textíliou, odstráňte škrvy. Potom naneste dobrý voskový olej, ktorý zlepši odolnosť voči vode a udržiajte kožu vláčnu.

NUBUK A SEMIŠ - Čistite vlhkou handričkou ako na obilné usne (nenasýťte). Po zaschnutí povrch jemne pretrite mosadzným „semišovým štetcom“ alebo blokom na čistenie semišu / nubuku, aby ste obnovili povrch.

PODRAŽKY - Vyčistite pomocou tupého noža a kefy s tvrdými štetinami.

NÁVOD NA POUŽITIE ČIASTOČNE ELEKTRICKY VODIVEJ OBUVI

Pozorne si prečítajte tieto informácie, môže od nich závisieť vaša osobná bezpečnosť.

Pozorne si prečítajte tieto informácie, môže od nich závisieť vaša osobná bezpečnosť. Čiastočne elektricky vodivá obuv by sa mala používať, ak je potrebné minimalizovať elektrostatické náboje v čo najkratšom čase, napr. pri manipulácii s výbušninami. Čiastočne elektricky vodivá obuv by sa nemala používať, pokiaľ nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom z elektrického zariadenia alebo častí pod napätím na striedavý alebo jednosmerný prúd. Aby sa zabezpečilo, že táto obuv je čiastočne vodivá, bola špecifikovaná s hornou hranicou odporu 100 kΩ, keď je nová. Počas prevádzky sa môže elektrický odpor obuvi vyrobenej z vodivého materiálu výrazne meniť v dôsledku ohýbania a znečistenia a je potrebné zabezpečiť, aby bol výrobok schopný plniť svoju určenú funkciu odvádzania elektrostatických nábojov počas celej svojej životnosti. Preto sa odporúča, aby používateľ v prípade potreby zaviedol test vnútorného elektrického odporu a vykonával ho v pravidelných intervaloch. Tieto a nižšie uvedené testy by mali byť bežnou súčasťou programu prevencie pracovných úrazov. Ak sa obuv nosí v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečistí látkami, ktoré môžu zvýšiť elektrický odpor obuvi, používateľ by mal vždy pred vstupom do nebezpečného priestoru skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi. Odporúčame používať elektricky vodivé ponožky. V prípade čiastočne vodivej obuvi by mal byť odpor podlahovej krytiny taký, aby neeliminoval ochranu obuvi. Počas používania by sa medzi vnútornú podrážku topánky a chodidlo používateľa nemali vkladať žiadne izolačné prvky. Ak je medzi stielkou a chodidlom umiestnená vložka (napr. vložka do topánok, ponožky), kombinácia obuvi a vložky by sa mala testovať na elektrické vlastnosti.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE ANTISTATICKEJ OBUVI

Pozorne si prečítajte tieto informácie, môže od nich závisieť vaša osobná bezpečnosť.

Antistatická obuv by sa mala používať vtedy, keď je potrebné minimalizovať elektrostatické nabíjanie rozptýlením elektrostatického náboja, čím sa zabráni riziku iskrového vznietenia napr. horľavých látok a pár, a keď nie je možné úplne vylúčiť nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom zo zariadení pod sieťovým napätím na pracovisku. Antistatická obuv poskytuje odolnosť medzi chodidlom a podlahou, ale nemusí poskytovať úplnú ochranu. Antistatická obuv nie je vhodná na prácu na elektrických zariadeniach pod napätím. Treba však poznamenať, že antistatická obuv neposkytuje dostatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom spôsobeným statickým výbojom, pretože vytvára len odpor medzi chodidlom a podlahou. Ak nebolo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom v dôsledku statického výboja úplne odstránené, nevyhnutné sú ďalšie opatrenia na zabránenie tomuto riziku. Tieto opatrenia, ako aj ďalšie testy uvedené nižšie, by mali byť bežnou súčasťou programu prevencie pracovných úrazov. Antistatická obuv neposkytuje ochranu pred zásahom elektrickým prúdom spôsobeným striedavým alebo jednosmerným napätím. Ak hrozí nebezpečenstvo vystavenia striedavému alebo jednosmernému napätiu, je potrebné nosiť elektricky izolovanú obuv na ochranu pred vážnym poranением. Elektrický odpor antistatickej obuvi sa môže výrazne zmeniť v dôsledku ohýbania, znečistenia alebo vlhkosti. Táto obuv nemusí plniť svoju určenú funkciu, ak sa nosí vo vlhkom prostredí. Obuv triedy I môže pri dlhšom nosení vo vlhkých a mokrych podmienkach absorbovať vlhkosť a stať sa vodivou. Obuv triedy II je odolná voči vlhkosti a vlhku a mala by sa používať len v prípade rizika expozície. Ak sa obuv nosí v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečistí, používateľ by mal vždy pred vstupom do nebezpečného priestoru skontrolovať antistatické vlastnosti obuvi. Ak používate antistatickú obuv, podlahová krytina by mala byť dostatočne odolná, aby neeliminovala ochranu obuvi. Odporúčame používať antistatické ponožky. Preto je potrebné zabezpečiť, aby kombinácia obuvi, jej používateľov a prostredia bola schopná plniť zamýšľanú funkciu odvádzania elektrostatických nábojov a poskytovať určitý stupeň ochrany počas celej životnosti. Preto sa odporúča, aby používateľ zaviedol test vnútorného elektrického odporu, ktorý sa má vykonávať v pravidelných a častých intervaloch.

VLOŽKY

Ak bola táto obuv dodávaná s odnímateľnou ponožkou (vložkou), je potrebné poznamenať, že testovanie výrobku sa uskutočňovalo na tomto mieste. Z tohto dôvodu je nevyhnutné, aby bol nahradený porovnateľným artiklom, ktorý je odporúčaný a dodávaný výrobcom. Ak sa dodáva s pevnou ponožkou, je potrebné poznamenať, že výrobok bol testovaný týmto spôsobom a nemal by sa upravovať vložkou ďalšej alebo náhradnej ponožky do obuvi. Nedodržanie vyššie uvedených odporúčaní môže viesť k nebezpečnej obuvi a zneplatneniu záruky výrobcu.

DÁTUM SPOTREBY

Dátum spotreby obuvi počas skladovania pred použitím závisí od vplyvov prostredia a doby trvania.

Odporúčame skladovať obuv maximálne 5 rokov od dátumu výroby, ktorý je uvedený na topánke.

Nesprávne skladovanie (pozri starostlivosť o výrobok) môže ovplyvniť zamýšľanú ochranu. Pred a počas používania nevieme predvídať dátum spotreby. Bezpečnostná obuv by sa mala pred každým nosením kontrolovať v pravidelných intervaloch. Dátum spotreby by sa nemal prekročiť. Životnosť obuvi závisí od dĺžky a intenzity používania, skladovania, čistenia a údržby.

SK

TÁJÉKOZTATÓ LAP

Köszönjük, hogy a munkavégzés során személyes kényelme és biztonsága fejlesztése érdekében az Kramp biztonsági cipő mellett döntött. Ez a termék a személyi védőfelszerelésekre vonatkozó 2016/425 európai irányelv követelményeinek megfelelően készült. Hivatalos tanúsítóhely lásd a 48. oldalt. A biztonsági cipő használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztató lapot, mivel ez magyarázza el a cipőn lévő jelzéseket és azt, hogy melyik biztonsági osztályba tartozik.

TERMÉK MEGJELÖLÉS



Megfelelőségi nyilatkozat

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Jogalap

MŰSZAKI ÚTMUTATÓ

A láb első részét védő borítások két biztonsági osztályba sorolhatók:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Lábujjvédő borítással rendelkező munkacipők, amelyek védelmet biztosítanak akár 200 Joule energiájú ütések ellen és akár 15 000 Newton erejű nyomóerő ellen

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Munkalábbelik orrmerevítő nélkül

Kiegészítő biztonsági tulajdonságok lehetségesek. Ezeket a terméken lévő jelölések jelzik amelyek a következő lista segítségével dekódolhatók:

P talpátszúrás elleni védelem (fém) – **PL** talpátszúrás elleni védelem (nem fém 4,5 mm) – **PS** talpátszúrás elleni védelem (nem fém 3,0 mm) – **C** részben elektromos vezetőképeség – **A** antisztatikus – **HI** meleg elleni védelem – **CI** hideg elleni védelem – **E** energiaelnyelő sarok – **WR** vízáteresztéssel szembeni védelem – **M** megerősített lábközépvédelem – **AN** megerősített boka – **CR** vágási ellenállás – **SC** orrmerevítő kopása – **SR** csúszási ellenállás – **WPA** behatolása és felszívódása – **HRO** kontakthővel szembeni ellenállás – **FO** üzemanyaggal szembeni ellenállás – **LG** tartás létrákon.

Ha a megadott kiegészítő tulajdonságok illeszkednek egymáshoz, akkor ezeket a következő rövidítések jelzik.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		O1	OB + A + E
S4	SB + A + E		O2	O2 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

A termékazonosító adatok a nyelvcímkén találhatóak. A lábbelik a gyártási dátummal vannak megjelölve. Ez a termék olyan anyagokból készült, amelyek megfelelnek az EN ISO 20344:2021 európai szabvány követelményeinek, és veszélytelennek minősülnek.

Az ergonómia, a kényelem és a szerkezet szempontjából valamennyi Kramp biztonsági lábbeli megfelel továbbá az EN ISO 20345:2022+A1:2024 szabvány követelményeinek, valamint a munkalábbelik az EN ISO 20347:2022+A1:2024 szabvány követelményeinek. A termék megfelelőségi nyilatkozata a következő oldalon érhető el: www.kramp.com.

TALPÁTSZÚRÁS ELLENI VÉDELEM

Ennek a lábbelinek a talpátszúrás elleni védelmét laboratóriumban mérték szabványos szögekkel és erővel. Kisebb átmérőjű szögek és nagyobb statikus vagy dinamikus terhelések növelik a talpátszúrás kockázatát. Ebben az esetben alternatív megelőző intézkedéseket kell fontolóra venni. Jelenleg háromféle, talpátszúrás elleni védelmet nyújtó talpbetét létezik egyéni védőeszköznek minősülő cipőkhöz. Ezek fém és nem fém anyagokból állnak. Minden típus megfelel a talpátszúrás elleni védelemre vonatkozó minimális követelményeknek a lábbelit jelölő szabvány szerint. Azonban minden típus többek között az alábbi előnyökkel és hátrányokkal rendelkezik:

Fém (pl. S1P, S3): Az éles tárgy formája, illetve a veszély jellege kevésbé befolyásolja (pl. átmérő, geometria, élesség), de előfordulhat, hogy a cipőkészítés módja miatt nem fedi le a láb teljes alsó részét.

Nem-fém (PS vagy PL vagy kategória, pl. S1PS, S3L): Könnyebb és rugalmasabb lehet, és nagyobb területet fed le, azonban a talpátszúrás elleni védelem az éles tárgy formája, illetve a veszély jellege miatt változhat (pl. átmérő, geometria, élesség). A védelem szempontjából két típus áll rendelkezésre. A PS típus kisebb átmérőjű tárgyakkal szemben adott esetben jobb védelmet biztosít, mint a PL típus.

CSÚSZÁSI ELLENÁLLÁS

Ezt a terméket az EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024 szabvány szerint tesztelték. A csúszási ellenállást különböző feltételek mellett tesztelték. A következő szimbólumok azt mutatják, hogy a lábbeli milyen körülmények között használható.

A lábbeli meghaladja a tisztítószerez (nátrium-lauril-szulfát) kezelt kerámia burkolólapokon való csúszási ellenállásra vonatkozó alapvető követelményeket.

Ø – A teszt nem alkalmazható olyan lábbelikre, amelyeket speciális célokra terveztek, és amelyek stoplikkal, fém szegekkel vagy hasonlókkal vannak ellátva, valamint nagyon speciális munkahelyeken (lágy talaj, pl. homok, iszap, erdei aljnövényzet stb.) való használatra készültek.

SR – A lábbeli meghaladja a glicerinnel kezelt kerámia burkolólapokon való csúszási ellenállásra vonatkozó minimális követelményeket.

A csúszási ellenállás kategóriája az egyes dobozok címkéjén és a cipőn lévő nyelvcímkén van feltüntetve.

A fenti szabványnak való megfelelés nem jelenti azt, hogy a lábbeli minden csúszási kockázatot kiküszöböl. Különös figyelmet kell fordítani az elcsúszás okozta balesetekre sikos/csúszós körülmények között.

Modell	Modell Típuszám	Méret	Normakód
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	O1 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	O6 FO SR

BIZTONSÁGI TULAJDONSÁGOK

SB

OB

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A biztonsági lábbelik kialakítása extrém robusztus és a legtöbb ipari környezetben biztonságosan viselhetők akkor is, ha bizonyos körülmények között a termék élettartama és teljesítménye jelentősen lecsökkenhet.

Az adott környezetben az optimális védelem és teljesítmény érdekében nagyon fontos a megfelelő lábbeli kiválasztása. Ha lehetőség van rá, bizonytalanság esetén fontos, hogy az eladó tanácsot adjon a vevőnek és ezáltal elősegítse a megfelelő cipő megvásárlását. Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet a lábbeli rendszeres tisztítására és ellenőrzésére (felső rész és talp) és nagymértékű kopás, vagy károsodás esetén a védelem, a teljesítmény és a kényelem lehető legmagasabb szinten tartása érdekében cserélje ki a cipőt. Ha lábbeli megsérül, akkor már NEM biztosítja a lehető legnagyobb védelmet. Ebben az esetben azonnal ki kell cserélni a lábbelit. SOHE NE VISELJEN SÉRÜLT BIZTONSÁGI CIPŐT.

A TERMÉK ÁPOLÁSA

Ezt a lábbelit újrahasznosítható csomagolásban szállítjuk ki. Az javasoljuk, hogy a használat szüneteltetése esetén tisztítsa meg a terméket és a mellékelt csomagolásában száraz, jól szellőző helyen tárolja. (A tárolás optimális feltételei: 10 – 20°C 60 – 70% relatív páratartalom mellett).

Az átnedvesedett lábbelit tilos hőforrásoknál szárítani, mivel ez károsíthatja a felső rész anyagát. Azt javasoljuk, hogy egy hűvös, száraz, jól szellőző helyen hagyja magától megszáradni a cipőket.

A tisztításhoz tilos maró hatású vagy agresszív tisztítószeret használni.

HASÍTOTT BŐR – Megnedvesített kendővel távolítsa el a szennyeződések, foltokat, stb. Ezt követően a víztaszító tulajdonságok javítása és a bőr puhaságának megőrzése érdekében használjon jó minőségű cipőgyantát.

NUBUK ÉS VELÚRBŐR – Ugyan úgy tisztítsa meg benedvesített (nem vizes) kendővel, mint a hasított bőrt. A szárítás után a bőr megjelenésének helyreállításához használjon velúrbőr-kefét és velúr/nubuk tisztítóblokkot.

TALP – Tompa késsel, vagy kemény sertéjű kefével tisztítsa.

TANÁCSOK RÉSZBEN ELEKTROMOS VEZETŐKÉPESSÉGŰ LÁBBELI HASZNÁLATÁHOZ

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az információt, mert személyes biztonsága múlhat rajta.

Részben elektromos vezetőképeségű lábbeli használata javasolt, ha az elektrosztatikus feltöltődés legrövidebb időn belüli minimalizálása szükséges, pl. robbanóanyag kezelése során. Részben elektromos vezetőképeségű lábbeli használata nem javasolt, ha az elektromos készülékek vagy a váltakozó vagy egyenfeszültség alatt álló részek által okozott áramütés veszélyét nem sikerült teljesen kiküszöbölni. Annak biztosítására, hogy ez a lábbeli részben vezetőképes legyen, új állapotban 100 kΩ-os ellenállási határértéket határoztak meg. Használat közben az elektromos vezetőképeségű anyagból készült cipő elektromos ellenállása hajlítás vagy szennyeződés hatására jelentősen megváltozhat, és biztosítani kell, hogy a termék teljes élettartama alatt teljesítse tervezett funkcióját az elektrosztatikus töltések elvezetésére nézve. Ezért javasolt, hogy a felhasználó adott esetben állítson be belső elektromos ellenállásteresztet, és ezt rendszeres időközönként végezze el. Ennek és az alább feltüntetett ellenőrzéseknek a rutinszerű munkahelyi baleset-megelőzési program részét kell képezniük. Ha olyan körülmények között viselik a cipőt, ahol a talp anyaga olyan anyagokkal szennyeződhet, amelyek növelhetik a cipő elektromos ellenállását, a viselőnek mindig javasolt ellenőriznie a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt veszélyes területre lép. Elektromosan elvezető zokni használata javasolt. Részben vezetőképes lábbelik esetén a padlónak megfelelő elektromos elvezető képességgel kell rendelkeznie, hogy ne közömbösítse a lábbeli által nyújtott védelmet. Használat közben nem javasolt szigetelő betéteket elhelyezni a cipő belső talpa és a cipő viselőjének lába között. Ha betétet (pl. talpbetétet, zoknit) helyeznek a cipő belső talpa és a láb közé, ellenőrizni kell a lábbeli/betét kombinációját elektromos tulajdonságok szempontjából.

ANTISZTATIKUS LÁBBELI HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ TUDNIVALÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az információt, mert személyes biztonsága múlhat rajta.

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az információt, mert személyes biztonsága múlhat rajta.

Antisztatikus lábbeli használata javasolt, ha minimálisra kell csökkenteni a statikus elektromosság felhalmozódását a statikus elektromosság elvezetése és ezáltal a gyúlékony anyagok és gőzök okozta szikragyulladás kockázatának minimalizálása útján, és ha nem zárható ki teljesen a munkahelyi hálózati feszültségű készülékek általi áramütés veszélye. Az antisztatikus lábbeli ellenállást biztosít a láb és a talaj között, de előfordulhat, hogy nem nyújt teljes védelmet. Az antisztatikus lábbeli nem alkalmas áram alatt álló elektromos rendszerekén végzett munkákhoz. Azonban figyelembe kell venni, hogy az antisztatikus lábbeli nem nyújt megfelelő védelmet a statikus kisülések okozta áramütés ellen, mivel csak ellenállást hoz létre a láb és a talaj között. Ha a statikus kisülésből eredő áramütés veszélyét nem küszöbölik ki teljesen, további intézkedésekre van szükség a kockázat elkerülésére. Ezeknek az intézkedéseknek, valamint az alább említett további teszteknek a munkahelyi baleset-megelőzési program rutinszerű részét kell képezniük. Az antisztatikus lábbeli nem nyújt védelmet a váltakozó vagy egyenfeszültség által okozott áramütés ellen. Ha fennáll a váltakozó vagy egyenfeszültségnek való kitettség veszélye, elektromosan szigetelő lábbelit kell viselni a súlyos sérülések elkerülése érdekében. Az antisztatikus lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat hajlítás, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Előfordulhat, hogy ez a lábbeli nedves körülmények között viselve nem teljesíti a kívánt funkcióját. Az I. osztályú cipők felszívhatják a nedvességet és vezetőképesé válhatnak, ha hosszabb ideig viselik azokat nyirkos és nedves körülmények között. A II. osztályú cipők ellenállnak a nyirkosságnak és a nedvességnek, és csak akkor javasolt viselni azokat, ha fennáll az expozíció veszélye. Ha olyan körülmények között viselik a lábbelit, ahol a talp anyaga szennyeződhet, a viselőnek mindig javasolt ellenőriznie a lábbeli antisztatikus tulajdonságait, mielőtt veszélyes területre lép. Antisztatikus lábbeli használata esetén a padlóburkolatnak megfelelően ellenállónak kell lennie ahhoz, hogy ne közömbösítse a lábbeli által nyújtott védelmet. Antisztatikus zokni használata javasolt. Ezért biztosítani kell, hogy a lábbeli, viselője és környezete kombinációja képes legyen ellátni rendeltetészerű funkcióját, azaz elvezesse az elektrosztatikus töltést és bizonyos szintű védelmet nyújtson élettartama során. Ezért javasolt, hogy a felhasználó állítson be belső elektromos ellenállásteresztet, és rendszeresen és gyakran végezze el.

TALPBETÉTEK

Ha a biztonsági cipő kivehető talpbetéttel rendelkezik, akkor a teszteredmények a talpbetéttel együtt a teljes cipőre vonatkoznak. Ezért a talpbetétet csak a gyártó által javasolt és szállított azonos termékre szabad cserélni. Ha a cipő rögzített talpbetéttel van ellátva, akkor a tesztelése is ezzel együtt történt és a cipőt tilos további talpbetét behelyezésével, vagy a talpbetét cseréjével módosítani. A fenti javaslatok figyelmen kívül hagyása hátrányosan befolyásolhatja a védelmi tulajdonságokat és megszüntetheti a gyártó garanciáját.

SZAVATOSSÁGI IDŐ VÉGE

A cipő szavatossági idejének vége a használatot megelőző tárolás során a környezeti hatásoktól és a tárolás időtartamától függ.

Javasoljuk, hogy a cipőt a cipőn feltüntetett gyártási dátumtól számított legfeljebb 5 évig tárolják.

A nem megfelelő tárolás (lásd a termék ápolását) befolyásolhatja a kívánt védelmet. Használat előtt és közben nem tudjuk előre megjelölni a szavatossági idő végét. Használat előtt a biztonsági lábbeliket rendszeres időközben inspekció útján ellenőrizni kell. A szavatossági idő végét nem szabad túllépni. A cipők tartóssága a használat intenzitásától, a tárolástól, a tisztítástól és a karbantartástól függ.

INFORMATIVNI LIST

Čestitamo vam što ste se odlučili za sigurnosne cipele Krmp koje vam jamče poboljšanje osobne udobnosti i sigurnosti pri radu. Ovaj je proizvod proizveden sukladno zahtjevima Europska regulacija 2016/425 za osobnu zaštitnu opremu te ima certifikat priznatog ispitnog tijela (vidi stranicu 48). Pažljivo pročitajte ovaj informativni list prije nošenja sigurnosnih cipela jer sadrži objašnjenja oznaka na cipelama i podatke o njihovom razredu zaštite

OZNAKA PROIZVODA



Oznaka sukladnosti

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Pravna osnova

TEHNIČKE UPUTE

Postoje dva stupnja zaštite za kapice koje štite prednji dio stopala:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 radne cipele sa zaštitnom kapicom za prste koja pruža zaštitu od udaraca energije do 200 džula i prignječenja do 15.000 njutna

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Radna obuća bez kapice za zaštitu nožnih prstiju

Moguća su dodatna sigurnosna svojstva. Ona su označena na proizvodu i mogu se dešifrirati s pomoću sljedećeg popisa:

P otpornost na probadanje (metalno) – **PL** otpornost na probadanje (nemetatno, 4,5 mm) – **PS** otpornost na probadanje (nemetatno, 3,0 mm) – **C** djelomično električno provodljivo – **A** antistatička svojstva – **HI** izolacija protiv topline – **CI** izolacija protiv hladnoće – **E** prihvat energije u petnom području – **WR** otpornost obuće na vodu – **M** zaštita središnjeg dijela stopala – **AN** zaštita gležnja – **CR** otpornost na rezanje – **SC** trošenje udarne kapice – **SR** sigurnost protiv klizanja – **WPA** prodiranje i prihvat vode – **HRO** otpornost na vrućinu – **FO** otpornost na gorivo – **LG** stabilnost na ljestvama

Ako se podudaraju kombinacije utvrđenih dodatnih svojstava, one se skraćuju s pomoću sljedećih oznaka.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		O1	OB + A + E
S4	SB + A + E		O2	O2 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Informacije o označavanju proizvoda nalaze se na etiketi na jeziku obuće. Obuća je označena datumom proizvodnje.

Ovaj proizvod proizveden je od materijala koji je u skladu sa zahtjevima europske norme EN ISO 20344:2021 te koji je kategoriziran kao bezopasan. Osim toga, sva sigurnosna obuća Kramp u skladu je sa zahtjevima norme EN ISO 20345:2022+A1:2024, a radna obuća norme EN ISO 20347:2022+A1:2024 u pogledu ergonomije, udobnosti i konstrukcije. Izjavu o sukladnosti za svoj proizvod možete pronaći na sljedećem web-mjestu: www.kramp.com.

OTPORNOST NA PROBADANJE

Otpornost na probadanje ove obuće izmjerena je u laboratoriju uz upotrebu standardiziranih čavala i sila. Čavli s manjim promjerom i većim statičkim ili dinamičkim opterećenjima povećavaju rizik probadanja. U tomu je slučaju u obzir potrebno uzeti alternativne preventivne mjere. Trenutačno postoje tri vrste umetaka u obući za OZO koji su otporni na probadanje. Oni se sastoje od metalnih i nemetalnih materijala. Sve vrste u skladu su s najmanjim zahtjevima za sigurnost protiv probadanja u skladu sa standardom kojim je ova obuća označena. Međutim, sve vrste imaju dodatne prednosti i nedostatke, između ostalog, sljedeće:

Metal (npr. S1P, S3): na njega u manjoj mjeri utječe oblik oštrog predmeta/opasnost (tj. promjer, geometrija, oštrina), no zbog obućarskog zanata možda ne prekriva cjelokupno donje područje stopala.

Nemetal (PS ili PL ili kategorija, npr. S1PS, S3L): može biti lakši i fleksibilniji te ima veće područje prekrivanja, ali sigurnost protiv probadanja može se razlikovati ovisno o obliku oštrog predmeta/opasnosti (tj. promjer, geometrija, oštrina). U pogledu zaštite dostupne su dvije vrste. Vrsta PS eventualno pruža bolju zaštitu od predmeta s manjim promjerom od vrste PL.

PROTUKLIZNA SVOJSTVA

Ovaj proizvod ispitan je u skladu s normom EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Protuklizna svojstva ispitana su u četiri različita uvjeta. Sljedeći simboli objašnjavaju za koje je uvjete obuća prikladna.

Obuća premašuje osnovne zahtjeve u pogledu protukliznih svojstava na keramičkim pločicama koje su tretirane sredstvom za čišćenje (natrijev lauril-sulfat).

Ø – Provjera nije primjenjiva na obuću koja je koncipirana za posebne svrhe te sadrži šiljke, metalne krampone ili slično te za upotrebu na vrlo posebnim radnim mjestima (mekano tlo, npr. pijesak, mulj, šumsko drvo).

SR – Obuća premašuje osnovne zahtjeve u pogledu protukliznih svojstava na pločicama koje su tretirane glicerinom.

Kategorija protukliznih svojstava navedena je na pojedinačnoj kartonskoj etiketi i na etiketi na jeziku na obući.

Usklađenost s navedenim standardom ne znači da obuća otklanja sve rizike uslijed klizanja. Preporučuje se posebno oprezno postupanje u svrhu sprječavanja nezgoda tijekom klizanja u glatkim/skliskim uvjetima.

Model	Model Broj	Dostupne Veličine	Kod Norme
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	O1 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	O6 FO SR

BIZTONSÁGI
TULAJDONSÁGOK

SB

OB

UPUTE ZA UPOTREBU

Sigurnosne cipele iznimno su robusne i mogu se nositi u većini industrijskih okruženja, premda se životni vijek i učinkovitost proizvoda može u određenim uvjetima značajno skratiti. Odabir odgovarajućih cipela vrlo je važan za optimalnu zaštitu i učinkovitost u okruženju u kojem se nose. U slučaju dvojbi, važno je da se kupac posavjetuje s trgovcem kako bi osigurao da ima odgovarajuću obuću. Također preporučujemo da redovito provjeravate i čistite svoje cipele (gornji dio i potplat) te da ih u slučaju prekomjernog habanja ili oštećenja zamijenite da biste zadržali vrhunska razina zaštite, učinkovitosti i udobnosti. Ako su cipele oštećene, NIJE moguće jamčiti vrhunska zaštitu. U tom bi slučaju trebalo zamijeniti cipele. NIKAD NEMOJTE NOSITI OŠTEĆENU SIGURNOSNU OBUĆU!

ODRŽAVANJE PROIZVODA

Ove se cipele isporučuju u pakiranju koje se može reciklirati. U slučaju neupotrebe preporučujemo da očistite proizvode i da ga pohranite u priloženom pakiranju na suhom i dobro prozračnom mjestu. (Optimalni uvjeti za skladištenje: 10 – 20 °C pri vlažnosti zraka od 60 – 70 %). Promočene cipele nemojte sušiti na izvorima topline jer se tako može oštetiti gornji materijal. Preporučujemo da ostavite cipele da se suše na hladnom, suhom i dobro prozračnom mjestu. Nikad nemojte upotrebljavati nagrizajuća ili agresivna sredstva za čišćenje. ZRNATA (PUNA) KOŽA – Očistite je vlažnom krpom od nečistoća, mrlja i sl. Zatim nanosite kvalitetan vosak za cipele da biste poboljšali svojstva odbijanja vode i zadržali mekoću kože. NUBUK I VELUR – Čistite je kao i zrnatu kožu, vlažnom (ne mokrom) krpom. Nakon sušenja upotrijebite četku za velur ili blok za čišćenje velura/nubuka da biste ponovno vratili kožnu obradu. POTPLATI – Očistite ih tupim nožem ili četkom s tvrdim čekinjama.

UPUTE ZA UPOTREBU ZA DJELOMIČNO ELEKTRIČNO PROVODLJIVU OBUĆU

Pažljivo pročitajte ove informacije jer bi vaša osobna sigurnost mogla ovisiti o njima.

Djelomično električno provodljiva obuća morala bi se upotrebljavati kada je potrebno umanjiti elektrostatičke naboje u najkraćem vremenu, npr. tijekom rukovanja eksplozivnim tvarima. Djelomično električno provodljiva obuća ne bi se smjela upotrebljavati kada se opasnost od strujnog udara uslijed električnih uređaja ili dijelova koji provode struju izmjeničnog ili istosmjernog napona ne može u cijelosti isključiti. Kako bi se osiguralo da će ova obuća biti djelomično provodljiva, u novom je stanju specificirana gornjom granicom otpora od 100 kΩ. Tijekom rada električna otpornost obuće od provodljivog materijala može se uvelike promijeniti savijanjem i onečišćenjem, a potrebno je osigurati da proizvod tijekom cjelokupnog vijeka trajanja može ispunjavati svoju predviđenu funkciju odvođenja elektrostatičkih naboj. Stoga se preporučuje da korisnik, po potrebi, uspostavi vlastitu provjeru električnog otpora te je provodi u redovitim intervalima. Ta provjera i provjere navedene u nastavku morale bi biti rutinski i sastavni dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Ako se obuća nosi u uvjetima u okviru kojih se materijal potplata onečišćava tvarima koje mogu povećati električni otpor obuće, osoba koja ih nosi uvijek bi morala provjeriti električna svojstva obuće prije stupanja u područje opasnosti. Preporučuje se nositi čarape koje odvođaju struju. U slučaju djelomično provodljive obuće otpor podne obloge morao bi biti tako velik da ne poništava zaštitu obuće. Tijekom upotrebe ne smiju se umetnuti izolirajući elementi između unutarnjeg potplata obuće i stopala osobe koja je nosi. Ako se umetak (npr. ulošci za umetanje, čarape) umetne između unutarnjeg potplata i stopala, potrebno je provjeriti kombinaciju obuće i umetka na električna svojstva.

UPUTE ZA UPOTREBU ZA ANTISTATIČKU OBUĆU

Pažljivo pročitajte ove informacije jer bi vaša osobna sigurnost mogla ovisiti o njima.

Antistatička obuća morala bi se upotrebljavati kada je potrebno smanjiti elektrostatički naboj odvođenjem elektrostatičkog naboja, a time i spriječiti opasnosti zapaljenja, na primjer, zapaljivih tvari i para iskrenjem te kada se opasnost od strujnog udara uslijed uređaja s mrežnim naponom na radnom mjestu ne može u cijelosti isključiti. Antistatička obuća stvara otpor između stopala i poda, ali možda ne pruža potpunu zaštitu. Antistatička obuća nije prikladna za rad na električnim sustavima koji provode struju. Međutim, potrebno je obratiti pozornost na to da antistatička obuća ne pruža dovoljnu zaštitu od strujnih udara putem statičkih pražnjenja jer ona stvara samo otpor između stopala i poda. Ako se opasnost od strujnog udara uslijed statičkog pražnjenja ne može u cijelosti isključiti, obvezno je potrebno provesti dodatne mjere za izbjegavanje toga rizika. Te mjere i provjere navedene u nastavku morale bi biti rutinski sastavni dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Antistatička obuća ne pruža zaštitu od strujnih udara uslijed izmjeničnog ili istosmjernog napona. Ako postoji opasnost izlaganju izmjeničnom ili istosmjernom naponu, mora se nositi izolirajuća obuća radi zaštite od teških ozljeda. Električni otpor antistatičke obuće može se uvelike promijeniti savijanjem, onečišćenjem ili vlagom. Ova obuća možda ne ispunjava predviđenu funkciju kada se nosi u mokrim uvjetima. Ovu obuću I. razreda može apsorbirati tekućinu i postati provodljiva ako se dulje vrijeme nosi u mokrim i vlažnim uvjetima. Ovu obuću II. razreda otporna je na vlagu i mokre uvjete te se mora upotrebljavati samo ako postoji rizik izloženosti. Ako se obuća nosi u uvjetima u okviru kojih se materijal potplata onečišćava, osoba koja ih nosi uvijek bi morala provjeriti antistatička svojstva obuće prije stupanja u područje opasnosti. Ako se upotrebljava antistatička obuća, podna obloga morala bi biti toliko otporna da ne poništi zaštitu obuće. Preporučuje se nositi antistatičke čarape. Potrebno je osigurati da je kombinacija obuće, osobe koja je nosi i njihova okruženja u stanju ispunjavati predviđenu funkciju odvođenja elektrostatičkih naboj te pružiti određenu zaštitu tijekom cjelokupnog vijeka trajanja. Stoga se preporučuje da korisnik uspostavi vlastitu provjeru električnog otpora te je provodi u redovitim i čestim intervalima.

ULOŠCI

Ako su sigurnosne cipele opremljene uklonjivim ulošcima, rezultati ispitivanja odnose se na cjelokupne cipele s ulošcima. Stoga uložak treba zamijeniti samo jednakovrijednim proizvodom koji isporučuje i preporučuje proizvođač. Ako su cipele opremljene fiksnim uloškom, one su tako i ispitane i ne smiju se mijenjati ulaganjem dodatnog ili zamjenskog uloška. Nepridržavanje gore navedenih preporuka može negativno utjecati na zaštitna svojstva i poništiti jamstvo proizvođača.

DATUM ISTEKA ROKA VALJANOSTI

Datum isteka roka valjanosti obuće tijekom skladištenja prije upotrebe ovisi o uvjetima okoline i trajanju. Preporučujemo skladištenje obuće od maks. 5 godina od datuma proizvodnje, koji je vidljiv na etiketi na cipeli. Nepropisno skladištenje (pogledajte Održavanje proizvoda) može utjecati na predviđenu zaštitu. Datum isteka roka valjanosti ne možemo predvidjeti prije ni tijekom upotrebe. Sigurnosna obuća morala bi se u redovitim intervalima i prije svakog nošenja inspeksijski provjeriti. Datum isteka roka valjanosti ne smije se prekoračiti. Vijek trajanja obuće ovisi o trajanju i učestalosti upotrebe, skladištenju, čišćenju i održavanju.

HR

FIȘĂ DE INFORMAȚII

Vă felicităm pentru alegerea dvs. pentru încălțăminte de siguranță Kramp, pentru a îmbunătăți confortul și securitatea dvs. personală în timpul lucrului. Acest produs este fabricat conform cerințelor Regulamentului European 2016/425 referitor la echipamentul personal de protecție și a fost certificat de către un organism de control acreditat (vedeți pagina 48). Vă rugăm, citiți cu atenție această fișă de informații înainte de a purta încălțăminte de siguranță, deoarece aici se explică simbolurile de pe încălțăminte și clasa de siguranță careia îi corespunde.

ETICHETARE PRODUS



Simbol conformitate

EN ISO 20345:2022+A1:2024

bază legală

Modelo	Modelo Gin	Dimenzije	Normako kodo
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

INSTRUCȚIUNI TEHNICE

Există două trepte de protecție pentru capace, care protejează piciorul din față:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 încălțăminte de lucru cu un capac pentru degete, care oferă protecție contra șocurilor de impact cu o energie de până la 200 Joule și rezistă la striviri de până la 15.000 Newton

EN ISO 20347:2022+A1:2024 încălțăminte profesională fără protecție a degetelor

Sunt posibile alte caracteristici de securitate. Acestea sunt marcate pe produs și pot fi citite cu ajutorul următoarei liste:

P rezistență împotriva penetrării (metalice) – **PL** rezistență împotriva penetrării (nemetalice 4,5mm) – **PS** rezistență împotriva penetrării (nemetalice 3,0mm) – **C** parțial conductoare electric – **A** antistatică – **HI** izolare la cald – **CI** izolare la rece – **E** disiparea energiei în zona călcâiului – **WR** rezistența la apă a încălțăminte – **M** protecție metatarsiene – **AN** protecție glezne – **CR** rezistență la tăiere – **SC** abraziunea capacului frontal – **SR** siguranță la alunecare – **WPA** pătrundere și absorbție apă – **HRO** rezistență la căldură – **FO** rezistență la carburanți – **LG** stabilitate pe scări

Dacă apar combinații din caracteristicile adiționale stabilite, acestea sunt prescurtate cu următoarele simboluri.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	0B + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Informații referitoare la etichetarea produsului se află pe eticheta de pe limbă. Încălțăminte este marcată cu data fabricației.

Acest produs a fost fabricat din materiale, care corespund Normei Europene EN ISO 20344:2021 și care sunt clasificate drept inofensive. Toată încălțăminte de siguranță Kramp îndeplinește în afară de acestea cerințele Normei EN ISO 20345:2022+A1:2024 precum și încălțăminte profesională Normei EN ISO 20347:2022+A1:2024 referitoare la ergonomie, confort și construcție. Declarația de conformitate pentru produsul dvs. poate fi accesată la următoarea pagină: www.kramp.com.

REZISTENȚĂ LA PENETRARE

Rezistența la penetrare a acestei încălțăminte a fost testată în laborator utilizând cuie și forțe standardizate. Cuie cu un diametru mai mic și solicitări statice sau dinamice mai mari măresc riscul de penetrare. În acest caz trebuie să se ia în considerare măsuri de prevenție alternative. Actualmente există trei tipuri de branțuri rezistente la penetrare în încălțăminte EPP. Acestea sunt din materiale metalice sau nemetalice. Toate tipurile îndeplinesc cerințele minime pentru rezistența la penetrare conform standardului, cu care este marcată această încălțăminte. Totuși, toate tipurile dețin alte avantaje și dezavantaje, printre care următoarele: **metal (de ex.: S1P, S3)**: Este mai puțin influențată de forma obiectului ascuțit / pericol (adică diametru, geometrie, grad de ascuțire), dar poate să nu acopere, datorită confectionării încălțăminte, toată zona inferioară a piciorului.

nemetal (PS sau PL sau categorie, de ex.: S1PS, S3L): Poate fi mai ușor și mai flexibil și are o zonă de acoperire mai mare, dar siguranța contra penetrării poate varia în funcție de forma obiectului ascuțit/periclitare (adică diametru, geometrie, grad de ascuțire). Cu privire la protecție sunt disponibile două tipuri. Tipul PS oferă o protecție mai bună împotriva obiectelor cu un diametru mai mic față de tipul PL.

REZISTENȚĂ LA ALUNECARE

Acest produs a fost testat conform EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Rezistența la alunecare a fost testată în diferite condiții. Următoarele simboluri indică condițiile pentru care este adecvată încălțăminte.

Încălțăminte depășește cerințele de bază pentru rezistența la alunecare pe gresie din ceramică, care a fost tratată cu substanțe de curățat (sulfat de laureat de sodiu),

0 – Pentru încălțăminte, care a fost concepută în scopuri deosebite și deține camproane, tachete metalice sau altele similare, cât și pentru utilizarea în locuri de muncă foarte speciale (sol moale, de ex.: nisip, noroi, lemn de pădure, ș.a.m.d.) testarea nu se poate aplica.

SR – Încălțăminte depășește cerințele minime pentru rezistența la alunecare pe plăcile de gresie, care au fost tratate cu glicerină. Categoria de rezistență la alunecare este indicată pe eticheta individuală de carton și pe eticheta de pe limbă pe pantof.

Conformitatea cu standardul menționat mai sus nu înseamnă că, încălțăminte elimină toate riscurile cauzate de alunecare. Se recomandă o precauție specială la accidentele cauzate de alunecare în condiții netede/alunecoase.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Încălțăminte de siguranță este concepută extrem de robustă și poate fi purtată în cele mai multe medii industriale, chiar dacă durata de viață și eficiența produsului se poate reduce extrem în anumite condiții. Alegerea încălțăminte corespunzătoare este foarte importantă pentru asigurarea unei protecții și eficiențe optime în mediul de purtat. În caz de dubii este, poate, important să solicitați sfatul vânzătorului, pentru a asigura să vi se pună la dispoziție încălțăminte pe cât posibil de corespunzătoare. Vă recomandăm, să controlați și să curățați regulat încălțăminte dvs. (partea de sus și talpa) și să o schimbați în caz de uzură excesivă sau deteriorare, pentru a obține cel mai înalt grad de protecție, eficiență și confort. Dacă încălțăminte este deteriorată, NU se poate asigura cea mai bună protecție posibilă. În acest caz încălțăminte trebuie schimbată imediat.

NU PURTAȚI NICIODATĂ ÎNCĂLȚĂMINTE DETERIORATĂ DE SIGURANȚĂ!

ÎNȚEȚINEREA PRODUSULUI

Această încălțăminte este livrată într-un ambalaj reciclabil. În caz de neutilizare recomandăm curățarea produsului și depozitarea acestuia în ambalajul livrat, la un loc uscat și bine aerisit (condiții optime pentru depozitare: 10 - 20°C la o umiditate a aerului de 60 - 70%). Încălțăminte udă nu trebuie uscată la surse de căldură, deoarece aceasta ar putea deteriora materialul superior. Recomandăm uscarea încălțăminte de la sine, la un loc răcoros, uscat, bine aerisit. Nu utilizați niciodată substanțe de curățat acide sau agresive.

PIELE GOFRATĂ - Curățați-o de murdărie, pete, etc. cu o lavetă umedă. Apoi folosiți o ceară bună pentru încălțăminte pentru a îmbunătăți impermeabilitatea și a menține elasticitatea pielii.

NĂBUC ȘI VELUR - Curățați pielea ca cea gofrată, cu o lavetă umedă (nu udă). După uscare folosiți o perie pentru velur sau un set de curățat velur/năbuc pentru a realiza din nou finisarea pielii.

TĂLPI - Curățați-le cu un cuțit bont sau o perie aspră.

INDICAȚII DE UTILIZARE PENTRU ÎNCĂLȚĂMINTE PARȚIAL CONDUCTOARE

Vă rugăm, citiți cu atenție aceste informații, siguranța dvs. ar putea depinde de aceasta.

Încălțăminte parțial conductoare electric trebuie utilizată, când este necesar, să se minimizeze sarcinile electrostatice în cel mai scurt timp, de ex.: la manipularea explozibilului. Încălțăminte parțial conductoare electric nu trebuie utilizată, dacă nu a fost eliminat complet riscul de electrocutare prin aparate electrice sau componente conductoare de curent alternativ sau continuu. Pentru a asigura ca această încălțăminte să fie parțial conductoare, a fost specificată cu o limită superioară de rezistență de 100 kΩ în stare nouă. În timpul funcționării rezistența electrică a încălțăminte din material conductor se poate modifica considerabil prin încovoire și murdărire și trebuie să se asigure, ca produsul să garanteze pe întreaga durată de viață funcția specificată de a deriva sarcinile electrostatice. De aceea, se recomandă ca utilizatorul să dispună, după caz, și să efectueze în intervale regulate o verificare internă a rezistenței electrice. Aceasta și următoarele verificări trebuie să fie parte componentă obișnuită a programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Dacă este purtată încălțăminte în condiții, în care materialul tălpii este murdărit cu substanțe, care măresc rezistența electrică a încălțăminte, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțăminte, înainte de a intra în zona periculoasă. Se recomandă purtarea șosetelor disipative electric. La încălțăminte parțial conductoare rezistența pardoselei trebuie să fie așa de mare, încât să nu anuleze protecția încălțăminte. În timpul utilizării nu trebuie introduse elemente izolatoare între branțul încălțăminte și piciorul utilizatorului. Dacă se introduce o inserție (de ex.: branț detașabil, șosete) între branț și picior, combinația încălțăminte/inserție trebuie verificată cu privire la proprietățile sale electrice.

INDICAȚII DE UTILIZARE PENTRU ÎNCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ

Vă rugăm, citiți cu atenție aceste informații, siguranța dvs. ar putea depinde de aceasta.

Vă rugăm, citiți cu atenție aceste informații, siguranța dvs. ar putea depinde de aceasta.

Încălțăminte antistatică trebuie utilizată, dacă este necesar, să se reducă la minim sarcinile electrostatice prin derivarea acestora și astfel să se împiedice riscul formării scânteilor de la de ex.: materiale și vapori inflamabili și când nu se poate elimina complet riscul de electrocutare prin aparate de tensiune de rețea de la locul de muncă. Încălțăminte antistatică prezintă o rezistență între picior și pardoseală, dar nu oferă o protecție completă. Încălțăminte antistatică nu este adecvată pentru lucrări la instalații electrice conductoare de curent. Dar trebuie să se ia în considerare, că încălțăminte antistatică nu oferă o protecție suficientă împotriva șocurilor electrice prin descărcări statice, deoarece produce doar o rezistență între picior și pardoseală. Dacă riscul unui șoc electric prin descărcare statică nu este complet înlăturat, sunt obligatorii alte măsuri adiționale pentru împiedicarea acestui risc. Aceste măsuri cât și verificările menționate mai jos trebuie să fie parte componentă obișnuită a programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Încălțăminte antistatică nu oferă protecție împotriva șocurilor electrice prin tensiune alternativă sau continuă. Dacă există pericolul expunerii la tensiune alternativă sau continuă, trebuie să se poarte încălțăminte izolatoare electric, pentru a fi protejat împotriva accidentelor grave. Rezistența electrică a încălțăminte antistatice se poate modifica considerabil prin încovoire, murdărire sau umiditate. Este posibil ca această încălțăminte să nu îndeplinească funcția atribuită, dacă este purtată în condiții de umiditate. Încălțăminte din clasa I poate absorbi umiditatea și deveni conductoare, dacă este purtată mai mult timp în condiții umede și ude. Încălțăminte din clasa II este rezistentă împotriva umidității și umezelii și trebuie purtată, numai dacă există riscul unei expunerii. Dacă încălțăminte este purtată în condiții, în care materialul tălpii este murdărit, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile antistatice ale încălțăminte, înainte de a intra în zona periculoasă. Dacă se poartă încălțăminte antistatică, rezistența pardoselei trebuie să fie așa de mare, încât să nu anuleze protecția încălțăminte. Se recomandă purtarea șosetelor antistatice. De aceea, trebuie să se asigure ca asocierea dintre încălțăminte, utilizator și mediul înconjurător să poată asigura îndeplinirea funcției prevăzute de a deriva sarcinile electrostatice și a oferi o anumită protecție de-a lungul întregii durate de viață. De aceea, se recomandă ca utilizatorul să dispună o verificare internă a rezistenței electrice, care este efectuată în intervale regulate și frecvente.

BRANȚURI

Dacă încălțăminte de siguranță este dotată cu branțuri detașabile, rezultatele testării se referă la pantoful complet cu branț. De aceea, branțul trebuie schimbat doar cu un produs similar, care a fost livrat și recomandat de producător. Dacă încălțăminte a fost dotată cu branțuri fixe, ea a fost testată astfel și nu trebuie modificată prin introducerea unui branț adițional sau cu o talpă de schimb. Nerespectarea recomandărilor de mai sus poate modifica negativ caracteristicile de protecție și anula garanția acordată de către producător.

TERMEN DE VALABILITATE

Termenul de valabilitate a încălțăminte în timpul depozitării înainte de utilizare depinde de influențele mediului înconjurător și durată. Recomandăm depozitarea încălțăminte pe o durată de max. 5 ani de la data fabricației, care este vizibilă pe pantofi. Depozitarea necorespunzătoare (v. întreținerea produsului) poate influența protecția prevăzută. Nu putem anticipa termenul de valabilitate înainte și în timpul utilizării. Încălțăminte de siguranță trebuie verificată în intervale regulate înainte de fiecare purtare printr-o inspecție. Termenul de valabilitate nu trebuie depășit. Perioada de valabilitate a încălțăminte depinde de durata și intensitatea utilizării, depozitare, curățare și întreținere.

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ

Поздравяваме Ви за Вашето решение за предпазни обувки Kramp, с които ще подобрите Вашия личен комфорт и безопасност при работа. Този продукт е произведен съгласно изискванията на Европейско регулиране 2016/425 относно личните предпазни средства и е сертифициран от признат контролен (вижте страница 48). Моля, прочетете внимателно информационния лист, преди да носите Вашите предпазни обувки, тъй като тук са разяснени маркировките на обувките и на кой клас безопасност съответстват.

МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА



Знак за съответствие

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Правно основание

модел	артикулен номер	размери	стандартен код
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	O1 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	O6 FO SR

ТЕХНИЧЕСКО УПЪТВАНЕ

Има две степени на защита за бомбетата, които пазят предната част на крака:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Работни обувки с предпазно бомбе, които предлагат устойчивост на удар с енергия до 200 джаула и предпазват от притискане на пръстите на краката до 15 000 нютонa
EN ISO 20347:2022+A1:2024 Работни обувки без допълнително предпазно бомбе

СВОЙСТВА НА БЕЗОПАСНОСТТА

SB

OB

Възможни са допълнителни предпазни свойства. Те са маркирани на продукта и могат да се видят в следния списък:

P Устойчивост на пробиване (метал) – **PL** Устойчивост на пробиване (неметал 4,5mm) – **PS** Устойчивост на пробиване (неметал 3,0mm) – **C** Частична електропроводимост – **A** Антистатик – Термоизолация – **CI** Студоизолация – **E** Абсорбиране на енергия в областта на петите – **WR** Водонепромокаемост на обувката – **M** Защита на стъпалата – **AN** Защита на глезените – **CR** Съпротивление на срязване – **SC** Износване на предпазното бомбе – **SR** Сигурност срещу плъзгане – **WPA** Навлизане на вода и абсорбиране на вода – **HRO** Температуристойчивост – **FO** Устойчивост на горива – **LG** сигурност върху стълби

Ако се съберат комбинации от определени допълнителни свойства, те се съкращават на следните маркировки.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		O1	OB + A + E
S4	SB + A + E		O2	O2 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Информацията за идентификация на продукта е на етикета на езика. На обувките е отбелязана датата на производителя.

Този продукт е произведен от материали, които отговарят на изискванията на европейския стандарт EN ISO 20344:2021 и са класифицирани като безвредни. Всички обувки за безопасност на Kramp също така отговарят на изискванията на стандарта EN ISO 20345:2022+A1:2024, а обувките за работа – на стандарта EN ISO 20347:2022+A1:2024 по отношение на ергономичност, комфорт и конструкция.

Декларацията за съответствие за Вашия продукт може да намерите в раздела „Сервизно обслужване“ на следната страница: www.kramp.com.

УСТОЙЧИВОСТ НА ПРОБИВАНЕ

Устойчивостта на пробиване на тези обувки е измерена в лаборатория с помощта на стандартизирани пирони и сили. Пироните с по-малък диаметър и по-голямо статично или динамично натоварване увеличават риска от пробиване. В този случай трябва да се обмислят алтернативни превантивни мерки. Понастоящем съществуват три вида устойчиви на прободане стелки в обувките като лично предпазно средство. Изработени са от метални и неметални материали. Всички видове отговарят на минималните изисквания за устойчивост на пробиване съгласно стандарта, с който са обозначени тези обувки. Въпреки това всички видове имат и други предимства и недостатъци, някои от които са:

Метал (напр. S1P, S3): Влияе се в по-малка степен от формата на острия предмет/опасност (т.е. диаметър, геометрия, острота), но заради качественото обушарство може да не покрива цялата долна част на стъпалото.

Неметал (PS или PL или категория, напр. S1PS, S3L): Могат да бъдат по-леки, по-гъвкави и с по-широка зона на покритие, но безопасността срещу прободане може да варира в зависимост от формата на острия предмет/опасност (т.е. диаметър, геометрия, острота). Има два вида защита. Тип PS може да осигури по-добра защита срещу предмети с по-малък диаметър, отколкото тип PL.

УСТОЙЧИВОСТ НА ПЛЪЗГАНЕ

Този продукт е тестван по EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Устойчивостта на плъзгане е тествана при различни условия. Долните символи обясняват за какви условия са подходящи обувките.

Обувките надхвърлят основните изисквания за устойчивост на хлъзгане върху керамични плочки, третирани с почистващ препарат (натриев лаурил сулфат).

Ø – Тестът не е приложен за обувки, предназначени за специални цели и съдържащи шипове, метални пластини и др., както и за използване на много специфични работни места (мека почва, напр. пясък, кал, гора и т.н.).

SR – Обувките надхвърлят минималните изисквания за устойчивост на хлъзгане върху плочки, обработени с глицерин.

Категорията на устойчивост на хлъзгане е посочена върху етикета на отделния кашон и на етикета на езика на обувката.

Съответствието с горния стандарт не означава, че обувките елиминират всички рискове от подхлъзване. Препоръчително е да се обърне специално внимание на злополуките вследствие на подхлъзване върху хлъзгава основа.

УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

Предпазните обувки са проектирани да бъдат изключително здрави и могат да се носят в повечето индустриални среди, въпреки че животът и капацитетът на продукта могат да бъдат изключително съкратени при някои условия.

Подборът на подходящи обувки е много важен за гарантиране на оптимално предпазване и ефективност в средата на носенето им. В случай на несигурност е важно, ако е възможно, купувачът да проведе консултация с продавача, за да гарантира, че са предоставени възможно най-подходящите обувки. Препоръчваме Ви след това редовно да контролирате и почиствате обувките си (горна част и подметка) и при прекомерно износване или щети да ги смените, за да запазите най-високо ниво на защита, ефективност и комфорт. Ако обувките Ви се повредят, НЕ може да се гарантира най-високо ниво на защита. В този случай трябва да смените обувките незабавно. НИКОГА НЕ НОСЕТЕ ПОВРЕДЕНИ ПРЕДПАЗНИ ОБУВКИ!

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА

Тези обувки се доставят в подлежаща на рециклиране опаковка. Ако не използвате продукта, препоръчваме да го почистите и да го съхранявате в предоставената опаковка на сухо, проветриво място. (Оптимални условия за съхранение: 10 – 20°C при влажност на въздуха 60 – 70%). Намокрени обувки не трябва да се сушат пред източник на топлина, тъй като това може да повреди материала на горния слой. Препоръчваме да оставите обувките да изсъхнат сами в хладно, сухо, добре проветрено помещение. Никога не използвайте разяждащи или агресивни почистващи препарати.

ЛИЦЕВА КОЖА - Почистете с влажна кърпа замърсяванията, петната и т.н. След това използвайте добра вакса за обувки, за да подобрите водоустойчивостта им и да запазите еластичността на кожата.

НАБУК И ВЕЛУР - Почистете, също както лицевата кожа, с влажна (не мокра) кърпа. След изсушаване използвайте четка за велур или блокче за почистване на велур/набук, за да възстановите финиша на кожата.

ПОДМЕТКИ - Почистете ги с тъп нож или четка с твърди влакна.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ЧАСТИЧНО ЕЛЕКТРОПРОВОДИМИ ОБУВКИ

Моля, прочетете внимателно тази информация, защото от нея може да зависи личната ви безопасност.

Частично електропроводими обувки трябва да се използват, когато е необходимо да се сведат до минимум електростатичните заряди за възможно най-кратко време, напр. при работа с експлозиви. Частично електропроводими обувки не трябва да се използват, освен ако рискът от токов удар от електрическо оборудване с променлив или постоянен ток или части под напрежение не е напълно елиминиран. За да се гарантира, че тази обувка е частично проводима, а не е посочена горна граница на съпротивление от 100 kΩ, когато е нова. По време на експлоатация електрическото съпротивление на обувките, изработени от проводящ материал, може да се промени значително поради огъване и замърсяване и трябва да се гарантира, че продуктът е в състояние да изпълнява предвидената си функция за разсейване на електростатични заряди през целия си експлоатационен живот. Затова се препоръчва потребителят да създаде тест за вътрешно електрическо съпротивление, ако е необходимо, и да го извършва на редовни интервали. Тези проверки, както и следните проверки трябва да са рутинна част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място. Ако обувките се носят в условия, при които материалът на подметката се замърсява с вещества, които могат да увеличат електрическото съпротивление на обувките, потребителят трябва винаги да проверява електрическите им свойства, преди да влезе в опасна зона. Препоръчително е да използвате чорапи, отвеждащи електричеството. За частично токопроводими обувки съпротивлението на подовата настилка трябва да е такова, че да не отменя защитата на обувките. По време на употреба между вътрешната подметка на обувката и стъпалото на потребителя не трябва да се поставят изолационни елементи. Ако между стелката и стъпалото е поставена вложка (напр. стелки, чорапи), комбинацията обувки/стелки трябва да бъде тествана за нейните електрически свойства.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА АНТИСТАТИЧНИ ОБУВКИ

Моля, прочетете внимателно тази информация, защото от нея може да зависи личната ви безопасност.

Антистатичните обувки трябва да се използват, когато е необходимо да се сведе до минимум електростатичното зареждане чрез разсейване на електростатичния заряд и по този начин да се избегне рискът от искрово запалване –например на запалими вещества и пари, както и когато не може да се изключи напълно рискът от токов удар от оборудване с мрежово напрежение на работното място. Антистатичните обувки осигуряват устойчивост между стъпалото и пода, но може да не осигурят цялостна защита. Антистатичните обувки не са подходящи за работа с електрическо оборудване под напрежение. Следва да се отбележи обаче, че антистатичните обувки не осигуряват достатъчна защита срещу токови удари, причинени от статични разряди, тъй като те само създават съпротивление между стъпалото и земята. Ако рискът от токов удар поради статичен разряд не е напълно елиминиран, от съществено значение са допълнителни мерки за избягване на този риск. Тези мерки, както и допълнителните тестове, посочени по-долу, трябва да бъдат рутинна част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място. Антистатичните обувки не осигуряват защита срещу токови удари, причинени от променливо или постоянно напрежение. Ако съществува риск от излагане на променливо или постоянно напрежение, трябва да се носят електроизолиращи обувки, за да се предпазят от сериозни наранявания. Електрическото съпротивление на антистатичните обувки може да се промени значително поради огъване, замърсяване или влага. Тези обувки може да не изпълняват предназначението си, ако се носят във влажни условия. Обувките от клас I могат да абсорбират влагата и да станат проводими, когато се носят продължително време във влажни и мокри условия. Обувките от клас II са устойчиви на влага и вода и трябва да се използват само ако съществува риск от излагане. Ако обувките се носят в условия, при които материалът на подметката се замърсява, потребителят трябва винаги да проверява антистатичните свойства на обувките, преди да влезе в опасна зона. Ако се използват антистатични обувки, подовата настилка трябва да е достатъчно устойчива, за да не отменя защитата на обувките. Препоръчително е да използвате антистатични чорапи. Затова е необходимо да се гарантира, че комбинацията от обувките, техните ползватели и околната среда е в състояние да изпълнява предвидената функция за разсейване на електростатичните заряди и осигуряване на определена степен на защита през целия им живот. Препоръчва се потребителят да въведе тест за вътрешно електрическо съпротивление, който да се извършва на редовно и на чести интервали.

СТЕЛКИ

Ако предпазните обувки имат изваждащи се стелки, резултатите от теста се отнасят за цялата обувка със стелката. Затова стелката трябва да се заменя само с еквивалентен продукт, доставен и препоръчан от производителя. Ако обувката е снабдена с твърда стелка, обувката се тества по този начин и не трябва да бъде променяна чрез поставяне на допълнителна или резервна подметка. Неспазването на горепосочените препоръки може да промени негативно предпазните свойства и гаранцията на производителя да отпадне.

СРОК НА ГОДНОСТ

Срокът на годност на обувките по време на съхранение преди употреба зависи от влиянието на околната среда и продължителността. Препоръчваме обувките да се съхраняват максимум 5 години от датата на производство, която се вижда на етикета на езика. Неправилното съхранение (вж. грижи за продукта) може да повлияе на предвидената защита. Не можем да предвидим срока на годност преди и по време на употреба. Защитните обувки трябва да се проверяват редовно, като се инспектират преди всяко носене. Срокът на годност не трябва да се превишава. Дълготрайността на обувките зависи от продължителността и интензивността на използване, съхранение, почистване и поддръжка.

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

Mēs apsveicam jūs ar Kramp drošības apavu izvēli, lai uzlabotu personīgo komfortu un drošību darbā. Šis produkts ir ražots saskaņā ar Eiropas Individuālo aizsardzības līdzekļu Eiropas regulējums 2016/425 prasībām un ir sertificēts ar Apstiprinātās testēšanas laboratorijas (skatiet 48. lpp). Pirms drošības apavu lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju, jo tā izskaidro apavu etiķetes un to drošības pakāpes.

PRODUKTA IDENTIFIKĀCIJA



CE marķējums

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Eiropas standarta numurs

TEHNISKĀS REKOMENDĀCIJAS

Pirkstu aizsardzība tiek nodrošināta divos līmeņos:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 aizsargājošie apavi ar aizsargājošu purngalu, kas izturīgs pret 200 J triecieniem un 15 000 N spiedieniem

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Darba apavi bez aizsargpurngala

B iespējamas papildus drošības īpašības. Tās ir marķētas uz produkta kodiem, kuru paskaidrojums uzskaitīts zemāk:

P izturība pret caurduršanu (metāla) – **PL** izturība pret caurduršanu (nemetāla 4,5mm) – **PS** izturība pret caurduršanu (nemetāla 3,0mm) – **C** daļēji vada elektrību – **A** antistatika – **HI** siltuma izolācija – **CI** aukstuma izolācija – **E** trieciena absorbēšana papēža daļā – **WR** ūdens izturība – **M** pēdas vidusdaļas aizsardzība – **AN** potītes aizsardzība – **CR** izturība pret pārgriešanu – **SC** aizsargpurngala nodilums – **SR** neslidoša zole – **WPA** izturība pret ūdens iekļūšanu un uzsūkšanos – **HRO** izturība pret karstumu – **FO** izturība pret benzīnu – **LG** saķere uz kāpnēm

Kad tiek norādītas papildu īpašību kombinācijas, tās tiek saīsinātas izmantojot sekojošu marķējumu:

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		O1	OB + A + E
S4	SB + A + E		O2	O2 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Produkta marķējuma informācija ir norādīta uz mēlītes etiķetes. Uz apaviem ir norādīts ražošanas datums. Šis produkts ir ražots no materiāliem, kas atbilst Eiropas standartam EN ISO 20344:2021 un tie tiek uzskatīti par drošiem. Turklāt visi Kramp drošības apavi atbilst arī EN ISO 20345:2022+A1:2024 standarta prasībām, un darba apavi atbilst EN ISO 20347:2022+A1:2024 standarta prasībām attiecībā uz ergonomiju, komfortu un konstrukciju. Šī produkta atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.kramp.com.

IZTURĪBA PRET CAURDURŠANU

Šo apavu izturība pret caurduršanu tika mērīta laboratorijā, izmantojot standartizētas naglas un spēku. Mazāka diametra naglas ar lielāku statisko vai dinamisko slodzi palielina caurduršanas risku. Šādā gadījumā jāapsver alternatīvi aizsardzības pasākumi. Šobrīd ir pieejami trīs veidu aizsargapavu ieliktni, kas ir izturīgi pret caurduršanu. Tie sastāv no metāla un nemetāla materiāliem. Visi veidi atbilst minimālajām caurduršanas izturības prasībām saskaņā ar standartu, kāds ir šiem apaviem. Taču visu veidu ieliktniem ir arī citas priekšrocības un trūkumi, tostarp:

Metāls (piem., S1P, S3): Šos ieliktnus mazāk ietekmē asā priekšmeta/apdraudējuma forma (t.i., diametrs, ģeometrija, ašums), bet atkarībā no tā, kā tie ir izgatavoti, tie var nenosegt visu pēdas apakšējo daļu.

Nemetāls (PS vai PL, vai kategorija, piemēram, S1PS, S3L): Tie var būt vieglāki, elastīgāki un nasegt lielāku laukumu, bet drošība pret caurduršanu var atšķirties atkarībā no asā priekšmeta/apdraudējuma formas (t. i., diametra, ģeometrijas, asuma). Attiecībā uz aizsardzību ir pieejami divi tipi. PS tips iespējams nodrošina labāku aizsardzību pret priekšmetiem ar mazu diametru nekā PL tips.

NESLIDOŠĀ ZOLE

Šī prece tika testēta saskaņā ar EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Neslidošā zole tika testēta dažādos apstākļos. Tālāk norādītie simboli norāda, kādiem apstākļiem šie apavi ir piemēroti.

Apavi pārsniedz pamata prasības attiecībā uz neslidošu zoli uz keramikas flīzēm, kas apstrādātas ar tīrīšanas līdzekli (Sodium Laurel Sulphat).

D – Īpašiem mērķiem paredzētiem apaviem, kam ir metāla radzes vai tamlīdzīgas detaļas, kā arī apaviem, kas paredzēti lietošanai ļoti specifiskās darba vietās (miksta pamatne, piem., smiltis, dubļi, koks utt.), šis tests nav piemērojams.

SR – Apavi pārsniedz minimālās prasības attiecībā uz neslidošu zoli uz flīzēm, kas apstrādātas ar glicerīnu.

Neslidošās zoles kategorija ir norādīta uz atsevišķas kastes etiķetes un uz apavu mēlītes etiķetes.

Atbilstība iepriekš minētajam standartam nenozīmē, ka apavi novērš visus paslīdēšanas riskus. Īpaša piesardzība pret nelaimes gadījumiem paslīdēšanas dēļ ir ieteicama, ja pamatne ir gluda/slidena.

Modelis	Numeris	Dydžiai	Normos kods
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	O1 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	O6 FO SR

DROŠĪBAS ĪPAŠĪBAS

SB

OB

INSTRUKCIJAS

Drošie apavi ir izstrādāti tā, lai tie būtu īpaši robusti un tos var nēsāt lielākajā daļā rūpniecības vidi, lai gan dažos apstākļos produkta darbību un dzīvi var ļoti saīsināt. Izvēlēties pareizos apavus ir ļoti svarīgi, lai nodrošinātu optimālu aizsardzību un veiktspēju valkāšanas vidē. Ja rodas nenoteiktība, ja iespējams, ir svarīgi, lai pārdevējs tiktu apspriests ar pircēju, lai nodrošinātu, ka pēc iespējas tiek nodrošināti labi apavi. Mēs iesakām regulāri pārbaudīt un notīrīt apavus (virus un zoli) un aizstāt ar pārmērīgu nodilumu vai bojājumiem, lai nodrošinātu visaugstāko aizsardzību, veiktspēju un komfortu. Ja apavi ir bojāti, maksimālo aizsardzību nevar garantēt. Šajā gadījumā apavi ir nekavējoties jāaizvieto. **NEDRĪKST ZAUDĒTU DROŠĪBAS DARBĒNICU!**

PRECES CARE

Šie apavi tiek piegādāti pārstrādājamā iepakojumā. Ja to neizmanto, ieteicams tīrīt produktu un uzglabāt iepakojumā sausā, labi vēdināmā vietā. (Optimālie uzglabāšanas nosacījumi: 10 - 20°C ar mitrumu 60 - 70%). Drenāžus apavus nedrīkst žāvēt siltuma avotos, jo tas var sabojāt augšējo daļu. Mēs iesakām žāvēt kurpes vēsā, sausā, labi vēdināmā telpā pašā.

Nekad nelietojiet kodīgas vai agresīvas tīrīšanas vielas.

MĒRĶIS ĀDA - Tīriet to ar mitru drānu, netīrumiem, traipiem utt. Tad izmantojiet labu apavu vasku, lai uzlabotu ūdensnecaurlaidīgās īpašības un saglabātu ādas elastību.

NUBUK UN VELORSLEDERS - Tīriet to, piemēram, graudainu ādu, ar mitru (ne mitru) drānu. Pēc žāvēšanas, ādas apdari atjaunošanai izmantojiet velūra ādas suku vai zārnādas / nubukas tīrīšanas paliktni.

SOLES - Tīriet tos ar asiem naziem vai suku ar cietajiem sariem.

DALĒJI ELEKTRĪBU VADOŠU APAVU LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Lūdzu rūpīgi izlasiet šo informāciju, jo no tā var būt atkarīga jūsu personīgā drošība.

Daļēji elektrību vadoši apavi ir jālieto, ja ir nepieciešams pēc iespējas īsākā laikā samazināt elektrostatisko lādiņu, piemēram, strādājot ar sprāgstvielām. Daļēji elektrību vadošus apavus nedrīkst izmantot, ja nav pilnībā novērsts maiņstrāvas vai līdzstrāvas elektrisku iekārtu vai detaļu, pa kurām plūst strāva, strāvas trieciena risks. Lai nodrošinātu, ka šie apavi ir daļēji vadoši, tiem jaunā stāvoklī ir noteikta augšējā izturības robeža 100 kΩ. Apavu, kas izgatavoti no vadoša materiāla, elektriskā pretestība ekspluatācijas laikā var ievērojami mainīties lieces un netīrumu dēļ, un ir jānodrošina, ka produkts spēj pildīt paredzēto elektrostatisko lādiņu izkliedēšanas funkciju visā tā kalpošanas laikā. Tāpēc ir ieteicams, ka lietotājs nepieciešamības gadījumā ievieš elektriskās izturības iekšējo pārbaudi, un to regulāri veic. Šai pārbaudei un tālāk minētajām pārbaudēm ir jābūt regulāri veicama darba vietas nelaimes gadījumu novēršanas programmas sastāvdaļai. Ja apavi tiek lietoti apstākļos, kad zoles materiāls kļūst netīrs ar vielām, kas var paaugstināt apavu elektrisko izturību, to valkātājam vienmēr ir jāpārbauda apavu elektriskās īpašības pirms došanās apdraudējuma zonā. Ieteicams izmantot zeķes, kas novada elektrību. Ja tiek izmantoti daļēji elektrību vadoši apavi, grīdas seguma izturībai ir jābūt tik lielai, ka tas nenovērš apavu aizsardzību. Lietošanas laikā starp apavu iekšējo zoli un valkātāja pēdu nedrīkst ievietot nekādus izolējošus elementus. Ja starp iekšzoli un pēdu ir starpslānis (piem., zolīte, zeķes), tad ir jāpārbauda apavu un šī slāņa kombinācijas elektriskās īpašības.

ANTISTATISKU APAVU LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Lūdzu rūpīgi izlasiet šo informāciju, jo no tā var būt atkarīga jūsu personīgā drošība.

Lūdzu rūpīgi izlasiet šo informāciju, jo no tā var būt atkarīga jūsu personīgā drošība.

Antistatiski apavi ir jāizmanto tad, kad ir nepieciešams samazināt elektrostatisko lādiņu, izkliedējot elektrostatisko lādiņu, tādējādi novēršot, piemēram, uzliesmojošu vielu un tvaiku dzirksteļošanas risku, un tad, kad nav iespējams pilnībā izslēgt elektrības trieciena risku no elektrotīkla sprieguma iekārtām darba vietā. Antistatiski apavi nodrošina izturību starp pēdu un zemi, bet iespējams nesniedz pilnīgu aizsardzību. Antistatiski apavi nav piemēroti darbam pie elektriskām iekārtām, pa kurām plūst strāva. Ir jāņem vērā, ka antistatiski apavi nesniedz pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecieniem, ko izraisa statiskās izlādes, jo tie nodrošina izturību tikai starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas trieciena risks statiskās izlādes dēļ nav pilnībā novērsts, ir jāveic papildu pasākumi, lai novērstu šo risku. Šiem pasākumiem, kā arī tālāk minētajiem papildu testiem jābūt regulāri veicama darba vietas nelaimes gadījumu novēršanas programmas sastāvdaļai. Antistatiski apavi nesniedz aizsardzību pret maiņstrāvas un līdzstrāvas triecieniem. Ja pastāv risks būt pakļautam maiņstrāvai vai līdzstrāvai, tad ir jāvelk elektrību izolējoši apavi, lai aizsargātos pret smagiem ievainojumiem. Antistatisku apavu elektriskā izturība var būtiski mainīties lieces, netīrumu vai mitrumu dēļ. Šie apavi var nepildīt paredzēto funkciju, ja tie tiek nesāti mitros apstākļos. I klases apavi var absorbēt mitrumu un kļūt elektrību vadoši, ja tie ilgstoši tiek nēsāti mitros un slapjos apstākļos. II klases apavi ir noturīgi pret mitrumu un slapjumu, un tie ir jāizmanto tikai tad, ja pastāv pakļaušanas risks. Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kad zoles materiāls kļūst netīrs, to valkātājam vienmēr ir jāpārbauda apavu antistatiskās īpašības pirms došanās apdraudējuma zonā. Ja tiek izmantoti antistatiski apavi, grīdas segumam ir jābūt tik izturīgam, ka tas nenovērš apavu aizsardzību. Ieteicams izmantot antistatiskas zeķes. Tāpēc ir jānodrošina, ka apavu, to valkātāju un vides kombinācija spēj izpildīt paredzēto elektrostatisko lādiņa izkliedēšanas funkciju un nodrošināt zināmu aizsardzību visā apavu kalpošanas laikā. Tāpēc ir ieteicams, ka lietotājs ievieš elektriskās izturības iekšējo pārbaudi, kas tiek veikta regulāri un bieži.

ZOLĪTES

Ja drošības apavu aprīko ar noņemamu zoli, testa rezultāti attiecas uz visu apavu ar zolišu. Tādēļ zolīte jāaizstāj ar līdzvērtīgu ražojumu, ko piegādā un iesaka ražotājs. Ja kurpis ir aprīkots ar stingru zoli, apavu testē arī, un to nedrīkst mainīt, ievietojot papildu vai rezerves zoli. Iepriekš minēto ieteikumu neievērošana var negatīvi ietekmēt aizsargājošās īpašības un anulēt ražotāja garantiju.

DERĪGUMA TERMIŅŠ

Apavu derīguma termiņš uzglabāšanas laikā pirms lietošanas ir atkarīgs no vides ietekmes un ilguma.

Mēs iesakām apavus uzglabāt ne ilgāk kā 5 gadus no izgatavošanas datuma, kas ir norādīts uz kurpes.

Neatbilstoša uzglabāšana (skat. „Preces kopšana”) var ietekmēt paredzēto aizsardzību. Mēs nevaram paredzēt derīguma termiņu lietošanas laikā. Drošības apavi ir regulāri jāpārbauda pirms katras lietošanas reizes. Derīguma termiņu nedrīkst pārsniegt. Apavu kalpošanas ilgums ir atkarīgs no lietošanas ilguma un intensitātes, uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes.

TEABELEHT

Täname, et otsustasite Kramp turvajalatsite kasuks, mille eesmärk on parandada teie isiklikku mugavust ja ohutust. See toode on valmistatud kooskõlas Euroopa Liidu määrusega 2016/425, mis käsitleb isikukaitsevahendeid, ja on sertifitseeritud tunnustatud kontrollasutuse poolt (vt lk 48). Lugege see teabeleht enne turvajalatsite kasutamist tähelepanelikult läbi, sest siin selgitatakse jalatsitel olevat märgistust ja seda, millisele kaitseklassile jalatsid vastavad.

TOOTEMÄRGISTUS



vastavusmärgis

EN ISO 20345:2022+A1:2024

õiguslik alus

Mudel	Mudel Number	Suurused	Normkood
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TEHNILINE JUHEND

Põida kaitsval turvaninal on kaks kaitseastet:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Varbakaitsemega tööjalatsid, mis kaitsevad kuni 200 J löögienergia ja kuni 15 000 N muljumise eest

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Varbakaitseta tööjalatsid

Võimalikud on lisakaitseomadused. Need märgistatakse tootel ja saab dekodeerida järgneva loendi abil:

P naelatõke (metall) – **PL** naelatõke (mittemetall 4,5mm) – **PS** naelatõke (mittemetall 3,0 mm) – **C** osaliselt elektrit juhtiv – **A** antistaatiline – **HI** soojusisolatsioon – **CI** külmaisolatsioon – **E** põrutuskindlus – **WR** jalatsi veekindlus – **M** keskosakaitse – **AN** pahklukaitse – **CR** lööketakistus – **SC** varbakaitse kulumine – **SR** libisemiskindlus – **WPA** veeläbilaskvus ja -imavus – **HRO** kuumuskindlus – **FO** õlikindlus – **LG** redelil püsimine

Kui määratud lisaomaduste kombinatsioonid kattuvad, lühendatakse neid järgmise märgistusega.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Tootemärgistuse info on jalatsikeelel oleval sildil. Jalatsitele on märgitud tootmiskuupäev.

Toode on valmistatud materjalidest, mis vastavad Euroopa normi EN ISO 20344:2021 nõuetele ja on liigitatud ohutuks. Lisaks vastavad kõik Kramp i turvajalatsid standardi EN ISO 20345:2022+A1:2024 nõuetele ning tööjalatsid standardi EN ISO 20347:2022+A1:2024 ergonoomika-, mugavus- ja konstruktsiooninõuetele. Oma toote vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt: www.kramp.com.

NAELATÕKE

Selle jalatsi naelatõket on mõõdetud laboris standarditud naelte ja jõududega. Väiksema läbimõõdu ning suurema staatilise või dünaamilise koormusega naelad suurendavad läbitorkeriski. Sellisel juhul tuleb kaaluda alternatiivseid ennetusmeetmeid. Praegu on turvajalatsite naelatõkkega sisetaldu kolme liiki. Need koosnevad metall- ja mittemetallmaterjalidest. Kõik tüübid vastavad jalatsile märgitud standardis nõutavale minimaalsele naelatõkkele. Siiski on kõigil tüüpidel eeliseid ja puuduseid, mh järgmised.

metall (nt S1P, S3): seda mõjutab vähem terava eseme / ohu kuju (st läbimõõt, geomeetria, teravus), kuid ei pruugi kingsepätkõest tulenevalt katta kogu talda.

mittemetall (PS või PL või kategooria, nt S1PS, S3L): võib olla kergem ja painduvam ning katab suuremat ala, kuid läbitorkekindlus võib sõltuvalt terava eseme / ohu kujust (st läbimõõt, geomeetria, teravus) erineda. Saadaval on kahte tüüpi kaitse. Tüüp PS võib pakkuda paremat kaitset väiksema läbimõõduga esemete eest kui tüüp PL.

LIBISEMISKAITSE

Seda toodet on testitud kooskõlas standardiga EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Libisemistakistust on testitud erinevates tingimustes.

Järgnevad sümbolid näitavad, millistesse tingimustesse jalats sobib.

Jalats ületab põhinõuded libisemiskaitsele keraamilistel plaatidel, mida on töödeldud puhastusvahendiga (naatriumlaurüülsulfaat).

Ø – Eriotstarbelistele jalatsitele, millel on ogad, metallist naelad või muu sarnane, samuti väga erilistel töökohtadel (pehme pinnas, nt liiv, muda, langetatud puit vms) kasutatavatele jalatsitele kontroll ei kohaldu.

SR – jalats ületab miinimumnõuded libisemiskaitsele keraamilistel plaatidel, mida on töödeldud glütseriiniga

Libisemiskaitse kategooria on näidatud jalatsikarbi märgistusel ja jalatsikeelel oleva sildil.

Eespool nimetatud standardile vastamine ei tähenda, et jalats kaotaks kõik libisemisriskid. Siledal/libedal pinnal on libisemisohu tõttu soovitatav olla väga ettevaatlik.

KASUTUSJUHEND

Turvajalatsid on äärmiselt tugevad ning neid saab kasutada enamikus tööstuskeskkondades, isegi kui toote eluiga ja omadused võivad teatud tingimustes äärmuslikult lüheneda. Sobivate jalatsite valik on optimaalse kaitse ja omaduste tagamiseks kandmiskeskkonnas väga tähtis. Kahtluse korral peab müüja võimaluse korral ostjat nõustama ning aitama leida kõige sobivama jalatsi.

Soovitame jalatsit regulaarselt kontrollida ja puhastada (pealsed ja tald) ning ülemäärase kulumise või kahjustuste korral jalats välja vahetada, et tagada parim võimalik kaitse, omaduste ja mugavuse tase. Kui jalats on kahjustada saanud, EI OLE parim võimalik kaitse tagatud. Sellisel juhul tuleks jalats kohe välja vahetada. ÄRGE KANDKE KAHJUSTUNUD TURVAJALATSEID!

TOOTE HOOLDAMINE

See jalats on pakendatud ringlussevõetavasse pakendisse. Soovimate toote hoiule paneku ajaks puhastada ning kaasasolevas pakendis kuivas, hea õhutusega kohas hoida. (Optimaalsed hoiustamistingimused: 10–20 °C õhuniiskusel 60–70%.) Märjaks saanud jalatseid ei tohi kuivatada soojusallika juures, sest see võib pealsematerjali kahjustada. Soovitame lasta jalatsitel lasta kuivada jahedas, kuivas, hea õhutusega ruumis.

Ärge kasutage söövitavaid ega agressiivseid puhastusvahendeid

PINDVÄRVITUD NAHK – Puhastage nahk kõigepealt niiske lapiga mustusest, plekkidest jne. Seejärel kasutage head jalatsivaha, mis parandab märgumistavastaseid omadusi ja säilitab naha siledust.

SEEMIS- JA VELUURNAHK – Puhastage sarnaselt pindvärvitud nahale niiske (mitte märja) lapiga. Pärast kuivamist kasutage seemisnahaharja või seemis-/veluurnaha puhastuskivi, mis taastab naha viimistluse..

TALLAD – Puhastage nüri noa või tugevate harjastega harjaga.

KASUTUSJUHISED OSALISELT ELEKTRIT JUHTIVATELE JALATSITELE

Lugege see info tähelepanelikult läbi, sest sellest võib sõltuda teie ohutus.

Osaliselt elektrit juhtivaid jalatseid tuleks kasutada, kui elektrostaatiliselt laengut tuleb kiiresti vähendada, näiteks lõhkeainete käitlemisel. Osaliselt elektrit juhtivaid jalatseid ei tohi kasutada, kui elektrilöögiohtu, mis tuleneb elektriseadmetest või elektrit juhtivatest vahelduv- või alalispingega osadest, pole täielikult kõrvaldatud. Selleks et tagada jalatsite osaline elektrijuhtivus, on nende takistuse ülempiiriks määratud uuena 100 kΩ. Kasutamise ajal võib elektrit juhtivast materjalist jalatsite elektritakistus paindumise ja määrdumise tõttu oluliselt muutuda ning tuleb tagada, et toode täidaks elektrostaatiliselt laengu ärajuhtimisel kogu oma kasutusaja jooksul ettenähtud funktsiooni. Seetõttu on soovitatav, et kasutaja seaks vajaduse korral sisse ettevõttesisesse elektritakistuse kontrolli ning viiks seda regulaarselt läbi. Need ja järgnevalt nimetatud kontrollimised peavad olema töökoha regulaarse ohutuskontrolli osa. Kui jalatseid kantakse tingimustes, kus tallamaterjal määrdub ainetega, mis võivad jalatsi elektritakistust suurendada, peab kandja alati enne ohupiirkonda sisenemist kontrollima jalatsi elektriomadusi. Soovitatav on kasutada elektriaärajuhtivusega sokke. Osaliselt juhtivate jalatsite tallakatte takistus peaks olema nii suur, et see ei kaotaks jalatsi kaitset. Kasutamisel ei tohi jalatsi ning kandja jala vahele asetada isoleerivaid elemente. Kui sisetalla ja jalatsi vahele asetatakse vahekiht (nt lisatallad, sokid), tuleb kontrollida jalatsi/lisatalla kombinatsiooni elektriomadusi.

ANTISTAATILISTE JALATSITE KASUTAMISE JUHISED

Lugege see info tähelepanelikult läbi, sest sellest võib sõltuda teie ohutus.

Antistaatilisid jalatseid tuleb kasutada siis, kui soovitakse vähendada elektrostaatiliselt laengu ärajuhtimisest tulenevat elektrostaatiliselt laengut ning sellega sädemete tõttu süttimise ohtu, nt tuleohtlike materjalide ja aurude puhul, ning kui töökohal olevate madalpingeseadmete elektrilöögiohtu ei saa täielikult välistada. Antistaatilisid jalatseid loovad jala ja pinnase vahel takistuse, kuid ei pruugi pakkuda täielikku kaitset. Antistaatilisid jalatseid ei sobi töödeks voolu juhtivatele elektrisüsteemidele. Siiski tuleb arvestada, et antistaatilisid jalatseid ei paku piisavat kaitset staatilise laengu tõttu tekkivate elektrilöökidest eest, sest tekitavad takistuse ainult jala ja pinnase vahel. Kui staatilise laengu tõttu tekkiva elektrilöögi oht pole täielikult kõrvaldatud, on lisameetmed selle riski vältimiseks hädavajalikud. Need meetmed ning allpool mainitud lisatestitid peavad olema töökoha ohutusprogrammi rutiinsed osad. Antistaatilisid jalatseid ei paku kaitset vahelduv- või alalispinge tõttu tekkivate elektrilöökidest eest. Kui on oht puutuda kokku vahelduv- või alalispingega, tuleb kaitseks raskete vigastuste eest kanda elektriliselt isoleerivaid jalatseid. Antistaatilisid jalatsite elektritakistus võib paindumise, määrdumise ja niiskuse tõttu oluliselt väheneda. Need jalatsid ei pruugi märgades tingimustes kandmise korral täita oma ettenähtud funktsiooni. Pikemal kandmisel niisketes ja märgades tingimustes võivad I klassi jalatsid imada niiskust ja muutuda elektrit juhtivaks. II klassi jalatsid taluvad niiskust ja märgust ning neid tuleb kasutada ainult plahvatusohu korral. Kui jalatseid kantakse tingimustes, kus tallamaterjal määrdub, peab kandja enne ohupiirkonda sisenemist alati kontrollima jalatsite antistaatilisi omadusi. Antistaatilisid jalatsite kasutamisel peab pörandakate olema sellise takistusega, et see ei kaotaks jalatsite kaitset. Soovitatav on kasutada antistaatilisi sokke. Seetõttu tuleb tagada, et jalatsite, kandja ja keskkonna kombinatsioonis oleks tagatud elektrostaatiliselt laengute ärajuhtimise ettenähtud funktsioon ning et jalatsid pakuksid teatud kaitset kogu oma kasutusaja jooksul. Seetõttu on soovitatav, et kasutaja seaks sisse ettevõttesisesse elektritakistuse kontrolli ja viiks seda regulaarselt läbi.

SISETALLAD

Kui turvajalatsil on eemaldatav sisetald, kehtivad testitulemused tervikjalatsile koos sisetallaga. Seetõttu tohib sisetalla asendada ainult samaväärse tootega, mida pakub ja soovib jalatsi tootja. Kui jalatsil on mitte-eemaldatavad sisetallad, on jalatsil koos sellega testitud ning seda ei tohi muuta täiendava sisetalla paigaldamisega. Eespool nimetatud soovitude eiramise korral võivad kaitseomadused negatiivselt muutuda ning tootja garantii tühistatakse.

AEGUMISKUUPÄEV

Jalatsite aegumine kasutuseelse hoiustamise käigus sõltub keskkonnatingimustest ja nende kestusest. Soovitame hoida jalatseid kuni 5 aastat alates tootmiskuupäevast, mis on näidatud keeleetiketil. Mittenõuetekohane hoiustamine (vt toote hooldus) võib mõjutada ettenähtud kaitset. Aegumiskuupäeva enne ja pärast kasutamist ei ole võimalik ennustada. Turvajalatsid tuleb enne kandmist regulaarselt kontrollida. Aegumiskuupäeva ei tohi ületada. Jalatsite säilivus sõltub kasutamise kestusest ja intensiivsusest, hoiustamisest, puhastamisest ja hooldusest.

INFORMACIJA NAUDOTOJUI

Sveikiname pasirinkus Kramp apsauginę avalynę, kuri suteiks patogumo ir užtikrins saugumą darbe. Ši avalynė pagaminta vadovaujantis Europos reglamentas dėl asmens apsaugos priemonių (2016/425) reikalavimais ir yra sertifikuota (žr. 48 psl). Prieš avėdami atidžiai perskaitykite šį informacinį lankstinuką, kuriame paaiškinama, kokio lygio apsaugą suteikia ši avalynė remiantis ant gaminio pateiktomis žymomis.

GAMINIO ŽYMĖJIMAS



CE žyma

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Europos standarto numeris

TECHNINĖS REKOMENDACIJOS

Pirštų apsauga užtikrinama dviem lygiais:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 apsauginė avalynė su apsaugine nosele, atsparia 200 džaulių smūgiams ir 15 000 niutonų suspaudimui

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Darbinė avalynė be su apsauginėmis nosimis

Galimos papildomos saugos savybės. Jos pažymėtos ant gaminio kodais, kurie paaiškinti žemiau:

P atsparumas perdūrimui (metalu) – **PL** atsparumas perdūrimui (ne metalu 4,5 mm) – **PS** atsparumas perdūrimui ((ne metalu 3,0 mm) – **C** dalinis laidumas elektrai – **A** antistatikas – **HI** Šilumos izoliacija – **CI** Šalčio izoliacija – **E** energijos sugėrimas kulno srityje – **WR** Bato atsparumas vandeniui – **M** padų pagalvėlių apsauga – **AN** Kulksnių apsauga – **CR** Atsparumas pjūvimui – **SC** Smūgiams atsparios kepurės nusitrynimas – **SR** Slydimo saugai – **WPA** Pramirkumas ir įsisukverbio absorbcija – **HRO** Šiluminis atsparumas – **FO** atsparumas degalams – **LG** laikymasis ant kopėčių

Kai taikomos nurodytų papildomų savybių kombinacijos, jos trumpinamos naudojant tokį žymėjimą.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		O1	OB + A + E
S4	SB + A + E		O2	O2 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Gaminio ženklinio informacija pateikiama ant liežuvio etiketės. Ant batų pažymėta pagaminimo data.

Šis gaminyje pagamintas iš medžiagų, kurios atitinka Europos standarto EN ISO 20344:2021 reikalavimus ir kurios priskiriamos prie nekeliančių susirūpinimo. Visa Kramp apsauginė avalynė taip pat atitinka standarto EN ISO 20345:2022+A1:2024 reikalavimus, o darbinė avalynė ergonomikos, patogumo ir konstrukcijos požiūriu atitinka standarto EN ISO 20347:2022+A1:2024 reikalavimus. Savo gaminio atitikties deklaraciją rasite skyriuje „Paslaugos“ šiame puslapyje: www.kramp.com.

ATSPARUMAS PERDŪRIMUI

Šios avalynės atsparumas perdūrimui buvo matuojamas laboratorijoje naudojant standartinius vinis ir jėgą. Mažesnio skersmens vinys, kurioms tenka didesnės statinės ar dinaminės apkrovos, padidina perdūrimo pavojų. Tokiu atveju reikia svarstyti alternatyvias prevencines priemones. Šiuo metu AAP avalynėje yra trijų tipų perdūrimui atsparūs vidpadžiai. Jie sudaryti iš metalinių ir nemetalinių medžiagų. Visi tipai atitinka minimalius atsparumo perdūrimui reikalavimus pagal standartą, kuriuo paženklinta ši avalynė. Tačiau visi tipai pasižymi kitais privalumais ir trūkumais, tarp jų:

Metalas (pvz., S1P, S3): mažiau įtakos turi aštraus daikto forma / pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas), tačiau dėl avalynės gamintojo meistriškumo gali neapimti visos apatinės pėdos srities.

Nemetalas (PS arba PL, arba kategorija, pvz., S1PS, S3L): gali būti lengvesnis, lankstesnis ir turėti didesnį uždengimo plotą, tačiau apsauga nuo perdūrimo gali skirtis priklausomai nuo aštraus objekto formos / pavojaus (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo). Galima dviejų tipų apsauga. PS tipas gali geriau apsaugoti nuo mažesnio skersmens objektų nei PL tipas.

ATSPARUMAS SLYDIMUI

Šis gaminyje buvo išbandytas pagal EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Atsparumas slydimui buvo išbandytas įvairiomis sąlygomis. Šie simboliai paaiškina, kokioms sąlygoms tinka avalynė.

Avalynė viršija pagrindinius atsparumo slydimui reikalavimus, taikomus plovikliu (natrio laurilsulfatu) apdorotoms keraminėms plytelėms.

D – Specialios paskirties avalynei su spygliais, metaliniais dygliais ar panašiais elementais bei avalynei, skirtai naudoti labai specifinėse darbo vietose (minkštame grunte, pvz., smėlyje, purve, miške ir t. t.), bandymas netaikomas.

SR – Avalynė viršija mažiausius atsparumo slydimui reikalavimus, taikomus glicerinu apdorotoms plytelėms.

Atsparumo slydimui kategorija nurodyta ant atskiros kartoninės dėžutės etiketės ir ant bato liežuvėlio etiketės.

Atitiktis nurodytam standartui nereiškia, kad avalynė visiškai pašalina pavojų paslysti. Esant lygiai / slidžiai dangai patartina ypač saugotis nelaimingų atsitikimų dėl paslydimo.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Modelis	Modelis Numeris	Galimi Dydžiai	Normos Kodas
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	O1 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	O6 FO SR

SAUGOS SAVYBĖS

SB

OB

Apsauginė avalynė sukurta taip, kad ji būtų itin tvirta ir gali būti dėvima daugelyje pramonės šakų, tačiau kai kuriose situacijose gali būti gerokai sumažinta produkto eksploatacija ir veikimas.

Svarbu, kad avalynės tipas būtų kruopščiai parinktas, kad būtų užtikrinta optimali apsauga ir našumas aplinkai, kurioje jie yra skirti dėvėti. Jei neaišku, svarbu, kad tarp pirkėjo ir pardavėjo būtų konsultuojamasi, jei įmanoma, užtikrinant tinkamą avalynę.

Mes primygtinai rekomenduojame reguliariai tikrinti ir valyti savo avalynę (viršutinę ir apatinę) ir pakeisti, kur yra per daug nusidėvėjusios ar pažeistos, kad išlaikytumėte kuo aukštesnę apsaugą, našumą ir komfortą. Jei avalynė sugadinta, ji neužtikrins optimalaus apsaugos lygio ir todėl turi būti nedelsiant pakeista.

NEKADA NENAUDOKITE NUOLAIDOS SAUGOS AVALYNĖS!

PRODUKTO PRIEŽIŪRA

Ši avalynė ateina perdirbamų pakuočių. Kai negalima naudoti, mes rekomenduojame išvalyti produktą ir laikyti jį į komplektą maišą sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. (Optimalus laikymo sąlygos: 10 – 20°C, esant drėgmė 60-70%).

Vandens apsemtos avalynė neturi būti džiovinama šilumos šaltinių, nes tai gali sugadinti viršutinę. Rekomenduojame batus, vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje, kad net džiovinimo. Niekada nenaudokite korozinių ar stiprių valiklių.

GRŪDŲ ODOS – Nuvalykite drėgnu skudurėliu, kad pašalintumėte nešvarumus, dėmės ir tt Tada naudokite tinkamą vaško laką, kad pagerintumėte vandens atsparumą ir išlaikytumėte odos elastingumą.

NUBUCK IR SUEDE ODA – Išvalykite drėgnu skudurėliu, kaip ir grūdų odos (ne sočiųjų). Kai sausas, švelniai nuplaukite paviršių su žalvariniu „zomšos šepetėliu“ arba suede / nubuko valymo bloku, kad atkurtumėte apdailą.

PADAI – švalyti juos su nuobodu peiliu ar standžiu šepetėliu.

IŠ DALIES LAIDŽIOS ELEKTRAI AVALYNĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Lūdzu rūpīgi izlasiet šo informaciją, jo no tā var būt atkarīga jūsu personīgā drošība.

Iš dalies elektrai laidžią avalynę reikėtų naudoti tik, kai reikia kuo greičiau sumažinti elektrostatinę krūvį, pvz., tvarkant sprogmenis. Iš dalies elektrai laidžios avalynės negalima naudoti, jei nėra visiškai pašalintas elektros smūgio pavojus dėl kintamosios ar nuolatinės srovės elektros įrangos arba dalių su įtampa. Siekiant užtikrinti, kad ši avalynė būtų iš dalies laidus, jos viršutinė varžos riba nurodyta 100 kΩ naujos avalynės atveju. Naudojimo metu iš laidžios medžiagos pagamintos avalynės elektrinė varža dėl lenkimo ir nešvarumų gali žymiai pakisti, todėl reikia užtikrinti, kad gaminyje galėtų atlikti numatytą elektrostatinę krūvių išsklaidymo funkciją visą naudojimo laiką. Dėl to naudotojui rekomenduojama, jei reikia, nustatyti vidinės elektrinės varžos testą ir reguliariais intervalais jį atlikti. Šie ir toliau nurodyti testai turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos programos dalis. Jei avalynė dėvima sąlygomis, kai pado medžiaga užteršiama medžiagomis, galinčiomis padidinti avalynės elektrinę varžą, prieš įeidamas į pavojingą zoną avėtojas visada turėtų patikrinti avalynės elektrines savybes. Rekomenduojama mūvėti elektrai laidžias kojines. Iš dalies laidžios avalynės atveju grindų dangos varža turėtų būti tokio dydžio, kad nepanaikintų avalynės apsaugai. Naudojimo metu tarp vidinio bato pado ir avėtojo pėdos neturi būti izoliacinių elementų. Jei tarp vidpadžio ir pėdos dedamas įdėklas (pvz., vidpadžiai, kojines), avalynės ir vidpadžio derinio elektrinės savybės turi būti patikrintos.

ANTISTATINĖS AVALYNĖS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Atidžiai perskaitykite šią informaciją, nes nuo to gali priklausyti jūsų asmeninis saugumas.

Antistatinė avalynė turėtų būti naudojama, kai būtina sumažinti elektrostatinę krūvį, išsklaidant elektrostatinę krūvį ir tokiu būdu išvengiant kibirkštinio užsidegimo pavojaus, pvz., degių medžiagų ir garų, ir kai negalima visiškai atmesti elektros smūgio pavojaus dėl darbo vietoje esančios elektros tinklo įtampos prietaisų. Antistatinė avalynė užtikrina varžą tarp pėdos ir grindų, tačiau galimai neužtikrina visiškos apsaugos. Antistatinė avalynė netinka dirbant prie elektros įrangos su įtampa. Reikia atsižvelgti, kad antistatinė avalynė nepakankamai apsaugo nuo elektros smūgių dėl statinės iškrovos, nes ji tik sukuria varžą tarp pėdos ir žemės. Jei elektros smūgio pavojus dėl statinės iškrovos nėra visiškai pašalintas, reikia imtis papildomų priemonių šiai rizikai išvengti. Šios priemonės bei toliau minimi papildomi bandymai turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų darbe prevencijos programos dalis. Antistatinė avalynė neapsaugo nuo elektros smūgių dėl kintamosios arba nuolatinės įtampos. Jei kyla kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos pavojus, siekiant apsisaugoti nuo sunkių sužalojimų būtina avėti elektrą izoliuojančią avalynę. Antistatinės avalynės elektrinė varža gali ženkliai pakisti dėl lenkimo, nešvarumų ar drėgmės. Ši avalynė galimai neatlieka numatytų funkcijų, jei avima vandeninėmis sąlygomis. I klasės avalynė gali absorbuoti drėgmę ir tapti laidus elektros srovei, jei ilgai dėvima drėgnomis ir vandeninėmis sąlygomis. II klasės avalynė yra atspari drėgmei ir vandeniui, todėl turėtų būti avima tik tuo atveju, jei yra poveikio rizika. Jei avalynė dėvima sąlygomis, kai pado medžiaga užteršiama medžiagomis, prieš įeidamas į pavojingą zoną avėtojas visada turėtų patikrinti avalynės antistatinės savybes. Antistatinės avalynės atveju grindų dangą turėtų būti turi būti pakankamai atspari, kad nepanaikintų avalynės apsaugai. Rekomenduojama mūvėti antistatinės kojines. Dėl to būtina užtikrinti, kad avalynės, jos avėtojų ir aplinkos derinys galėtų atlikti numatytą elektrostatinę krūvių išsklaidymo ir tam tikro lygio apsaugos funkciją per visą avalynės naudojimo laiką. Dėl to naudotojui rekomenduojama reguliariais intervalais ir dažnai atlikti vidinės elektrinės varžos testą.

VIDPADŽIAI

Jei perkamos avalynės viduje yra išimamas vidpadis, tai reiškia, kad avalynės eksploatacinės savybės įvertintos atliekant testus su avalyne su išimamu vidpadžiu. Prireikus pakeisti išimamą vidpadį, jį reikia keisti gamintojo siūlomu identišku vidpadžiu, siekiant išlaikyti sertifikuotas savybes. Jei perkant avalynę jos viduje nėra išimamo vidpadžio, galite būti tikri, kad avalynės eksploatacinės savybės įvertintos atliekant testus su avalyne be išimamo vidpadžio. Jei naudojamas kitas nei gamintojo siūlomas vidpadis, būtina patikrinti bendras avalynės ir išimamo vidpadžio elektrinio laidumo savybes. Draudžiama keisti originalią asmens apsaugos priemonės konfigūraciją (sertifikuotą konfigūraciją).

GALIOJIMO LAIKAS

Avalynės galiojimo laikas laikymo prieš naudojimą metu priklauso nuo aplinkos sąlygų ir trukmės. Rekomenduojame batus laikyti maksimaliai 5 metus nuo pagaminimo datos, kuri nurodyta ant batų. Netinkamas laikymas (žr. gaminio priežiūrą) gali paveikti numatytą apsaugą. Negalime numatyti galiojimo laiko prieš naudojimą ir jo metu. Prieš kiekvieną avėjimą apsauginę avalynę reikia reguliariai tikrinti apžiūrint. Galiojimo laikas neturėtų būti viršytas. Batų patvarumas priklauso nuo naudojimo trukmės ir intensyvumo, laikymo, valymo ir priežiūros.

LIST Z INFORMACIJAMI

Čestitamo, ker ste se odločili za varnostne čevlje Kramp, da bi izboljšali svoje osebno udobje in varnost pri delu. Ta izdelek je izdelan v skladu z zahtevami evropska uredba 2016/425 za osebno varovalno opremo in ga je certificiral priznan priglašeni organ (glej stran 48). Preden začnete nositi svoje varnostne čevlje, skrbno preberite ta list z informacijami, ker so v njem razložene oznake na čevljih in pojasnjujejo, kateremu razredu varnosti ustrezajo.

OZNAČEVANJE IZDELKA



Znak skladnosti

EN ISO 20345:2022+A1:2024

Pravna podlaga

Model	Številka modela	Velikosti	Koda norme
Low Shoe S3 Berlin	KF260201	37-48	S3 CI SC FO SR
High Shoe S3 Berlin	KF260202	37-48	S3 CI SC FO SR
Winter Boot S3 Berlin	KF260203	37-48	S3 CI SC FO SR
Low Shoe S3 Amsterdam	KF260301	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S3 T/L Amsterdam	KF260302	37-48	S3S FO SR
High Shoe S3 Amsterdam	KF260303	37-48	S3S FO SR
Low Shoe S1P Paris	KF260101	36-48	S1 PS FO SR
Low Shoe S1P T/L Paris	KF260102	36-48	S1 PS FO SR
Sandal S1P T/L Paris	KF260103	36-48	S1 PS FO SR
Low Leisure Shoe Rome	KF260401	37-48	01 FO SR
High Leisure Shoe Rome	KF260501	37-48	06 FO SR

TEHNIČNA NAVODILA

Obstajata dve stopnji zaščite za kapice, ki ščitijo sprednji del noge:

EN ISO 20345:2022+A1:2024 Delovni čevlji z zaščitno kapico za prste na nogah, ki zagotavljajo zaščito proti sunkom z energijo do 200 džulov in zmečkaninam z do 15.000 Njutnov

EN ISO 20347:2022+A1:2024 Delovni čevlji brez zaščitne kapice za prste

SAUGOS
SAVYBĚS

SB

OB

Možne so dodatne varnostne lastnosti. De so označene na izdelku in jih lahko razberete na podlagi naslednjega seznama:

P odpornost proti prebadanju (kovinsko) – **PL** odpornost proti prebadanju (nekovinsko 4,5mm) – **PS** odpornost proti prebadanju (nekovinsko 3,0mm) – **C** delno elektroprevodno – **A** antistatično – **HI** toplotna izolacija – **CI** izolacija proti mrazu – **E** blaženje sile v predelu pete – **WR** vodoodpornost čevlja – **M** zaščita sredine podplata – **AN** zaščita gležnjev – **CR** odpornost proti rezanju – **SC** obraba kapice za zaščito proti udarcem – **SR** protizdrsnost – **WPA** prevodnost vode in vpijanje – **HRO** odpornost proti vročini – **FO** odpornost proti gorivu – **LG** oprijem na lestvi

Če pride do kombinacije določenih dodatnih lastnosti, se te v nadaljevanju označujejo skrajšano.

S1	SB + A + E		S6	S2 + WR
S2	S1 + WPA		S7	S3 + WR
S3	S2 + P/PL/PS		01	OB + A + E
S4	SB + A + E		02	02 + WPA
S5	S4 + P/PL/PS			

Podatki o izdelku so na jeziku čevlja. Čevlji so označeni z datumom proizvodnje.

Ta izdelek je izdelan iz materialov, ki ustrezajo zahtevam evropske Direktive EN ISO 20344:2021 in so uvrščeni med neoporečne.

Poleg tega z vidika ergonomije, udobja in konstrukcije vsi zaščitni čevlji ustrezajo zahtevam Direktive EN ISO 20345:2022+A1:2024, delovni čevlji pa Direktive EN ISO 20347:2022+A1:2024. Izjavo o skladnosti svojega izdelka si lahko priključite v območju Storitve na strani: www.kramp.com.

ODPORNOST PROTI PREBADANJU

Odpornost proti prebadanju teh čevljev je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo standardiziranih žebeljev in sil. Žebli manjših premerov in večje statične ali dinamične obremenitve povečajo tveganje za prebadanje. V tem primeru je treba upoštevati alternativne preprečevalne ukrepe. Trenutno obstajajo tri vrste vložkov za zaščito pred prebadanjem čevljev PSA. Ti so izdelani iz kovinskih in nekovinskih materialov. Vsi tipi izpolnjujejo minimalne zahteve za zaščito pred prebadanjem v skladu s standardom, s katerim so označeni ti čevlji. Kljub temu imajo vsi tipi prednosti in slabosti, med drugimi tudi naslednje:

Kovinsko (npr. S1P, S3): Oblika ostrega predmeta/nevarnosti manj vpliva nanjo (torej premer, geometrija, ostrina), vendar pa zaradi čevljarske izdelave morda ne pokriva celotnega spodnjega dela podplata.

Nekovinsko (PS ali PL ali kategorija npr. S1PS, S3L): Lahko je lažje in prožnejše in ima večjo pokrivnost, vendar pa se lahko zaščita pred prebadanjem spreminja glede na obliko ostrega predmeta/nevarnosti spreminja glede na obliko (npr. premer, geometrija, ostrina). Na voljo sta dva tipa zaščite. Tip PS po možnosti nudi boljšo zaščito pred predmeti z manjšim premerom kot pa tip PL.

ZAVIRANJE ZDRSA

Ta izdelek je bil testiran glede na skladnost z EN ISO 20345:2022+A1:2024/EN ISO 20347:2022+A1:2024. Zaviranje zdrsa je bilo testirano v različnih pogojih. Simboli v nadaljevanju pojasnjujejo, za katere pogoje so primerni ti čevlji. Čevlji presegajo osnovne zahteve v smislu zaviranja zdrsa na keramičnih ploščicah, ki so bila obdelana s čistili (Sodium Laurel Sulfat).

Ø – za čevlje, ki so bili zasnovani za posebne namene in vsebujejo konice, kovinske špice ali podobno, ter za uporabo na zelo posebnih delovnih mestih, (mehka tla, npr. pesek, blato, gozdni les, itd.) testiranja ni bilo mogoče uporabiti.

Čevlji presegajo minimalne zahteve v smislu zaviranja zdrsa na keramičnih ploščicah, ki so bila obdelana s čistili (Sodium Laurel Sulfat).

SR – Kategorija zaviranja zdrsa je navedena na kartončku in na jeziku čevlja. Skladnost z zgoraj navedenim standardom ne pomeni, da čevlji preprečujejo vsa tveganja na podlagi zdrsa. Svetujemo posebno previdnost pred nesrečami z zdrsom na gladkih/drsečih površinah.

NAVODILO ZA UPORABO

Varnostna obutev je zasnovana izjemno robustno in se lahko nosi v večini industrijskih okolij, čeprav se življenjska doba in zmogljivost izdelka lahko pod nekaterimi pogoji izjemno skrajša. Izbira ustrezne obutve je zelo pomembna, da bi zagotovili optimalno zaščito in zmogljivost v okolju, kjer jo nosite. Če ste negotovi, je zelo pomembno, da vam svetuje prodajalec, da bi tako zagotovili, da imate na voljo pravo obutev; trajno pa priporočamo, da obutev redno preverjate in čistite (zgornji del in podplat) in jo ob preveliki obrabi ali poškodbah zamenjate, da bi tako dobili največjo raven zaščite, zmogljivosti in udobja. Če je obutev poškodovana, potem NE MORE zagotoviti največje možne zaščite. V tem primeru je treba obutev takoj zamenjati. NIKOLI NE NOSITE POŠKODOVANE ZAŠČITNE OBUTVE!

NEGA IZDELKA

To obutev prodajamo v embalaži, ki se lahko reciklira. Če obutev ne uporabljate, priporočamo, da izdelek očistite in ga shranite v priloženi embalaži na suhem, dobro prezračevanem mestu. (Optimalni pogoji za shranjevanje: 10 - 20 °C ob relativni vlažnosti 60 - 70 %). Premočene obutve ne smete sušiti na virih toplote, ker bi lahko tako poškodovali vrhni material. Priporočamo, da pustite, da se čevlji sami posušijo v hladnem, suhem, dobro prezračevanem prostoru.

Nikoli ne uporabljajte jedkih ali agresivnih čistilnih sredstev.

BRAZDASTO USNJE - Z vlažno krpo očistite umazanijo, madeže itd. Nato uporabite kakovostni vosek za čevlje, da bi izboljšali lastnost odbijanja vode in ohranili prožnost usnja.

USNJE NUBUK IN VELUR - Očistite z vlažno krpo (ne mokro) tako, kot brazdasto usnje. Po sušenju uporabite krtačo za usnje velur ali blok za čiščenje usnja velur/nubuk, da bi znova obnovili fini usnja.

PODPLATI - Očistite jih s topim nožem ali krtačo s trdimi ščetinami.

NAPOTKI ZA UPORABO ZA DELNO ELEKTROPREVODNE ČEVLJE

Prosimo, da skrbno preberete te informacije, od njih je morda lahko odvisna vaša osebna varnost.

Delno elektroprevodne čevlje uporabljajte, ko je treba zmanjšati elektrostatične naboje v kar najkrajšem možnem času, npr. pri ravnanju z razstrelivi. Delno elektroprevodnih čevljev ne smete uporabljati, če nevarnost električnega udara prek električnih naprav ali delov pod izmenično ali enosmerno napetostjo, ni v celoti odpravljena. Da bi zagotovili delno prevodnost teh čevljev, je zgornja meja odpornosti novih čevljev specifičirana kot 100 kΩ. Med obratovanjem se lahko električna odpornost čevljev iz prevodnih materialov občutno spremeni zaradi prepogibanja in umazanih, zagotoviti pa je treba tudi, da izdelek lahko skozi celotno življenjsko dobo izpolnjuje predvideno funkcijo prevajanja elektrostatičnih nabojev. Zato priporočamo, da uporabnik po potrebi uredi interno testiranje električne odpornosti in to tudi izvaja v rednih intervalih. To in v nadaljevanju navedena testiranja morajo biti rutinsko del programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Če čevlje nosimo pod pogoji, kjer se material podplata onesnaži s snovmi, ki lahko povečajo električno odpornost čevlja, mora nosilec pred vstopom v nevarno območje vselej preveriti električne lastnosti čevljev. Priporočamo uporabo elektro-izolacijskih nogavic. Pri delno prevodnih čevljih mora biti odpornost podloge podplata tako velika, da ne izniči zaščite čevljev. Pri uporabi ni dovoljeno vstavljati izolacijskih elementov med notranji podplat čevlja in nogo nosilca. Če je vstavek (npr. vložek, nogavice) med notranjim podplatom in nogo, je treba preveriti električne lastnosti kombinacije čevljev/vstavka.

NAPOTKI ZA UPORABO ZA ANTISTATIČNE ČEVLJE

Prosimo, da skrbno preberete te informacije, od njih je morda lahko odvisna vaša osebna varnost.

Antistatične čevlje uporabljajte, če je treba zmanjšati elektrostatični naboj zaradi odvajanja elektrostatičnega naboja in s tem preprečevanje nevarnosti vnetja isker na primer gorljivih snovi in plinov, in če z napetostnimi napravami ni mogoče v celoti izključiti nevarnosti električnega udara na delovnem mestu. Antistatični čevlji predstavljajo upor med nožnim podplatom in tlemi, po možnosti pa ne nudijo popolne zaščite. Antistatični čevlji niso primerni samo za delo z elektroprevodnimi električnimi napravami. Vendar je treba upoštevati, da antistatični čevlji ne predstavljajo zadostne zaščite pred električnim udarom zaradi statičnega naboja, saj ustvarijo upor samo med nožnim podplatom in tlemi. Če nevarnost električnega udara zaradi statične razelektritve ni popolnoma odpravljena, so neizogibni dodatni ukrepi za preprečevanje tega tveganja. Ukrepi in spodaj navedeni dodatni testi naj bodo rutinsko sestavni del programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Antistatični čevlji ne predstavljajo zaščite pred električnim udarom zaradi izmeničnega ali enosmernega toka. Če obstaja nevarnost izpostavljenosti izmeničnemu ali enosmernemu toku, je treba za zaščito pred hudimi poškodbami nositi električno izolirane čevlje. Električni upor antistatičnih čevljev se lahko zaradi upogibanja, umazanih ali vlage občutno spremeni. Če te čevlje nosite v mokrih pogojih, po možnosti ne izpolnjujejo funkcije, ki jim je pripisana. Če čevlje razreda I dlje časa nosite v vlažnih in mokrih pogojih, lahko vpijejo vlago in postanejo prevodni. Čevlji razreda II so odporni proti vlagi in mokroti in se jih uporablja, ko obstaja nevarnost eksplozije. Če čevlje nosimo pod pogoji, kjer se material podplata onesnaži, mora nosilec pred vstopom v nevarno območje vselej preveriti električne lastnosti čevljev. Pri antistatičnih čevljih mora biti podloga podplata tako odporna, da ne izniči zaščite čevljev. Priporočamo uporabo antistatičnih nogavic. Zato je treba zagotoviti, da kombinacija čevljev, nosilcev in okolja omogoča opravljanje funkcije odvajanja elektrostatičnih nabojev in določeno zaščito v celotni življenjski dobi. Zato priporočamo, da uporabnik uredi interno testiranje električne odpornosti, ki jo izvaja v rednih in pogostih intervalih.

VLOŽKI

Če ima varnostni čevelj odstranljivo vložek, se rezultati testa nanašajo na celotni čevelj z vložkom. Zato je treba vložek zamenjati le z enakovrednim izdelkom, ki ga dobavlja in priporoča proizvajalec. Le ima čevelj fiksni vložek, je bil čevelj tudi tako testiran in ga ni dovoljeno spreminjati z vlaganjem dodatnega ali nadomestnega podplata. Neupoštevanje zgoraj navedenih priporočil lahko negativno spremeni zaščitne lastnosti in zaradi tega preneha veljati proizvajalčeva garancija.

DATUM ZAPADLOSTI

Datum zapadlosti čevlje med skladiščenjem pred uporabo je odvisen od okoljskih vplivov in trajanja.

Priporočamo skladiščenje čevljev največ 5 let od datuma proizvodnje, ki je naveden na čevlju.

Nepravilno skladiščenje (glej nega izdelka) lahko vpliva na predvideno zaščito. Datuma zapadlosti pred in med uporabo ne moremo napovedati. Pred vsakim nošenjem je treba varnostne čevlje pregledovati v rednih intervalih. Datuma zapadlosti ni dovoljeno prekoračiti. Obstojnost čevljev je odvisna od trajanja in intenzivnosti uporabe, skladiščenja, čiščenja in vzdrževanja.



Prüfstellen / Test centers / Centres de test:

TÜV SÜD Danmark
Strandvejen 125,
2900 Hellerup
Denmark

EU NOTIFIED BODY NUMBER: NB2443

Kramp UK Ltd
Unit 5, Lancaster Way
SG18 8YL Biggleswade
+44 (0)1767 602615

Kramp Groep B.V.
Breukelaarweg 33
NL-7051 DW Varsseveld
+31 (0)315 254 299
www.kramp.com

